



Gemeindebote



Foto: Sandra Bauer

EIN MEILENSTEIN IN SACHEN DORFGEMEINSCHAFT

Die Mitterfelser Marktmeile fand heuer zum 20. Mal statt.



Zukunftsprojekte und Wärmeplanung Themen bei der Bürgerversammlung

SEITE 8



Gemeinderat diskutierte über hauptamtlichen Bürgermeister

SEITE 21



Bayerns Bauminister Christian Bernreiter trug sich ins Goldene Buch ein

SEITE 27



Therese Bugl feierte mit vielen Gratulanten ihren 95. Geburtstag

SEITE 31

INHALT

Titelgeschichte	1	Bereitschaftsdienste und Allgemeine Informationen	34
Verwaltungsgemeinschaft	5	Quartiersmanagement Mitterfels-Haselbach	37
Mitterfels	7	Kirchen	40
Haselbach	21	Kitas und Schulen	43
Ascha.....	26	Rückblick.....	47
Falkenfels	31	Ausblick.....	65

ANSPRECHPARTNER
 Bei Fragen rund um den Gemeindeboten, wenden Sie sich bitte an:
Redaktionelle Inhalte:
 Sandra Bauer, VG Mitterfels,
 ☎ 09961 9400-24, ✉ poststelle@mitterfels.de
Gestaltung und Layout:
 Lisa Staudinger, Stolz Druck GmbH
 ☎ 09961 9408-14, ✉ gemeindebote@stolzdruck.de
Abonnements- und Inseratsabrechnung:
 Karin Reiner, Stolz Druck GmbH
 ☎ 09961 9408-13, ✉ gemeindebote@stolzdruck.de
Neu- und Abbestellung sowie Versand:
 Andrea Schlicker, VG Mitterfels
 ☎ 09961 9400-0, ✉ poststelle@mitterfels.de

ERSCHEINUNGSTERMIN
 für die November-Ausgabe: **Freitag, 28.11.2025**
ANNAHMESCHLUSS
 für Texte, Fotos und Inserate: **Mittwoch, 12.11.2025**
HINWEIS:
 Den aktuellen Gemeindeboten-Kalender finden Sie online unter www.vg-mitterfels.de.

ACHTUNG!
 Texte, Fotos und Inserate, die später abgegeben werden, werden nicht angenommen!

IMPRESSUM

Herausgeber, Verlag und Druck: Stolz Druck GmbH, Unterholzener Str. 25, 94360 Mitterfels, Telefon 09961 9408-0, E-Mail: gemeindebote@stolzdruck.de
 Inhaltliche Verantwortung: (für die Rubriken Titelgeschichte, Verwaltungsgemeinschaft, Mitterfels, Haselbach, Ascha, Falkenfels, Quartiersmanagement, Allgemeine Informationen) Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels, Gemeinschaftsvorsitzender: Andreas Liebl, Geschäftsstellenleiter: Berthold Mühlbauer, Telefon: 09961 9400-0, E-Mail: poststelle@mitterfels.de
Der Gemeindebote erscheint monatlich.
 Auflage: ca. 1.000 Stück - gedruckt auf 100% Umweltpapier
 Der Bezugspreis des Gemeindeboten in gedruckter Form inklusive Versand als Postvertriebsstück beträgt 25 Euro jährlich.
 Die Einzelausgabe kostet 2,50 Euro und ist bei „Laden & Post, Inh. Reinhard Stolz“, Burgstraße 8, 94360 Mitterfels, erhältlich.
 Außerdem erscheint der Gemeindebote online auf der Internetseite www.vg-mitterfels.de.

EIN MEILENSTEIN IN SACHEN DORFGEMEINSCHAFT

Die Mitterfelser Marktmeile fand heuer zum 20. Mal statt

Sie ist aus dem Jahreskalender der Marktgemeinde nicht mehr wegzudenken: die Mitterfelser Marktmeile. Jeden zweiten Sonntag im Oktober lockt das bunte Spektakel mit Ständlern, Konzerten, Show- und Kinderprogramm tausende Gäste aus nah und fern nach Mitterfels. Heuer fand die Marktmeile bereits zum 20. Mal statt. Grund genug für uns, auf die Entstehung der Veranstaltung und die vergangenen Jahre zurückzublicken.

Eigentlich war es die Bürgerversammlung 2003 im Gasthaus Gürster, bei der alles begann. „Der Georgi-Markt stirbt“, verkündete damals Bürgermeister Heinrich Stenzel. Die Veranstaltung rund um die Friedenseiche vor der St. Georgskirche sei immer schlechter besucht, sowohl von Gewerbetreibenden als auch von Kunden. Die Organisation sei schwierig, so Stenzel weiter. Wenn sich niemand fände, der diese übernehmen würde, gebe es den Markt im kommenden Jahr nicht mehr. „Ich habe mir gedacht, dass kann doch nicht sein, dass in einem Ort wie Mitterfels mit einer vorbildlichen Infrastruktur und einem aktiven Vereinsleben kein Markt umsetzbar ist“, erinnert sich Geschäftsmann Martin Karow. Noch am gleichen Abend stellten sich er und noch einige weitere Mitterfelser, darunter einige Mitglieder der Agenda-Runde, zur Verfügung, um die Organisation zu übernehmen.

Dorrfest mit Vereinen, Wirts- und Geschäftsleuten

Die Motivation unter den Ehrenamtlichen war groß. Die Truppe begann umgehend mit den Planungen. „Leicht war es nicht am Anfang, wir sind ja komplett ohne Budget gestartet“, denkt Wirtin Lydia Fischer zurück, die auch von Anfang an im Organisationsteam war. Monatlich, teilweise sogar 14-tägig hat man sich „beim Fischer“ getroffen. „Es gab viel zu besprechen, es musste ja alles völlig neu geplant werden“, so Karow, der der Kopf des Organisationsteams wurde. „Den Termin im Frühjahr wollten wir beibehalten“, erinnert er sich. Im Winter würden viele Kunsthandwerker ihre Artikel produzieren, dann habe man im Frühling eine umfangreiche Auswahl, so der Gedanke. Der Markt sollte aber vergrößert und auf die ganze Burgstraße ausgeweitet werden.

Auch die Burg sollte integriert werden. „Wir wollten ein richtiges Dorrfest auf die Beine stellen, bei dem sich auch die Vereine präsentieren können und die Geschäfts- und Wirtsleute mit einbezogen werden“, erzählt Karow weiter. Um passende Ständler mit hochwertigen, kunsthandwerklichen Produkten zu finden, sei er auf sämtliche Märkte im Umkreis gefahren.

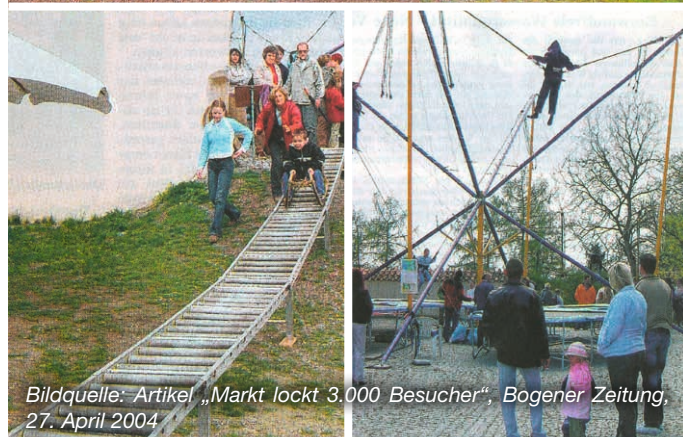
„Und ein neuer, moderner Name sollte her“, erzählt Karow weiter. Man habe überlegt, wie lang ungefähr die Burgstraße sei und so sei man auf „Marktmeile“ gekommen. Unzählige Stunden verbrachte das ehrenamtliche Team mit den Planungen und Vorbereitungen. Und das hat sich letztlich ausgezahlt.

Erste Mitterfelser Marktmeile am 25. April 2004

Am Sonntag, 25. April 2004, fand die erste Mitterfelser Marktmeile statt. „Der Ortskern Mitterfels wird zur Marktmeile. Traditionelles und Neuheiten wechseln sich ab“

hieß es in einer Ankündigung in der Bogener Zeitung. 48 Ständler waren vertreten, 18 Mitterfelser Geschäfte hatten verkaufsoffen, die ortsansässige Gastronomie versorgte die Besucher mit Schmankerln. Spenglerei und Hufbeschlag, Kunsthandwerk und Selbstvermarkter, Baubiologen und Gartenbauer – das und noch vieles mehr war vertreten.

Auch auf die kleinen Besucher wartete ein buntes Programm, angeboten hauptsächlich von den Vereinen, vieles davon im Burghof. „Wir wollten, dass die Leute die ganze Burgstraße bis zur Burg durchgehen“, so Karow mit einem Augenzwinkern. Unter anderem waren das Ponyreiten, Basteln, Kinderflohmarkt, Sommerodeln, Preisschießen, Dart oder Volleyball.



Bildquelle: Artikel „Markt lockt 3.000 Besucher“, Bogener Zeitung, 27. April 2004

Impressionen von der 1. Mitterfelser Marktmeile.

Der Arbeitskreis Heimatgeschichte gab einen Bildervortrag, der Büchereiverein hielt einen Bücherflohmarkt und Straßenkünstler sorgten für die musikalische Unterhaltung. Auch eine Tombola hatten die Organisatoren bereits auf die Beine gestellt. Und auch den Marktmeilen-Flyer gab es von Anfang an. „Das Titelbild war eigentlich nur ein handschriftlicher Entwurf von Bürgermeister Heinrich Stenzel. Er hat uns aber so gut gefallen, dass wir ihn gleich übernommen haben“, erinnert sich Karow. Bis heute schaut der Marktmeilen-Flyer immer noch gleich aus. „Für manche mag

er altmodisch wirken, für mich hat er Wiedererkennungswert“, sagt Lydia Fischer dazu. Trotz kalten Wetters kamen über 3.000 Besucher, schätzte damals Bürgermeister Heinrich Stenzel im Bericht in der Bogener Zeitung. Kurzum: Die erste Mitterfelser Marktmeile war ein Riesenerfolg! Die Begeisterung in Martin Karows Stimme ist noch heute deutlich hörbar. „Es war einfach toll zu sehen, was man bewegen kann, wenn man gemeinsam mitanpackt.“

Termin verschiebt sich 2005 in den Sommer



Bildquelle: Artikel „Interessantes und Vergnügliches“ Bogener Zeitung, 4. Juni 2005

Alte Handwerkskunst war 2005 zu sehen: das Schmieden.

war auch das Vorführen alter Handwerkskunst, wie das Schmieden oder das Korbflechten.

Marktmeilenmaus erobert 2006 die Herzen der Besucher

Im Jahr 2006 findet die Marktmeile am 21. Mai statt mit einer besonderen Neuheit. In der Ankündigung der Bogener Zeitung einen Tag zuvor heißt es „Ganz neu ist das Maskottchen, die MiMaMei-Maus, die lebensgroß und freundlich, alle Besucher mit kleinen Überraschungen erfreut.“ Laut Karow stammte die Idee zu dem Maskottchen von Team-Mitglied Jürgen Trageser. Auch die Kreismusikschule war erstmal bei der Marktmeile mit dabei. Es war „Tag der offenen Tür“ mit Konzerten und Schnupperangeboten.



Bildquelle: Artikel „Reges Treiben in den Straßen“, Bogener Zeitung, 23. Mai 2006

Die MiMaMei-Maus war erstmals bei der Marktmeile 2006 unterwegs.

Hochseilpark war Highlight im Jahr 2007

Eine besondere Aktion bei der Marktmeile am 20. Mai 2007 war ein Hochseilpark zum Klettern mit vier Stationen in zehn Metern Höhe. Der Aufstieg war über eine Strickleiter möglich, den Parcours betreute ein ausgebildeter Trainer. Natürlich gab es auch wieder ein breites Angebot an Waren und ein buntes Programm. Unterstützt wurde das ehrenamtliche Marktmeilenteam nun auch von der Verwaltung, nämlich von Andrea Langer.

2008 fand parallel zur Marktmeile der Regionaltag statt

Die größte Marktmeile, die Mitterfels je erlebte, fand am 1. Juni 2008 statt. Parallel zum Markt wurde nämlich der Regionaltag des Landkreises abgehalten. „Ein kleines Geschenk an die Marktgemeinde, die in diesem Jahr 50 Jahre Luftkurort und 40 Jahre Markterhebung feiern kann“, betonte der damalige Landrat Alfred Reisinger. „Der ganze Landkreis an einem Tag“ hieß es in einer Ankündigung in der Bogener Zeitung. Mit 146 Ständen und Betriebsöffnungen deutete sich eine Rekordbeteiligung an.

„Zusätzlich zur Burgstraße säumte auch die Lindenstraße bis zur Raiffeisenbank Standler und Aktionsstände und auch die Schule war als Veranstaltungsort integriert“, erinnert sich Karow. Es gab Sonderbusse nach Mitterfels, neun Parkzonen waren für Besucher ausgewiesen. In der Bogener Zeitung hieß es, es habe „Tausende von Besuchern ins idyllische Mitterfels“ gezogen. Auf vier Bühnen war ein insgesamt 25-stündiges Kulturprogramm geboten. Kurzum: Das „Bürgerfest des Landkreises“, wie der Regionaltag auch genannt wurde, verbunden mit der Mitterfelser Marktmeile war ein Riesenerfolg.



Bildquelle: Artikel „Regionaltag als Schaufenster der Region“, Bogener Zeitung, 2. Juni 2008

2008 fand parallel zur Marktmeile der Regionaltag des Landkreises Straubing-Bogen in Mitterfels statt.

Karow übergibt Führung an Jürgen Trageser

Die Großveranstaltung war aber auch ein Riesenkraftakt, der Karow letzten Endes dazu brachte, die Führung des Marktmeilenteams an Jürgen Trageser zu übergeben. Hinzu kam, dass die Organisationsarbeit auch immer schwerer mit seinem stetig wachsenden Bestattungsunternehmen und dem damit verbundenen Bereitschaftsdienst vereinbar war. Trotzdem blickt Karow voller Freude und Stolz auf „seine“ Marktmeilenzeit zurück. „Ich hatte ein Super-Team hinter mir stehen und man hat gesehen, was man auf die Beine stellen kann, wenn alle an einem Strang ziehen. Für mich ist die Mitterfelser Marktmeile ein Meilenstein in Sachen Dorfgemeinschaft.“

Termin verschiebt sich in den Herbst



Die erste Marktmeile, die im Herbst abgehalten wurde, war im Jahr 2010 bei Bilderbuchwetter.

„Marktmeile ist diesmal im Herbst“ hieß es im Jahr 2010 in der Bogener Zeitung. Unter der Führung von Trageser hatte sich nämlich der Veranstaltungstermin in den Oktober verschoben, so wie wir ihn heute noch kennen. „Im Frühjahr war das Wetter oft zu schlecht, im Sommer waren dann zu viele Veranstaltungen auf einmal und darum hat sich der Herbst etabliert“, erinnert sich Heinrich Stenzel. Auch die Unterstützung von Seiten der Verwaltung hatte sich geändert. Mittlerweile leitete Marille Schrutz das Verkehrsamt und half bei der Organisation.

Altbewährt blieb das Angebot durch viele Standler und das bunte Rahmenprogramm rund um die Burg und entlang der Burgstraße. Das Wetter im Herbst war immer recht unterschiedlich. Im Jahr 2010 war es offenbar so heiß, dass laut Bogener Zeitung, das Eis innerhalb von drei Stunden ausverkauft war. Dagegen hieß es im Jahr 2011 in der Bogener Zeitung, dass trotz recht kühlen Wetters Massen von Besuchern gekommen seien. Im Jahr 2012 drohte die Marktmeile sogar fast ins Wasser zu fallen. „Wolken-



Das Marktmeilen-Team im Jahr 2012 erstmals in einheitlicher Kleidung.

bruchartige Regengüsse hielten viele Standler vom Aufbau ab, einige kamen doch, andere fuhren wieder ab, als auch Sturmböen die Buden umzuwehen drohten“, hieß es in der Bogener Zeitung. 41 von 60 gemeldeten Standlern hielten durch und wurden ab 14 Uhr mit Sonnenschein und zahlreichen Besuchern belohnt. Dass sie durchhielten war nicht zuletzt dem Marktmeilenteam zu verdanken, das erstmals in einheitlichem Outfit gekleidet viel Optimismus verbreitete.

Gelungenes Jubiläum im Jahr 2013

Die 10. Mitterfelser Marktmeile im Jahr 2013 fand dann wieder bei strahlendem Herbstwetter statt und war ein voller Erfolg. „Zeitweise war kein Durchkommen mehr“ so die Bogener Zeitung. Rund 5.000 Besucher strömten durch die Burgstraße und über das Burggelände.



Bildquelle: Artikel „5.000 Besucher bei Jubiläums-Marktmeile“

Gelungenes Jubiläum im Jahr 2013, es wurden 10 Jahre Mitterfelser Marktmeile gefeiert.

2015 seien erstmals über 70 Anbieter auf der Marktmeile vertreten, kündigte die Bogener Zeitung an. Auch das Team habe sich vergrößert. „Der ehrenamtliche Helferkreis des Marktmeilenteams um Jürgen Trageser umfasst mittlerweile etwa 20 Personen“, hieß es weiter. Auch die Tombola, die das Team jedes Jahr organisiert, wird immer größer.

Jürgen Trageser übergibt an Höglmeier

Im Jahr 2018 ist bereits von 400 Preisen die Rede. Es ist die letzte Marktmeile mit Jürgen Trageser an der Spitze. Nach 10 Jahren als ehrenamtlicher Leiter der Veranstaltung blickt er in einem Interview in der Bogener Zeitung mit einem lachenden und einem weinenden Auge zurück. Wetterextreme, der Ausfall von Standlern, Beschwerden von Anwohnern bis hin zu ausgefallenen Showacts oder Besucherunfällen seien zu meistern gewesen. Aber es habe ihm viel Spaß gemacht, mit dem ehrenamtlichen Team zusammenzuarbeiten und er habe sich stets gefreut, wenn sich Standler und Besucher für einen gelungenen Tag bedankt hätten. Auch auf Seiten der Verwaltung gab es erneut einen Wechsel: Rosemarie Aumer hatte bereits 2017 die Leitung des Verkehrsamts übernommen und unterstützte seitdem das Marktmeilenteam.

Die Nachfolge von Jürgen Trageser traten die Eheleute Angelika und Helmut Höglmeier an, die beide bereits schon lange Jahre das Team unterstützten. 2019 konnten sich die Organisatoren über eine Premiere freuen: Kein Standler hat

UNSERE TITELGESCHICHTE - DIESMAL „20. MITTERFELSER MARKTMEILE“

abgesagt. Mehr als 60 Standler waren bei Bilderbuchwetter nach Mitterfels gekommen. Es sollte für zwei Jahre die letzte Marktmeile sein, denn in den Jahren 2020 und 2021 musste das bunte Fest coronabedingt ausfallen.



2019 war die vorerst letzte Marktmeile bevor wegen Corona zwei Jahre pausiert werden musste.

Nach zwei Jahren Coronapause konnten sich die Organisatoren bei der 17. Mitterfelser Marktmeile im Jahr 2022 wieder über 55 Standler und einen Besucheransturm freuen. Geschätzt drei- bis viertausend Gäste seien es gewesen, hieß es in der Bogener Zeitung. Bürgermeister Andreas Liebl freute sich sehr über eine „sehr gelungene Marktmeile“ und mit ihm das Marktmeilenteam sowie die Fieranten. 70 Prozent seien „Stamm-Standler“, so Helmut Höglmeier. Das spreche für sich. So waren auch die Marktmeilen in den Jahren 2023 und 2024 gut besucht, sowohl von Gästen als auch von Ausstellern.

20. Mitterfelser Marktmeile

Heuer konnte die Marktmeile ihr Jubiläum feiern: Am 12. Oktober 2025 fand sie zum 20. Mal statt und begeisterte Groß wie Klein mit einem bunten Warenangebot und einem abwechslungsreichen Kinder- und Showprogramm. Erstmals fand im Rahmen der Marktmeile die Messe „Buch & Bild“ statt, bei der sich Autoren und Künstler präsentierten. Es war ein tolles Jubiläum mit durchwegs zufriedenen Gesichtern am Ende des Tages (siehe ausführliche Berichte auf Seite 10 und Seite 13.)

Blickt man auf 20 Jahre Marktmeile zurück, steht eines fest: Ohne die unzähligen ehrenamtlichen Stunden des Marktmeilenteams wäre die Veranstaltung nicht möglich. Auch der Mitterfelser Bauhof, die Mitterfelser Feuerwehr und die BRK-Bereitschaft Haselbach sind seit Jahren wichtige Unterstützer vor und während der Veranstaltung. Und auch ohne die Beteiligung der vielen Vereine und Geschäfte, ohne die Kooperation und Unterstützung der Anwohner, wäre die Marktmeile nicht das, was sie ist: Ein Bürgerfest von Bürgern für Bürger. Text: Sandra Bauer



Die Jubiläums-Marktmeile in diesem Jahr war ein voller Erfolg.

Text- und Bildquellen:

- Artikel „Der Ortskern Mitterfels wird zur Marktmeile“, Bogener Zeitung, 24.04.2004
- Artikel „Markt lockt 3.000 Besucher“, Bogener Zeitung, 27.04.2004
- Artikel „Interessantes und Vergnügliches“, Bogener Zeitung, 04.06.2005
- Artikel „Buntes Leben in der Burgstraße“, Bogener Zeitung, 20.05.2006
- Artikel „Ein großes Bürgerfest für die ganz Region“, Bogener Zeitung, 13.05.2008
- Artikel „Der ganze Landkreis an einem Tag“, Bogener Zeitung, 30.05.2008
- Artikel „Regionaltag aus Schaufenster der Region“, Bogener Zeitung, 02.06.2008
- Artikel „Marktmeile ist diesmal im Herbst“, Bogener Zeitung, 30.09.2010
- Artikel „Eis und Kuchen waren schnell ausverkauft“, Bogener Zeitung, 12.10.2010
- Artikel „Showprogramm zog Massen an“, Bogener Zeitung, 12.10.2011
- Artikel „Der Stelzengänger war die Attraktion“, Bogener Zeitung, 09.10.2012
- Artikel „5.000 Besucher bei Jubiläums-Marktmeile“, Bogener Zeitung, 15.10.2013
- Artikel „Marktmeile noch größer“, Bogener Zeitung, 27.07.2015
- Artikel „Premiere bei der 16. Marktmeile“, Bogener Zeitung, 15.10.2019
- Artikel „Marktmeile zog Tausende an“, Bogener Zeitung, 13.10.2022

VERWALTUNGSGEMEINSCHAFT



AUFRUF WAHLHELPER

Sehr geehrte Bürgerinnen, sehr geehrte Bürger!

Die Vorbereitungen für die Gemeinde- und Landkreiswahl (Kommunalwahl) haben bereits begonnen.

Auf diesem Weg suchen wir wieder engagierte, wahlberechtigte Bürgerinnen und Bürger aus dem VG-Bereich Ascha, Falkenfels, Haselbach und Mitterfels, die als Wahlhelfer die Gemeinden wieder tatkräftig unterstützen möchten.

Wahlhelfer dürfen am **Wahlsonntag, den 8. März 2026**, Aufgaben im Wahllokal übernehmen und ab 18.00 Uhr die Stimmen des Wahllokales auszählen.

Die Übernahme dieses Ehrenamtes ist leider nicht mehr selbstverständlich!

Interessenten melden sich bitte bei der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels, Wahlamt, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels, Zimmer 6, telefonisch unter ☎ 09961 9400-19 oder auch gerne per Mail an ✉ koch@mitterfels.de.

Wahlhelfer/-innen, welche uns schon in früheren Wahlen unterstützt haben, brauchen sich nicht erneut anzumelden, da sie von uns zu gegebener Zeit persönlich benachrichtigt werden. Bereits jetzt schon ein herzliches Dankeschön für Ihren Einsatz!

Ohne Ihre Hilfe wäre ein reibungsloser Wahlsonntag nicht gewährleistet!

Ihr Wahlamt



Foto: Freepik



AUS DEM FUNDBÜRO:

GEFUNDEN WURDE:

Mitterfels, Bayerwaldstr.

⇒ 3 Schlüssel mit Anhänger und Karabiner

Mitterfels, Alter Bahnhof

⇒ 2 Schlüssel mit Fotoanhänger

Mitterfels, Scheibelsgrub ⇒ Motorsäge

Mitterfels, Reinbachholz

⇒ kleiner schwarzer Schlüssel mit Karabiner

Mitterfels, Feuerwehrhaus

⇒ Haustürschlüssel mit Anhänger

Haselbach, Wanderweg 3 zwischen Roßhaupten und Radmoos ⇒ Kindermütze gelb/weiß

Abzuholen in der Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels, Fundbüro, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels, ☎ 09961 9400-0



GESCHÄFTSSTELLE GESCHLOSSEN!

Die Geschäftsstelle der VG Mitterfels hat am **Donnerstag, 6. November 2025, ganztägig geschlossen.**

An diesem Tag befinden sich alle Mitarbeiter auf Betriebsausflug.

Am Freitag ist die Geschäftsstelle wieder zu den üblichen Zeiten geöffnet.

Wir bitten um Ihr Verständnis!



Öffnungszeiten und Kontakt

Die Geschäftsstelle der VG Mitterfels hat an folgenden Tagen wie folgt geöffnet:

⇒ **VORHERIGE TERMINVEREINBARUNG NÖTIG!**

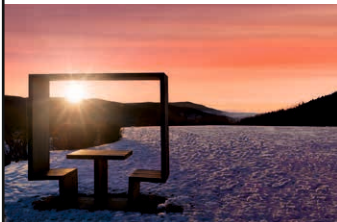
Montag	8.00 - 12.00 Uhr sowie 14.00 - 16.00 Uhr
Dienstag	8.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch	8.00 - 12.00 Uhr sowie 14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag	8.00 - 12.00 Uhr sowie 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag	8.00 - 12.00 Uhr

Kontakt:

Die Geschäftsstelle der VG Mitterfels befindet sich im Rathaus Mitterfels, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels, ☎ 09961 9400-0, ✉ 09961 9400-20, ✉ poststelle@mitterfels.de

LIMITIERTER KALENDER 2026

MIT FOTOS VON ALEXANDRA SCHMID



ERHÄLTlich BEI

**LADEN
& POST**  Mitterfels

Inh. Reinhard Stolz

Burgstraße 8 ♥ 94360 Mitterfels

☎ 09961 700742

✉ ladenundpost@stolzdruck.de

www.stolzdruck.de

PREIS 22,00€

**TORTENSTUBE
SCHWARZ**

Christian Schwarz

Straubinger Str. 21 | 94354 Haselbach

☎ 09961 7427 | ☎ 0160 97850245

✉ tortenstube.schwarz@t-online.de



**Weihnachts-Vorbestellung
bis 30. November 2025**

- Dresdner Stollen 250 g | 500 g | 1 kg
- Plätzchen sortiert
- Eisenlebkuchen



Ihre Vorbestellung mit Angabe der Adresse und
Telefonnummer nehmen wir gerne per **E-Mail**,
WhatsApp oder **telefonisch** entgegen!



MARKTGEMEINDE MITTERFELS

AUS DEM MARKTGEMEINDERAT: Bericht über die Sitzung vom 18. September 2025
Stolperstellen im Ortsbereich wurden beseitigt



Beteiligungsverfahren Einbeziehungssatzung Bärnzeller Straße

Hierzu beschäftigte sich der Marktgemeinderat zunächst mit einer Beteiligung zur Änderung der Bauleitplanung der Gemeinde Steinach. Am nördlichen Ortsrand von Steinach ist der Bau von drei Einfamilienwohnhäusern vorgesehen. Der Marktgemeinderat beschloss, hierzu weder Anregungen noch Bedenken vorzutragen.

Änderung der Stellplatz- und Spielplatzsatzung

Angesichts der Änderungen in der Bayerischen Bauordnung, wonach die Stellplatzpflicht künftig stärker auf die Kommunen übertragen werden soll, sprach sich der Marktgemeinderat dafür aus, auch die bestehende Stellplatzsatzung anzupassen. Würde durch die Gemeinde keine Regelung zu den erforderlichen Stellplätzen getroffen, bestünde auch keine Pflicht zur Herstellung von Stellplätzen und könnte daher auch von der Baugenehmigungsbehörde nicht als Teil der Prüfung eingefordert werden. Der Marktgemeinderat beschloss, die Stellplatzsatzung neu zu erlassen. Grundsätzlich ist demnach bei Wohngebäuden je Wohnung die Schaffung von zwei Stellplätzen notwendig. Darüber hinaus besteht nach wie vor die Möglichkeit zur Ablösung der Stellplätze. Abweichungen können erteilt werden. Korrespondierend dazu beschäftigte sich der Marktgemeinderat auch mit einer Neufassung der Spielplatzsatzung. Auch diese soll angepasst werden.

Bericht über die Sitzung des Seniorenbeirates

Erster Bürgermeister Liebl informierte den Marktgemeinderat über die im Zuge der Seniorenbeiratssitzung erzielten Ergebnisse. Zwischenzeitlich wurden dabei verschiedene Stolperstellen an Fuß- und Gehwegen im Ortsbereich beseitigt, um die Barrierefreiheit anzupassen. Darüber hinaus gab es einen Bericht aus dem Quartiersmanagement über die stattgefundenen Angebote und Veranstaltungen seit der letzten Sitzung. Vor Kurzem stand hierzu auch ein Austauschtreffen zur Nachbarschaftshilfe statt. Der Unterstützungsaufwand in den Quartiersmanagements Mitterfels und Haselbach ist gegenüber dem Vorjahr 2023 erheblich angewachsen. Über 40 Bürgerinnen und Bürger

der Gemeinden beteiligen sich am Fahrdienst mit dem Seniorenmobil. Dabei handelt es sich überwiegend um Fahrten zu Fachärzten. Auch der mit durchschnittlich 25 Personen sehr gut besuchte Marktplatz am Freitagvormittag erfreut sich steigender Beliebtheit. Durchschnittlich geben fünf Helferinnen entsprechende Waren dabei ab. In Planung ist auch ein sogenannter Generationenwegweiser, in welchem Jugendliche und Senioren zusammengeführt werden sollen. Die Oma-Opa-Enkel-Baumpflanzaktion findet ebenfalls in Kürze statt. Für den Advent ist auch wiederum die Wunschbaumaktion in Zusammenhang mit dem Seniorenheim vorgesehen.

Information und Verschiedenes

Hierzu berichtete Erster Bürgermeister Liebl dem Marktgemeinderat zunächst über die aktuellen Projekte der Marktgemeinde. Mit den Bauarbeiten der Asphaltierung der Brücke Waldeck wurde begonnen. Bis ca. November sollten dabei auch die Böschungsbereiche angeglichen werden. Für die Sanierung des Freibades sind laut Mitteilung der Regierung die Mittel für 2025 aufgebraucht. Der Marktgemeinderat sprach sich dafür aus, den vorzeitigen Maßnahmenbeginn zu beantragen, um zumindest mit entsprechenden Vorarbeiten beginnen zu können. Die restlichen Ausbauarbeiten beim Umbau der Berufsschule zum Kindergarten werden in Kürze fertig gestellt. Nach Gerüstabbau kann auch mit der Gestaltung der Außenanlagen begonnen werden. In Kürze findet die Begehung, mit Vertretern des Landratsamtes, der Kindertagesstätte statt. Der neu beworbene Mikar-Bus wird in Kürze offiziell übergeben. Hinsichtlich des Beteiligungsverfahrens des Regionalplans Donau-Wald zur Fortschreibung des Kapitels Energie wurden weder Anregungen noch Bedenken vorgetragen. Abschließend bedankte sich Erster Bürgermeister Liebl bei den Verantwortlichen und Betreuern des diesjährigen Ferienprogramms, das wiederum ein voller Erfolg war. Ein nichtöffentlicher Teil schloss sich an. Dabei wurde insbesondere das Submissionsergebnis zur Gestaltung der Außenanlagen im Bereich der neuen Kindertagesstätte bekannt gegeben.

Ablauf zur kommunalen Wärmeplanung wurde vorgestellt

Zukunftsprojekte und Wärmeplanung im Mittelpunkt der Bürgerversammlung



Zu Beginn der Bürgerversammlung begrüßte Bürgermeister Andreas Liebl alle anwesenden Bürger/-innen und Ehrenträger der Marktgemeinde Mitterfels recht herzlich. In seiner Ansprache dankte er allen ortsansässigen Betrieben, Vereinen, Schulen, Kindertagesstätten, kirchlichen Vertretern, Ehrenamtlichen und Mitarbeitern der Verwaltung sowie den Ämtern und Mandatsträgern der Region für die engagierte Zusammenarbeit. Liebl betonte, dass die gute Zusammenarbeit zwischen Marktgemeinderat, Seniorenbeirat-Seniorenbeauftragte, Betriebe, den Vereinen und Ehrenamtlichen unerlässlich für das gesellschaftliche Zusammenleben im Ort sei. Die Marktgemeinde werde sich weiterhin dafür einsetzen, damit Mitterfels liebens- und lebenswert bleibe.

Im Anschluss präsentierte Hr. König von den Stadtwerke Bogen/Frequentum die kommunale Wärmeplanung für die Marktgemeinde Mitterfels. Nach Vorstellung des Teams stellte er anschaulich dar, wie eine klimaneutrale Wärmeversorgung in Zukunft aussehen könnte. Anhand eines Ablaufdiagrammes wurde an die Bürger/-innen vermittelt, wie eine Wärmeplanung von Bestandsanalyse über Potenzialermittlung, Entwicklung der Wärmestrategie bis zur endgültigen Umsetzung inkl. Zeitplanung, laut Wärmeplanungsgesetz abläuft. Die momentane Situation zeige dass die Wärmequelle Heizöl in der Marktgemeinde als höchstes eingestuft ist, gefolgt von Wärmenetze und Biomasse. Alle weiteren Wärmequellen setzen sich bereits aus Heizstrom, Solar/Geothermie, Flüssiggas und Umweltwärme Luft zusammen. In der Potenzialübersicht für den Zeitraum 2030 bis 2045 zeigt sich bei den erneuerbaren Energien, dass die Wärmequellen Biomasse, Photovoltaik und Luft-Wärmepumpen für die Nutzung relevant wären. Für den Umstieg auf klimafreundliche Heizsysteme wies er auf verschiedene Fördermöglichkeiten hin.

Im nächsten Tagesordnungspunkt wurde der Rechenschaftsbericht aus dem Jahr 2024 durch Bürgermeister Liebl vorgetragen. Die Anzahl der Bauanträge haben zu-

genommen, wobei die Einwohnerzahl zum Vorjahr aufgrund des Zensus auf 2.792 zurückgegangen ist. Der Personalstand der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels und der beiden Schulverbände beläuft sich auf derzeit 125 Bedienstete einschl. Teilzeitbeschäftigte. Bei den Einnahmen, Investitionen und Baumaßnahmen ergab sich mit Stand 31. Dezember 2024 eine pro-Kopf-Verschuldung von 865,29 €.

Erfreut berichtete Andreas Liebl von vielen Veranstaltungen aus dem Vereinsleben der Marktgemeinde. So konnte das Mitterfelser Magazin seine 30. Ausgabe veröffentlichen. Sehr erfolgreich etablierte sich das Quartiersmanagement in Mitterfels-Haselbach zur Unterstützung der ortsansässigen Senioren. Viele Veranstaltungen konnten die Quartiersmanagerinnen Sandra Groth und Andrea Baumgartner organisieren. Besonders erfreulich war die Spende eines Fahrzeuges für Fahrten von Senioren zu Arztterminen, Einkäufen etc. Auch die ins Leben gerufene Nachbarschaftshilfe wird sehr gut angenommen. Durch die überaus erfolgreiche Arbeit des Quartiersmanagements hat diese bereits im ganzen Landkreis Aufmerksamkeit erhalten und wurde von Bürgermeister Liebl als Vorzeigeprojekt sehr gelobt.

Weitere Ereignisse in der Marktgemeinde waren der Eintrag ins Goldene Buch von Kreisbrandrat Markus Weber, Kauf eines Caddys für den Bauhof, die jährliche Aktion Schichtwechsel, die Sportlerehrung, die Fertigstellung der Sanierung der Kläranlage, Planung der Pumpstation Weiherfeld, der Bau des Wohnheimes KJF, Bau der Brücke Waldeck, die Nutzungsänderung eines Teiles der Berufsfachschule und in eine Kindertagesstätte, die Planungen zur Sanierung des Freibades, Buchvorstellung „Benno und die Räuber vom Perlbachtal“ von Herbert Becker, verschiedene ILE Kleinprojekte, Erstellung von Wanderkarte und Kulturbroschüre, Erweiterung des Baugebietes Pimaisset, Kultur auf der Burg, Kinderferienprogramm, 25-jähriges Jubiläum von Pfarrer Pater Dominik Daschner, Machbarkeitsstudie Burgmuseum und die Durchführung der Marktmeile und des Christkindlmarktes.

Auch die Neugründung der KLJB Mitterfels ist ein großer Gewinn für den Ort. Die Mitglieder sind sehr engagiert und beteiligen sich rege an den örtlichen Veranstaltungen und unterstützen in vielen anderen Bereichen. Liebl betonte, dass dadurch auch die Jugendlichen früh für das Ehrenamt begeistert werden.

Für das laufende Jahr 2025 berichtete Liebl, dass mit dem Glasfaserausbau im Marktgemeindebereich begonnen wurde. Die Fertigstellung der Brücke Waldeck und der Kindertagesstätte ist in diesem Jahr noch vorgesehen. Außerdem erarbeitet die Marktgemeinde gerade ein Liegenschaftskonzept für die erworbenen Flächen und Gebäude. Hier soll demnächst in einem Treffen mit Bürgerinnen und Bürgern weitere Ideen gesammelt werden. Um die Verkehrssicherheit weiter zu erhöhen, wird ein Geh- und Radweg in einem Abschnitt der Straubinger Straße geplant. Auch die Planungen für die Pumpstation Weiherfeld sind in Bearbeitung. Weitere Maßnahmen wur-



den schon umgesetzt, wie die Umrüstung der Heizung im Gebäude der FF Mitterfels und die Anschaffung eines neuen Fahrzeuges f. d. Bauhof. Liebl erwähnte explizit die Sanierung des Panoramabades Mitterfels, welches als größtes Projekt der nahen Zukunft für die Marktgemeinde anstehe. Die Sanierung muss ein Gemeinschaftsprojekt werden. Durch das Quartiersmanagement wurde ein Marktplatz ins Leben gerufen. Hier werden jeden Freitagvormittag Lebensmittel an bedürftige Menschen ausgegeben. Das neue Kinderbuch „Otto Wanderkröt und Bagger Bulli“ von Wolfgang Hammer konnte bereits vorgestellt werden. In Kooperation von Lehramtsanwärterinnen und dem Burgmuseumsverein wurde für Kinder das Projekt „Musbi- Museum bildet“ ins Leben gerufen. Stolz berichtet Liebl, dass anhand des Filmprojekts von Euregio ein Filmbericht von Mitterfels erschienen ist. Dieser kann auf der Homepage der Marktgemeinde abgerufen werden. Mit einer beeindruckenden Bewerbung beim Wettbewerb Gütesiegel Heimatdorf konnte die Marktgemeinde das Finale erreichen. Im Rahmen einer Vor-Ort-Besichtigung wurde festgestellt, dass die Marktgemeinde Mitterfels ein aktives Dorfleben, eine lebenswerte und attraktive Heimat mit vielen engagierten Bürgerinnen und Bürgern bietet. Beim letzten Tagesordnungspunkt Anträge und Wünsche wurden noch Fragen zu einzelnen Themen gestellt. Zum Abschluss der Versammlung hob Bürgermeister Liebl nochmals das ehrenamtliche Engagement hervor: „Ohne die tatkräftige Unterstützung von Vereinen und Freiwilligen wäre vieles in unserer Gemeinde nicht möglich.“

Text & Foto: Beate Schoyerer



Bürgermeistersprechstunden

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, für ein persönliches Gespräch stehe ich Ihnen gerne von Montag bis Freitag zur Verfügung. Um lange Wartezeiten zu verhindern, bitte ich Sie um eine vorherige Anmeldung telefonisch unter ☎ 09961 9400-10 oder per E-Mail an liebl@mitterfels.de.

Andreas Liebl

1. Bürgermeister, Marktgemeinde Mitterfels



WERTSTOFFHOF MITTERFELS

WINTER-Öffnungszeiten

Der Wertstoffhof hat an folgenden Tagen geöffnet:

Dienstag	14.00 - 16.00 Uhr
Freitag	14.00 - 16.00 Uhr
Samstag	09.00 - 12.00 Uhr

Weihnachts-Inserate

Feiern Sie Weihnachten mit uns! ★

Unternehmen und Vereine, nutzen Sie unsere Weihnachtsausgabe im Gemeindeboten, um Ihre besonderen Grüße zu teilen. Erreichen Sie die lokale Gemeinschaft und sprechen Sie Ihre Kunden an. Senden Sie Ihre Weihnachtsinserate bis **spätestens 08.12.2025** an die Druckerei Stolz.

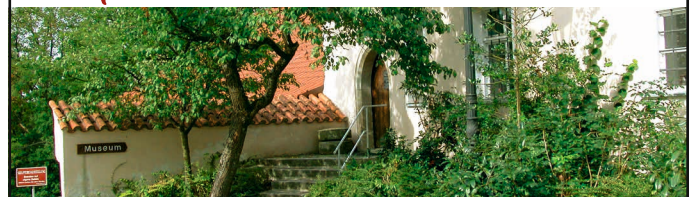
Kontakt: gemeindebote@stolzdruck.de oder Tel.: 09961 9408-0. Die Weihnachtsausgabe erscheint am **19.12.2025**.

★
Verbreiten Sie Freude und festliche Grüße
★ in unserer Verwaltungsgemeinschaft!



**BURGMUSEUM
MITTERFELS**

Geschichte entdecken



*Ein Museum
der besonderen Art*

VIELEN DANK!

Das Burgmuseum verabschiedet sich nun in die Winterpause.

Aus diesem Grund möchten sich der Burgmuseumsverein und die Marktgemeinde Mitterfels bei allen Besuchern und Unterstützern für eine erfolgreiche Saison 2025 herzlich bedanken.

⇒ Die neue Saison beginnt an Ostern 2026.

Ausnahme: Beim Mitterfelser Christkindmarkt am **Sonntag, 30. November 2025** hat das Burgmuseum nochmals von 12 bis 17 Uhr geöffnet.

MITTERFELS^{er} MARKTMEILE

Mitterfelser Marktmeile feiert runden Geburtstag



Fotos: Sandra Bauer

Zum 20. Mal verwandelte sich am Sonntag, 12. Oktober 2025, die Burgstraße in ein Meer aus Düften, Farben und Begegnungen – es war wieder Marktmeile in Mitterfels. Im Ortskern reihten sich bunte Stände aneinander, es roch nach Gebratenem, Gebackenem und gebrannten Mandeln, und viele Anlieger öffneten am Sonntag ihre Türen. Im Burgbereich wurde sportlich gefeiert, während sich zahlreiche Besucher durch das vielfältige Angebot treiben ließen. Doch heuer gab es mehr als nur Altbewährtes: Zum Jubiläum gab es eine Premiere - die Messe „Buch & Bild“. Mit dieser Messe, initiiert von der Autorin Renate Schober, kamen erstmals vor allem lokale Künstler, Autoren und Kunstinteressierte zusammen – und verbanden Markttrubel mit Kulturgenuss.

Die Erfolgsgeschichte der Marktmeile begann im weitesten Sinn zur Jahrtausendwende: Der traditionelle Georgimarkt rund um die St. Georgskirche fand bei Fieranten und Kunden immer weniger Anklang. Eine Neuausrichtung, aber vor allem ehrenamtliche Organisatoren waren gefragt. Der Mitterfelser Unternehmer Martin Karow nahm sich der Sache gerne an, mit Unterstützung eines engagierten Teams und der Marktgemeinde durch Bürgermeister Heinrich Stenzel. Wie es bei neuen Projekten üblich ist, wurde monatelang an einem Konzept gefeilt und aus dem „Georgimarkt“ wurde die klangvolle „MiMaMei – die Mitterfelser Marktmeile“, die am 25. April 2004 Premiere feierte. Der neue Markt kam nicht nur bei den Fieranten, sondern auch bei den hiesigen Vereinen und Geschäften, aber vor allem auch bei der Bevölkerung sehr gut an.

Im Laufe der Jahre wurde das Konzept immer weiter verbessert. Auch der Termin rückte vom kühlen Frühjahr in den Sommer und schließlich in den Herbst. In den beiden Corona-Jahren musste das Event entfallen, daher konnte die Marktmeile erst in diesem Jahr ihr Jubiläum feiern. Aus zu-

nächst rund etwa 40 „Standlern“ wurden zwischenzeitlich einmal über 100, als zeitgleich der Regionaltag des Landkreises Straubing-Bogen stattfand. Inzwischen hat sich die Zahl der Stände bei etwa 60 eingependelt – mehr lässt die Burgstraße kaum zu, schließlich beteiligen sich auch die örtlichen Geschäfte, Wirtshäuser und Sehenswürdigkeiten. Für zusätzliche Vielfalt sorgen die örtlichen Vereine mit wechselnden Aktionen – vom Geschicklichkeitsparcours über Kuchenverkauf bis hin zum Kinderschminken. In den historischen Stätten Hien-Sölde und Burgmuseum wurde Interessantes für Jung und Alt geboten. Musikalische Akzente setzten heuer Akteure der Musikschule, des Burgtheatervereins und der Blaskapelle des Musikvereins an verschiedenen Plätzen entlang der Marktmeile. Im Showprogramm begeisterten wie gewohnt die Flip Flops aus Straubing mit ihrer Akrobatikshow, dazu sorgte Straßenkünstler „Sepp Schabernack“ für humorvolle Einlagen. Zum ersten Mal war auch ein Infostand der Marktgemeinde und dem Quartiersmanagement Mitterfels-Haselbach im Burghof vertreten.

Bürgermeister Andreas Liebl zeigte sich äußerst zufrieden mit dem Verlauf der Jubiläumsmeile. Ihm war es ein besonderes Anliegen, den Gemeinschaftssinn hervorzuheben: Nicht nur die ehrenamtlichen Organisatoren, sondern auch Freiwillige Feuerwehr und Bauhof Mitterfels sowie die BRK-Bereitschaft Haselbach sorgten im Hintergrund dafür, dass die Besucher eine sichere und unterhaltsame Marktmeile erleben konnten. Sein besonderer Dank galt zudem den Anwohnern, die an diesem Tag immer große Einschränkungen in Kauf nehmen und sogar mit Strom für Stände und Aktionen aushelfen. „So funktioniert Gemeinde“, betonte Liebl – und genau so könne man auch die nächste Mitterfelser Marktmeile wieder reibungslos planen.

Text: Dr. Barbara Jacob, Sandra Bauer

Die 20. Mitterfelser Marktmeile in Bildern ...



Foto: Sandra Bauer

Seinen Schabernack trieb der gleichnamige Künstler mit den Kindern und brachte dadurch auch die Erwachsenen zum Lachen.



Foto: Sandra Bauer

Die Flip Flops sorgten mit ihrer Akrobatik-Show für einen vollen Platz rund um die Friedenseiche und für Begeisterung bei den Zuschauern.



Foto: Dr. Barbara Jacob

Der Flohmarkt des „Förderkreises Bücherei“ hat im Fischer-Saal einen passenden, trockenen Platz gefunden und stieß auf reges Interesse.



Foto: Andreas Liebl

Eine buten Auswahl an Gebäck, Kuchen und Torten konnten dank zahlreicher Spenden der Mitterfelser Kinder- und Jugendförderverein und die Mitterfelser Landjugend bieten.



Foto: Kathrin Bscheid

Beim Skiclub Mitterfels kam der Spaß nicht zu kurz: Sportliche jeden Alters konnten sich an unterschiedlichen Stationen versuchen.



Foto: Sandra Bauer

Neben Kleidung, Schmuck und Dekoration gab es auch allerhand kulinarisches Angebot auf der Marktmeile wie den Käsestand vom Biohof Berl aus Ascha.

MITTERFELS^{er} MARKTMEILE

**Herzlichen Dank allen Helfern und
Unterstützern der Mitterfelser Marktmeile**



Foto: Dr. Barbara Jacob

Das Marktmeilenteam 2025 hat wieder hervorragende Arbeit geleistet: (v.li.) Dominic Rauscher, Helmut Höglmeier, Rosemarie Aumer, Konrad Feldmeier, Angelika Höglmeier, MiMaMei-Maus mit Marlena Liebl, Heinrich Stenzel, Lydia Fischer und Bürgermeister Andreas Liebl.

Die 20. Mitterfelser Marktmeile, unsere Jubiläums-Marktmeile, war ein riesengroßer Erfolg - nicht nur dank des beständigen Wetters, sondern vor allem auch dank der hervorragenden Vorbereitung und Umsetzung. Die zahlreichen Besucher konnten sich sowohl an einem abwechslungsreichen Kinder-, Show- und Musikprogramm erfreuen als auch nach Herzenslaune durch eine Vielfalt an handgemachten, regionalen Produkten stöbern. Ohne die vielen helfenden Hände, die jedes Jahr zum Gelingen der Marktmeile beitragen, wäre das nicht möglich.

Ein großer Dank geht deshalb an das Marktmeilenteam mit den Organisatoren Angelika und Helmut Höglmeier, Heinrich Stenzel, Lydia Fischer, Rosi Aumer, Konrad Feldmeier, Dominic Rauscher und Kathrin Bscheid (MiKiJu) sowie an alle weiteren fleißigen Helferinnen und Helfer. Für die Gestaltung des Kinderprogramms möchte ich mich beim Jugendrotkreuz Mitterfels, der Skiabteilung sowie der Fußballabteilung des TSV Mitterfels, der Reitschule Gold aus Scheibelsgrub, der Mitterfelser Frauengruppe, der KLJB Mitterfels und der Koki-Außenstelle Mitterfels ganz herzlich bedanken. Auch die MiMaMei-Maus war für alle Kinder wieder ein ganz besonderes Erlebnis.

Den Verantwortlichen ist es außerdem gelungen, ein abwechslungsreiches Show- und Musikprogramm zusammen zu stellen - es gab musikalische Vorführungen der Kreismusikschule, ein Standkonzert der Blaskapelle Mitterfels, Gesangseinlagen des Burgtheatervereins Mitterfels, Musik von Konrad Zach, Akrobatik-Einlagen der Flip-Flops aus Straubing und Josef Schabernack mit seiner Straßenkunst. Dank des Einsatzes des Fördervereins Historische Hien-Sölde sowie des Burgmuseums-Vereins konnten die Gäste aus nah und fern kostenlos beide Ein-

richtungen besuchen. Auch der Förderkreis öffentl. Bücherei mit seinem Bücherflohmarkt und das Quartiersmanagement Mitterfels-Haselbach mit einem Infostand bereicherten das Angebot der Marktmeile. Eine besondere Premiere durfte heuer die Messe „Buch & Bild“ in der Grund- und Mittelschule Mitterfels feiern, organisiert von Renate Schober und Melanie Düber. Hier konnten sich Künstler und Autoren präsentieren. Allen Mitwirkenden gebührt ein herzlicher Dank.

Das große Kuchen- und Schmalzgebäck-Angebot des Mitterfelser Kinder- und Jugendfördervereins (MiKiJu), der KLJB Mitterfels und der Mitterfelser Frauengruppe wurde wieder sehr gut angenommen. Vielen Dank den Spendern der zahlreichen Kuchen und Torten sowie dem leckeren Schmalzgebäck. Vielen Dank auch an unsere Berichterstatterinnen Dr. Barbara Jacob und Sandra Bauer. Zu guter Letzt geht noch ein großes Dankeschön an alle Helfer des Bauhofs, der Feuerwehr und des BRK.

Im Namen der Marktgemeinde Mitterfels möchte ich allen ganz herzlich danken, die zum Erfolg der 20. Mitterfelser Marktmeile beigetragen haben. Ein herzliches „Vergelt's Gott“.

Andreas Liebl, 1. Bürgermeister

Wir sagen „Danke“!

Herzlichen Dank an die Spender der zahlreichen und wertvollen Preise für die Marktmeilen-Tombola!

- | | |
|---------------------------------------|---|
| ⇒ St.Georgs Apotheke | ⇒ Fa. Metzger Mitterfels |
| ⇒ Volksbank Mitterfels | ⇒ Landmaschinen Gürster |
| ⇒ Sparkasse Mitterfels | ⇒ Optik Plank |
| ⇒ Raiffeisenbank Mitterfels | ⇒ Brigitte Angerer |
| ⇒ Friseur Weinbacher | ⇒ Fa. Wintermeier |
| ⇒ Gasthaus Fischer | ⇒ Möbelhaus Wanninger |
| ⇒ Gärtnerei Hiendl | ⇒ Bücher Pustet Straubing |
| ⇒ Edeka Mitterfels | ⇒ „Das perfekte
Fahrrad“ Straubing |
| ⇒ Laden & Post
Inh. Reinhard Stolz | ⇒ Auto Niedermayer
Neukirchen |
| ⇒ Markgrafen
Getränkemarkt | ⇒ Fa. Danzer |
| ⇒ Auto Kieler | ⇒ Audaris GmbH
Neutraubling |
| ⇒ Tankstelle Hafner | ⇒ Transportunternehmen
Theo Bründl
Geiselhöring |
| ⇒ Getränke Wartner | ⇒ Rosemarie Aumer |
| ⇒ Schuh Niedermeier | ⇒ Familie Glücker |
| ⇒ Zahnarztpraxis Binner | ⇒ bam Niederlassung
Plattling |
| ⇒ Krankengymnastik
Johanna Schmitt | ⇒ Tobias Störmer |
| ⇒ Zweiradcenter
Stadler Straubing | ⇒ Michael Gramann |
| ⇒ Reitschule Gold | ⇒ Kriemhild Eichler |
| ⇒ Norma Mitterfels | ⇒ Brigitte Schlamb |
| ⇒ Foto Eiglsperger | ⇒ Tanja Klugbauer |
| ⇒ Straubinger Tagblatt | |
| ⇒ Metzgerei Holmer | |
| ⇒ Bäckerei Dietl | |

Marktmeilen-Team &
Marktgemeinde Mitterfels

Premiere für „Buch & Bild“ Kunst, Worte und Begegnungen

Ein Tag, an dem Worte zu Bildern und Bilder zu Geschichten wurden – das war die Messe „Buch & Bild“ 2025 in der Grund- und Mittelschule Mitterfels. Im Rahmen der Marktmeile am Sonntag, 12. Oktober 2025 entstand ein Ort voller Kreativität, Begegnung und Inspiration.

Vielfalt der Mitwirkenden

Zahlreiche Autorinnen, Künstler und Verlage präsentierten ihre Werke, darunter die Verlage Pänk und Monika Schweighofer, die mit einer vielfältigen Auswahl an Literatur und Kunst begeisterten. Besucherinnen und Besucher nutzten die Gelegenheit, Autorinnen und Autoren hautnah zu erleben, Bücher signieren zu lassen und persönliche Gespräche zu führen.

Lesungen, Workshops und besondere Momente

Zu den Höhepunkten zählten Lesungen aus dem Kinderbuch „Ottowanderkröt und Bagger Bulli“ sowie Tankred Kiesmanns spannende Passage aus „Die Drachenverschörung“.

Kreativität und Ruhe fanden sich beim Zentangle-Workshop mit Lehrerin Isabella Kopp, die Kinder und Erwachsene gleichermaßen begeisterte – kleine Kunstwerke aus Linien und Mustern entstanden.

Auch Malinda Dee McDonald zog mit ihren farbenfrohen Wohlfühlstühlen viele Blicke auf sich, während Fred Haller und Frauke Mann ihre Bücher signierten. Ein besonderes Erfolgserlebnis hatte Benedict Jacob, dessen Bücher direkt am Stand gekauft wurden – ein motivierender Mo-

ment für jeden Nachwuchsautor.

Begegnungen mit Herz

Viele berührende Szenen prägten den Tag: Thomas Müller strahlte über den Verkauf eines seiner Glaubensbilder, Herrmann Schmuck freute sich, gleich sechs seiner Bücher an neue Leserinnen und Leser zu bringen.

Ein kleiner Junge hoffte begeistert auf den Gewinn einer Blind-Date-Box und kaufte eifrig Lose – seine Mutter durfte sich stattdessen über zwei Gutscheine zum Waldbaden freuen.

Ein Treffpunkt für Kulturfreund:innen

Unter den Gästen waren unter anderem Autor Wolfgang Hammer, Belletristikfan Rainer J. G. Schmidt, Mitglieder des Obst- und Gartenbauvereins sowie die Straubinger Wirtschaftsjuvenen. Sie alle genossen den regen Austausch mit den Kunstschaffenden.

Gemeinschaft und Dank

Die Messe zeigte eindrucksvoll, wie lebendig die regionale Kulturszene ist, wenn Menschen ihre Leidenschaft teilen.

Die Organisatorinnen Renate Schober und Melanie Düber zeigten sich glücklich über die positive Resonanz und den reibungslosen Ablauf – unterstützt von Bürgermeister Andreas Liebl und Torsten Mehlhase.

Zum Abschluss waren sich alle einig: „Tolle Idee“, „Hat Spaß gemacht“ und „Gerne wieder!“

Text: Melanie Düber, Fotos: Dr. Barbara Jacob



Die Aussteller der ersten „Buch & Bild“-Messe, hier mit Bürgermeister Andreas Liebl, präsentierten ihre Werke in der Schule in Mitterfels.



Die Jungautoren (v.li.) Florian Bock und Benedict Jacob stellten ihre Bücher vor, zusammen mit Torsten Mehlhase und Initiatorin Renate Schober.



In der inspirierenden Atmosphäre der Ausstellung erfreute Tankred Kiesmann mit Auszügen aus seinem Buch „Die Drachenverschörung“.



Ein Buch über das, was wahre Freunde ausmacht – „Das Freundschaft“ von Sandra Gabert gibt es sogar mit Bilderbuchkino, was die jungen Besucher begeisterte.



VOLLSPERRUNG DES DONAU-REGEN-RADWEGES

Bis einschließlich Sonntag, 30. November 2025, ist der Donau-Regen-Radweg in Mitterfels komplett gesperrt.

Grund für die Sperrung ist die Fertigstellung der neuen Brücke im Ortsteil Waldeck.

Die Umleitung ist beschildert und verläuft wie folgt: Parkplatz „Alter Bahnhof“, Bahnhofstraße, Bayerwaldstraße, Straubinger Straße, Abzweigung Richtung Donau-Regen-Radweg und umgekehrt.

Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis.

Aktion „Abfuhr von Gartenabfällen“

Am **Dienstag, 11. November 2025**, werden die Gartenabfälle wieder kostenlos abgeholt.

Wir bitten **dringlichst**, die Gartenabfälle

in kleinen Packungen, gebündelt und auf öffentlichen Straßenraum

ab **Dienstag, 7.00 Uhr**, bereitzustellen, andernfalls werden diese nicht entsorgt.

Abfälle, die nicht in kleinen Packungen gebündelt sind, werden nicht mitgenommen!

Die kostenlose Abfuhrmenge ist auf einen Raummeter begrenzt. Über dieses Maß hinaus werden vom Markt Mitterfels Gebühren erhoben.

Es kommen nur Gartenabfälle in Betracht, die für die Kompostierung geeignet sind. Dies sind insbesondere Pflanzenteile, Laub, Beschnitt von Bäumen und Sträuchern usw. – **kein Gras!**

Frauenhaus Straubing

Tel. 09421 830486

Schutz und Beratung rund um die Uhr

Aumer & Neumaier OHG



Straubinger Straße 19 · 94375 Stallwang

Telefon 09964 / 235

www.aumer-neumaier.de



Volkstrauertag und Jahrestag der Krieger- und Soldatenkameradschaft Mitterfels mit Totenehrung am Kriegerdenkmal am Sonntag, 16. November 2025

Die Krieger- und Soldatenkameradschaft und die Pfarr- und Marktgemeinde Mitterfels gedenken am Sonntag, den 16. Nov. 2025 aller gefallenen und vermissten Soldaten beider Weltkriege.

Hierzu ergeht an die gesamte Bevölkerung, an **alle** Vereine und Verbände die herzliche Einladung, an der Totenehrung teilzunehmen. Besondere Einladung ergeht an die Marktgemeinderäte, an die Pfarrgemeinderäte, an die Kirchenverwaltung und an die Behörden.

Programm:

- 9.30 Uhr Treffen **aller** Ortsvereine beim Gasthaus Kernbichl, Aufstellung zum gemeinsamen Kirchenzug, vorbei an den Denkmälern 1870/71 und 1914/18 in der Burgstraße zur Hl. Geist-Kirche, mit der Blaskapelle Mitterfels
- 10.00 Uhr Feierlicher Gottesdienst mit Schubert-Messe
- ca. 11.00 Uhr Marsch zum Kriegerdenkmal 1939/45, dort Gebet, Ansprache des Bürgermeisters, Kranzniederlegung, Rückmarsch der Vereine.

Anschließend findet ein gemeinsamer Frühschoppen statt.

Andreas Liebl

1. Bürgermeister

Johann Attenberger

1. Vorstand

„Gibt es einen Autohimmel?“

Rund 90 begeisterte Gäste bei Dichterlesung von Alfred Schindler



Die Mitwirkenden der Dichterlesung (v.li.): Pfarrerin Susanne Kim, Mesnerin Doris Metzger, Lesepatin Sandra Groth, Gitarrist Marius Häberlein, Autor Alfred Schindler, Lesepatin Maria Liebl, Bürgermeister Andreas Liebl, Landrat Josef Laumer und Harfenistin Mathilda Räß.

Kultur vom Feinsten war am 7. Oktober 2025 bei der Dichterlesung von Alfred Schindler im evangelischen Heilig-Geist-Kirchlein geboten. Der ehemalige Lehrer der Grund- und Mittelschule Wiesenfelden präsentierte den rund 90 anwesenden Gästen eine kleine Auswahl an Gedichten und Kurzgeschichten, die er im Laufe der letzten Jahrzehnte verfasst hat.

Begrüßt wurde das Publikum von Bürgermeister Andreas Liebl, der kurz auf die Vita von Alfred Schindler einging. Dann sprach Landrat Josef Laumer einige Worte, in denen er besonders die handschriftliche Einladung Schindlers hervorhob. So eine habe er in elf Jahren nicht bekommen. Mesnerin Doris Metzger gab einen kleinen Einblick in die Geschichte der evangelischen Heilig-Geist-Kirche. Danach erwartete die Zuhörer ein kurzweiliges, unterhaltsames Programm. Schindler, Organisator und Initiator der Lesung, präsentierte im Laufe des Abends insgesamt vier seiner selbst geschriebenen Gedichte, und zwar auswendig und mit viel Gefühl. Eine besondere Stimmung erzeugte unter anderem das Gedicht „Verquer“, in dem der Autor auf die Themen Umwelt und Umweltverschmutzung einging.

Unterstützt wurde Schindler von den Lesepatinnen Sandra

Groth und Maria Liebl, die vier Kurzgeschichten des Autors zum Besten gaben. Für Schmunzeln beim Publikum sorgte vor allem die Geschichte „Gibt es einen Autohimmel?“. Diese Frage stellt sich in der Erzählung „der alte Audi“ des Autors, als das Fahrzeug kurz vor dem Verschrotten steht. Zwischen den Vorträgen kam das Publikum in den Genuss exzellenter Musik, dargeboten von der Harfenistin Mathilda Räß und dem Gitarristen Marius Häberlein, Lehrer an der Kreismusikschule Straubing-Bogen.

Am Ende ergriff noch einmal Schindler selbst, sichtlich gerührt und glücklich angesichts des Erfolgs des Abends, das Wort und bedankte sich bei allen Mitwirkenden und Gästen für die Unterstützung und das Interesse. „Möge uns stets der gute Geist von oben herab begleiten“, so Schindler. Mit dem irischen Segen durch Pfarrerin Susanne Kim und dem unter die Haut gehenden gemeinsam gesungenen Abschlusslied „Brüder singt ein Lied der Freude“ ging ein abwechslungsreicher Kulturabend in Mitterfels zu Ende. Die gesammelten Spenden in Höhe von 940 Euro gehen zu gleichen Teilen an die Kreismusikschule Straubing-Bogen sowie an die evangelische Erlöserkirche Bogen.

Text: Sandra Bauer, Foto: Walter Peter



- Rohbau,-Umbau,-und
- Sanierungsarbeiten
- Bagger,-u. Abbrucharbeiten
- Gerüstbauarbeiten
- Planungen
- Statik

Internet: www.eidenschink-bau.de
Mail: eidenschink-bau@t-online.de
Mobil: 0151 18 33 52 91



Veranstaltungskalender der Marktgemeinde Mitterfels

Die Veranstaltungen wurden per E-Mail bzw. durch Abgabe von Terminzetteln festgelegt. Die festgelegten Termine können jederzeit verschoben bzw. abgesagt werden.

Bitte die Hinweise in der Tagespresse und im Gemeindeboten beachten.

Jeden Monat

donnerstags: Bayer. Wald-Verein: 18 Uhr. „Feierabendradln“, Treffpunkt: Parkplatz am Panoramabad, Orga: Helmut Uekermann und Günter Metzger
dienstags: TSV Skiabteilung: 17-18 Uhr, Kinderskigymnastik indoor/outdoor, Turnhalle/Badparkplatz
dienstags: TSV Skiabteilung: 20-21 Uhr, „Fit durch den Winter“, Turnhalle
dienstags: TSV Judo: 18:00-19:15 Uhr, U9 bis U13 Wettkampftraining
dienstags: TSV Judo: 19:30-21:00 Uhr, U15/ U18 Wettkampftraining
mittwochs: TSV Judo: 17-19 Uhr, Aikido Training
donnerstags: TSV Judo: 19-21 Uhr, Kata-Training
freitags: TSV Judo: 16:45-17:45 Uhr, Training Anfänger
freitags: TSV Judo: 18:00-19:15 Uhr, U9 Techniktraining
freitags: TSV Judo: 17:45-19:15 Uhr, U11, U13, U15 Techniktraining
freitags: TSV Judo: 19:30-21:00 Uhr, U18 Techniktraining
samstags: TSV Judo: 10:30-12:00 Uhr, Techniktraining in GS Konzell
sonntags: TSV Judo: 10-12 Uhr, Aikido Training

November 2025

17.10.-16.11.	VdK: HWH Haussammlung „Helft Wunden Heilen“
01.11.	Pfarrei: 14 Uhr, Wortgottesdienst zum Totengedenken, Friedhof Mitterfels
03.11.	AKH: 19 Uhr, JHV in der Hien-Sölde, vorher Besichtigung der neuen Dauerausstellung und des Depots
05.11.	Hien-Sölde: 14-17 Uhr, Kartl'n (Schafkopf etc.)
07.11.	Wanderfreunde: ab 14 Uhr, Stammtisch, Gasthof Waldhof
07.11.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend (m. VM-Vorschießen)
08.11.	Pfarrei: 13 Uhr, Kinderbibelnachmittag, Pfarrheim Mitterfels
08.11.	VdK: 14 Uhr, JHV, Gasthaus Häuslbetz
08.11.	TSV Abt. Judo: JHV, GH Gürster Scheibelsgrub
09.11.	Pfarrei: 18 Uhr, Ökumenisches Friedensgebet, Friedhofskirche Mitterfels
12.11.	Bücherei: 19 Uhr, Raunächte – Rituale & mehr
12.11.	AWO: Seniorentreff am Bahnhof
14.11.	OGV: 19 Uhr, Hoagart'n mit Livemusik und Unterhaltung, Burgstüberl
14.11.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend (m. VM-Vorschießen)
16.11.	Pfarrei: 10 Uhr, Messe zum Volkstrauertag, Pfarrkirche Mitterfels
16.11.	KuSK: Volkstrauertag

16.11.	FF: Teilnahme Volkstrauertag
18.11.	Hien-Sölde: ab 14:30 Uhr, Spiele in gesell. Runde
21.11.	Pfarrei: 19 Uhr, Info-Abend zum Firmkurs 2026, Schulaula Mitterfels
21.11.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsmeisterschaft
21.11.	TSV Abt. Fußball: 19 Uhr, Jahresabschlussesen, Gasthaus Kernbichl
22.11.	TSV Skiabteilung: ab 10 Uhr, Girlandenbinden für den Christkindmarkt, Burgschupfa
22.11.	Musikverein: Cäcilienmesse
26.11.	AWO: ab 14 Uhr, Seniorentreff am Bahnhof
26.11.	Bücherei Mitterfels-Haselbach: 16-17:15 Uhr, Vorlesestunde
28.11.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
28.11.	FF: Kameradschaftsabend (ohne Uniform)
28.11.	Kreismusikschule: Vorspielabend
29.11.	VdK: Fahrt nach Pilsen zum Christkindmarkt, Abfahrt: 12:45 Uhr Mitterfels, 13 Uhr Haselbach
29.11.	Wanderfreunde: 19 Uhr, Christbaumversteigerung, Gasthaus Stompe
29.11.	TSV Skiabteilung: 19-22 Uhr, Mitterfelser Hüttenzauber rund um die St. Georgskirche
30.11.	TSV Skiabteilung: 11-19 Uhr, Mitterfelser Christkindmarkt, Burghof/Burgstraße
30.11.	OGV: Teilnahme Christkindmarkt
30.11.	TSV Abt. Judo: 4. Mitterfelser Adventsrandori (voraussichtl.)

Dezember 2025

02.12.	Bayer.Wald-Verein: „Jahreszeitliche Spaziergangl Winter“ mit Martin Graf
03.12.	Hien-Sölde: 14-17 Uhr, Kartl'n (Schafkopf etc.)
03.12.	MFG: 19 Uhr, Roratemesse Hl. Geist Kirche, anschl. Adventsfeier 19:45 Uhr, GH Fischer Veri
05.12.	Gasthaus Fischer: Musikantenstammtisch
05.12.	Wanderfreunde: ab 14 Uhr, Stammtisch, Gasthof Waldhof
05.12.	EV: 19 Uhr, Weihnachtsfeier, GH Gürster
05.12.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Weihnachtsvortel- und Königsschießen
06.12.	Wasserwacht: 19 Uhr, Christbaumversteigerung, Gasthaus Fischer
08.12.	Bayer.Wald-Verein: „Adventsfeier“ gemütliches Beisammensein in der Hien-Sölde
10.12.	AWO: ab 14 Uhr, Seniorentreff am Bahnhof
13.12.	AWO: 14 Uhr, Weihnachtsfeier am Bahnhof
13.12.	Billard-Club: 19 Uhr, Christbaumversteigerung, Landgasthof Fischer
13.12.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Jahresabschlussfeier



13.12.	MFG: Fahrt zur „Schweinschütter Waldweihnacht“, Abfahrt 13:30 Uhr, Anmeldung bei Rosi Kräh, auch für Nichtmitglieder
14.12.	Musikverein: Wieskirchmesse
14.12.	VdK: 12 Uhr, Weihnachtsfeier, GH Häuslbetz
14.12.	Wanderfreunde: ab 14 Uhr, Weihnachtsfeier Wanderfreunde, Gasthaus Stompe
14.12.	Kreismusikschule: 14 Uhr, Adventskonzert (KMS, Singkreis, Burgtheaterverein, Musikverein, Chor), Hl. Geist Kirche
16.12.	Hien-Sölde: ab 14:30 Uhr, Spiele in gesell. Runde
17.12.	Bücherei Mitterfels-Haselbach: 16-17:15 Uhr, Vorlesestunde
19.12.	Pfarrei: 19 Uhr, Bußgottesdienst vor Weihnachten, Pfarrkirche Mitterfels
20.12.	Burgtheaterverein: 18 Uhr, JHV mit Neuwahlen, 19 Uhr, Weihnachtsfeier, Gasthof Stompe
21.12.	Bayer.Wald-Verein: „Wintersonnwend einmal anders“ Spaziergang „ins Blaue“ bei Mitterfels mit kleinem Feuer am Ziel
21.12.	Reit u. Fahrverein: 15:30 Uhr, Weihnachtsreiten
24.12.	Musikverein: 16:15 Uhr, Weihnachtskonzert, St. Georgs-Kirche
24.12.	Pfarrei: 15 Uhr, Wortgottesdienst für Kinder Hl. Abend, Pfarrkirche Mitterfels
24.12.	Pfarrei: 22 Uhr, Christmette, Pfarrkirche Mitterfels
25.12.	Pfarrei: 10 Uhr, Messe zum Weihnachtstag, Pfarrkirche Mitterfels
26.12.	KuSK: 19 Uhr, Christbaumversteigerung, Gasthaus Gürster
27.12.- 30.12.	Musikverein: Neujahrsanblasen
31.12.	Pfarrei: 16 Uhr, Messe zum Jahresabschluss, Pfarrkirche Mitterfels

Januar 2026

	MFG: Teilnahme Weiberfasching Fischer Veri, Info Verkleidung bei Rosi Kräh
01.01.	Pfarrei: 10 Uhr, Messe zu Neujahr, Pfarrkirche Mitterfels, anschl. Neujahrsempfang am Kirchplatz
01.01.	EV: 18 Uhr, Christbaumversteigerung, Gasthaus Gürster
02.01.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
02.01.	Pfarrei: Sternsingen
02.01.	Wanderfreunde: ab 14 Uhr, Stammtisch, Gasthof Waldhof
03.01.	Pfarrei: Sternsingen
03.01.	TSV Abt. Volleyball: Neujahrsturnier Turnhalle Mitterfels
03.01.	Gasthaus Fischer: Musikantenstammtisch
05.01.	TSV Abt. Fußball: Christbaumversteigerung
06.01.	Pfarrei: Messe zu Dreikönig, Pfarrkirche Mitterfels
07.01.	AWO: Seniorentreff am Bahnhof
09.01.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
10.01.	FF: Feuerwehrball mit Stimmungsband Voigas

10.01.	MiKiJu: Bamma Ramma
11.01.	Pfarrei: 10 Uhr, Messe mit Taufgedenken für die Kinder der 2. Klassen, Pfarrkirche Mitterfels
16.01.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
17.01.	TSV Abt. Fußball: Jugendhallengturnier, Haselbach
18.01.	TSV Abt. Fußball: Jugendhallengturnier, Haselbach
21.01.	Pfarrei: 19 Uhr, Ökumenischer Gottesdienst zur Gebetswoche um die Einheit der Christen, Pfarrkirche Mitterfels
23.01.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
24.01.+ 25.01.	TSV Skiabteilung: 2-Tages-Skikurs, St. Englmar
28.01.	AWO: Seniorentreff am Bahnhof
28.01.	Bücherei Mitterfels-Haselbach: Vorlesestunde, 16 - 17:15 Uhr
30.01.	Gasthaus Fischer: Weiberfasching
30.01.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
31.01.	FF: Jahreshauptversammlung in Uniform

Februar 2026

01.02.	Gasthaus Fischer: Kinderfasching
06.02.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
06.02.	Wanderfreunde: ab 14 Uhr, Stammtisch, Gasthof Waldhof
06.02.	Gasthaus Fischer: Musikantenstammtisch
07.02.	TSV Skiabteilung: 1. Tagesskifahrt / alpiner Skikurs, Wurzeralm
07.02.	Musikverein: Musikerball, Gasthaus Fischer
11.02.	AWO: 14 Uhr, Fasching am Bahnhof
13.02.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
13.02.	Bücherei Mitterfels-Haselbach: 18-22 Uhr, Wir spielen „Werwölfe“ (Altersgemäße Anmeldung)
18.02.	Pfarrei: 19:30 Uhr, Aschermittwochsgottesdienst, Pfarrkirche Mitterfels
20.02.	EV: 19:30 Uhr, Preisschafkopfturnier, Gasthaus Gürster, Einschreiben: 19 Uhr
20.02.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
25.02.	Bücherei Mitterfels-Haselbach: 16-17:15 Uhr, Vorlesestunde
27.02.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend

März 2026

	TSV Skiabteilung: Jugendskifahrt 10-17 Jahre
	Bücherei Mitterfels-Haselbach: 15-17 Uhr, Lausch- und Lesenachmittag für Senioren, Thema „Bayern“
05.03.	
06.03.	Pfarrei: 19 Uhr, Weltgebetstag der Frauen, Pfarrkirche Haselbach
06.03.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
06.03.	MFG: 19 Uhr, Teilnahme Weltgebetstag der Frauen
06.03.	Wanderfreunde: ab 14 Uhr, Stammtisch, Gasthof Waldhof
06.03.	Gasthaus Fischer: Musikantenstammtisch



07.03.	MFG: Frauenfrühstück, Gasthaus Gürster, Referentin Michaela Dengler, Vortrag Finger Qi-Gong, Anmeldung bei Rosi Kräh
07.03.	TSV Skiabteilung: 2. Tagesskifahrt, Zillertal-Arena
11.03.- 27.03.	MFG: Basteln und Verkauf von Palmbüschen in vielen Mitterfeler Geschäften
13.03.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
14.03.	Kreismusikschule: Musikschulpreis-Wettbewerb
14.03.	VdK: Familienfrühstück, Gasthaus Gürster, Scheibelsgrub
20.03.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
25.03.	Bücherei Mitterfels-Haselbach: 16-17:15 Uhr, Vorlesestunde
27.03.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
27.03.	Pfarrei: 19 Uhr, Bußgottesdienst vor Ostern, Pfarrkirche Haselbach
27.03.	EV: 19:30 Uhr, JHV, Gasthaus Gürster
29.03.	Pfarrei: 10 Uhr, Palmsonntagsgottesdienst mit Palmprozession, Pfarrkirche Mitterfels

April 2026

Kreismusikschule ab April Wieder- und Neuanmeldephase für 2026/2027	
02.04.	Pfarrei: 19:30 Uhr, Gründonnerstag: Messe vom Letzten Abendmahl, Pfarrkirche Haselbach
03.04.	Pfarrei: 15 Uhr, Karfreitagliturgie, Pfarrkirche Mitterfels
03.04.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Ostervortelschießen
03.04.	Gasthaus Fischer: Musikantenstammtisch
04.04.	Pfarrei: 21 Uhr, Osternachtfeier, Pfarrkirche Mitterfels
05.04.	Pfarrei: 10 Uhr, Messe zum Ostersonntag, Pfarrkirche Mitterfels
10.04.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
10.04.	Burgtheaterverein: 20 Uhr, Theater im Paultheater Straubing
11.04.	Burgtheaterverein: 20 Uhr, Theater im Paultheater Straubing
11.04.	Musikverein: Frühjahrskonzert
17.04.	Burgtheaterverein: 20 Uhr, Theater im Paultheater Straubing
17.04.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Generalversammlung
18.04.	Burgtheaterverein: 20 Uhr, Theater im Paultheater Straubing
23.04.	Bücherei Mitterfels-Haselbach: 16-17.15 Uhr, Welttag des Buches
24.04.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
24.04.	Burgtheaterverein: 20 Uhr, Theater im Paultheater Straubing
25.04.	Burgtheaterverein: 20 Uhr, Theater im Paultheater Straubing
25.04.	Kreismusikschule: Tag der offenen Tür
25.04.	KuSK: Jahreshauptversammlung
29.04.	Bücherei Mitterfels-Haselbach: 16-17:15 Uhr, Vorlesestunde

30.04.	Maibaumaufstellen
30.04.	FF: Teilnahme Maibaumaufstellen

VORSCHAU

Mai 2026

01.05.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
01.05.	Gasthaus Fischer: Musikantenstammtisch
01.05.	EV: Maiturniere – freies Turnier
02.05.	EV: Maiturniere – Marktmeisterschaft
08.05.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
15.05.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
16.05.	VdK: Muttertagsausflug
22.05.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
27.05.	Bücherei Mitterfels-Haselbach: 16-17:15 Uhr, Vorlesestunde
29.05.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend (Sommerpause)

Juni 2026

05.06.	Gasthaus Fischer: Musikantenstammtisch
13.06.	TSV Mitterfels : 100-jähriges Jubiläumsfest im Burghof
19.06.	Kreismusikschule: Vorspielabend
24.06.	Bücherei Mitterfels-Haselbach: 16-17:15 Uhr, Vorlesestunde

Juli 2026

03.07.	Gasthaus Fischer: Musikantenstammtisch
10.07.- 12.07.	TSV Abt. Fußball: Sportwochenende, Rogendorf
10.07.	FF: Teilnahme Gründungsfest FF Gschwendt
12.07.	FF: Teilnahme Gründungsfest FF Gschwendt in Uniform
18.07.	Reit- u. Fahrverein: evtl. Reitturnier
19.07.	Reit- u. Fahrverein: evtl. Reitturnier
21.07.	Kreismusikschule: Sommerkonzert im Burghof
29.07.	Bücherei Mitterfels-Haselbach: 16-17:15 Uhr, Vorlesestunde
31.07.	Burgtheaterverein: 20 Uhr, Sommerkonzert unterm Museumsdach

August 2026

01.08.	Burgtheaterverein: 20 Uhr, Sommerkonzert unterm Museumsdach
02.08.	Burgtheaterverein: 20 Uhr, Sommerkonzert unterm Museumsdach

September 2026

13.09.	FF: Tag der offenen Tür
--------	-------------------------

Oktober 2026

03.10.	TSV Abt. Judo: Bay. Meisterschaft U15 (in Abklärung)
04.10.	TSV Abt. Judo: Bay. Meisterschaft U15 (in Abklärung)

November 2026

04.11.	Bücherei Mitterfels-Haselbach: Wein-Leseabend
--------	---

**Winterdienst der Marktgemeinde Mitterfels**

Der Marktgemeinderat hat in seiner Sitzung am 18. September 2025 den Räum- und Streuplan für die Wintersaison 2025/2026 beschlossen. Dieser wird nachstehend amtlich bekannt gemacht.

Räum- und Streuplan LKW:

Unterholzener Straße	Radweg Straßhof	Miething
Waldeckstraße	Weingarten	Hinterbuchberg bis Berr und Kamchen
Reinbachholz	Wollersdorf	Vorderbuchberg bis Mende (Steinhaus)
Bahnhofstraße	Aign	Niedermeyer
Einfürst	Pürstenberg	Klaschka
Englberg	Unterhartberg	Wasser-Hochbehälter
Hörmannsberg	Oberhartberg	Vorderbuchberg bis Zollner
Auhof	Schneeweis	Verlassen
Weingraben	Wurm	Feldmeier Christian
Neidl Gisela	Schedlbauer W.	Kögl
Großkohlham	Zackenberg	Gutknecht
Kleinkohlham	Höfling	Parkplatz Freibad
Franz-Wartner-Ring (Baugebiet Pimaisset)	Friedhof	Hotelanlage

Räum- und Streuplan Claas:

Pröllerstraße	In der Point	Neumühle
Hadriwastraße	Gartenstraße	Talmühle
Predigtstuhlstraße	Friedhofweg	Herrnberger Weg
Hirschensteinstraße	Hochfeldstraße	Blumental
Weierfeldring	Hochfeldring	Neundlinger Straße
Märklweg	Hacklweg	Vogelhöh'
Burgstraße	Auf der Höhe	Scheibelsgrub (Riederer)
Waldringstraße	Kirchenweg bis Kläranlage	Laumerhöhe (Andi + Penzkofer)
Hubrichstraße	Kläranlage	Oberfeldstraße
Peinkoferstraße	Birkenweg	Spornhüttlinger Straße
Lindenstraße	Thurnweg	Spornhüttling
Brunnengasse	Thalberg	Gallnerstraße (Reithalle)

Räum- und Streuplan Lader:

Außerfeld	Parkplatz Pizzeria	Friedhof
Reinbachstraße	Parkplätze Burg- und Lindenstraße	Wohnanlage Steinburger Straße
Stockacker	Kirchparkplatz	Waldringstraße
Haselweg	Kindergarten	Pumpstation Waldringstraße
Schlehenweg	Schützenheim	Waldbadweg
Burgstraße und VG-Hof	Feuerwehrhaus	Wertstoffhof

Räum- und Streuplan John Deere (Gehwege)

Bayerwaldstraße	Franz-Wartner-Ring	Querungshilfen Staatsstraße
Oberfeldstraße	Kindergarten	Radweg bis Rogendorf
Straubinger Straße	Kirche / Schule	Aschaer Straße bis Breu Alois
Radfahrweg Laumerhöhe	Friedhofweg	Wohnanlage Steinburger Straße
Hochfeldstraße	Brunnengasse	Verbindung Außerfeld-Reinbachstraße
Auf der Höhe	Burgstraße	Gartenstraße
Gassl	Lindenstraße	In der Point
Scheibelsgrub bis Reithalle	Waldringstraße	Waldbadweg
Kriegerdenkmal	Zufahrt Wech	Weierfeldring
Feuerwehrhaus	Bushaltestellen	



Bei uns wird gelebt und gelacht - gefördert und aktiviert

Unter diesem Motto besteht die Tagespflege Bogen-Furth seit 10 Jahren

Wir bieten von Montag bis Freitag von 8.00 bis 16.00 Uhr: Fahrdienst Früh- und Nachmittag, gemeinsames Frühstück, Mittagessen mit drei Gängen, Nachmittag Kaffee und Kuchen / Torte, Mittagsruhe in bequemen Ruhesesseln, Beschäftigungsangebote am Vormittag & Nachmittag, Betreuung durch examiniertes Fachpersonal.

Die Kosten für die Tagespflege übernimmt die Pflegekasse zusätzlich zu ihrem Pflegegeld bzw. ihrem Pflegedienst je nach Pflegegrad.

Sollten Sie Interesse oder Fragen haben, können Sie sich gerne telefonisch oder persönlich bei uns melden. Gerne vereinbaren wir einen unverbindlichen Probetag mit Ihnen.

Wir freuen uns auf Sie.



www.diepflegeprofis-koepfelle.de

- Manometer
- Kupplungen
- Kugelhähne
- Verschraubungen
- Schlauchleitungen
- Schlauch und Armaturen
- Dichtungen, Rohrschellen
- Hochdruckreiniger-Zubehör

Eugen Metzger GmbH
Hydraulik-Zubehör

Thekenverkauf
Mo - Do 7.00 - 12.00
13.00 - 16.00
Fr 7.00 - 13.00

Trudendorfer Str. 2
94327 Bogen-Furth
Telefon 09422 8502-0
www.metzger-fluid.de

Der entspannte Weg zur Steuererklärung.

Wir beraten Sie und erstellen Ihre Einkommensteuererklärung begrenzt nach § 4 Ziffer 11 StBerG im Rahmen einer Mitgliedschaft.

Jetzt Mitglied werden!

Lohnsteuerberatungsverbund e. V.
- Lohnsteuerhilfeverein -

Beratungsstellenleiter
Ingo Brandner, Dipl.-Betriebswirt (FH)

Beratungsstelle
Haselweg 30
94360 Mitterfels

☎ (09961) 70 04 46 oder
(0800) 963 96 52 (kostenlos)
Mo. - Fr. 8 - 18 Uhr

✉ ingo.brandner@steuerverbund.de
🌐 www.lohnsteuerhilfe-mitterfels.de

Folgen Sie uns auf Instagram

Lust auf eine neue Brille
Der Herbst wird bunt

IHR OPTIKER IN
MITTERFELS

Tel.: 09961/910404 - www.optik-plank.de - info@plank-optik.de

GEMEINDE HASELBACH

AUS DEM GEMEINDERAT: Bericht über die Sitzung vom 25. September 2025

Gemeinderat billigt Deckblatt für Schmelling II – Diskussion über hauptamtlichen Bürgermeister



Foto: Dr. Simon Haas

Zwei Themen haben die Sitzung des Gemeinderates Haselbach am Donnerstag, 25. September, besonders geprägt: die Änderung des Bebauungsplans „Schmelling II“ und die Diskussion über die künftige Rechtsstellung des Bürgermeisters. Daneben standen zahlreiche weitere Punkte auf der Tagesordnung, von Bauanträgen über den Neubau der Kindertagesstätte bis hin zum Umgang mit Einsamkeit im Alter.

Rechtssicherheit für Bauherren

Bürgermeister Simon Haas begrüßte, dass die Änderung des Bebauungsplans „Schmelling II“ zügig umgesetzt worden sei. Der Gemeinderat folgte dem vorliegenden Abwägungsvorschlag und beschloss das entsprechende Deckblatt. Hintergrund war, dass das Landratsamt in mehreren Bauanträgen auf rechtliche Probleme hingewiesen hatte und ohne Planänderung keine Zustimmung in Aussicht stellte. Mit der jetzt beschlossenen Anpassung seien die Voraussetzungen geschaffen, dass Bauwillige in Schmelling II auf einer sicheren Grundlage planen und bauen können.

Entscheidung über hauptamtlichen Bürgermeister

Ausführlich beriet der Gemeinderat darüber, ob Haselbach künftig einen berufsmäßigen Bürgermeister bekommen soll. Eine solche Entscheidung könnte der Gemeinderat durch Satzung treffen. Ein hauptamtlicher anstelle des ehrenamtlichen Bürgermeisters würde die Gemeinde allerdings mit rund 30.000 Euro Mehrkosten pro Jahr belasten. Demgegenüber stünde eine fest planbare Arbeitskraft, die sich ganz den kommunalen Aufgaben widmen kann.

„Die Frage ist, ob das Amt in Zukunft überhaupt noch sinnvoll im Ehrenamt zu bewältigen ist“, so Bürgermeister Haas. Im Sinne einer konstruktiven Diskussion habe er das Thema bewusst nur zur Aussprache auf die Tagesordnung gesetzt. Eine Entscheidung soll erst in der nächsten Sitzung fallen. Die Wortmeldungen aus dem Gremium sprachen sich einhellig für eine Umstellung auf einen hauptamtlichen Bürgermeister aus.

Kita-Neubau im Zeitplan

Über den Stand des Kita-Neubaus berichtete Bürgermeister Haas ebenfalls ausführlich. Die Arbeiten befänden sich weiterhin im Zeitplan. Im Herbst sollen nach Abschluss der Betonarbeiten noch alle Leitungsgräben fertiggestellt und mit dem Bau des Regenrückhaltebeckens begonnen werden. Das Kommunalunternehmen bereite zudem im Moment die Ausschreibungen für die Fassade und die Haustechnik vor.

Information und Verschiedenes

Informatorisch berichtete Bürgermeister Haas über eine Reihe weiterer Themen: So sind die Tiefbauarbeiten für den Gigabit-Ausbau in den meisten Ortsteilen weitgehend abgeschlossen, das Einblasen der Glasfaser werde aber noch einige Zeit dauern. Kritisch sei nach wie vor, dass Gehwege blockiert seien, etwa an der Einmündung Johann-Baier-Straße/Thurasdorfer Straße. Außerdem kündigte Haas an, dass aufgrund einer Baugrunduntersuchung an der Bahnhofstraße/Straubinger Straße Anfang Oktober eine halbseitige Sperrung der Staatsstraße inklusive Ampelregelung erforderlich sei.

Die Gemeinderäte wurden ferner über die Möglichkeit informiert, in der Feuerwehrgebührensatzung künftig eine Ausnahme für aktive Feuerwehrdienstleistende vorzusehen. Im Feuerwehrhaus Haselbach wird zudem geprüft, ob statt einer umstrittenen zusätzlichen Alarmtür nach dem Umzug der Kindertagesstätte ein neuer rückwärtiger Zugang geschaffen werden kann. Weitere Punkte betreffen den Start des neuen Bürgerbusses am Sportplatz Rogendorf, die künstlerische Gestaltung des Carports durch die Kita St. Jakob sowie Projekte des Quartiersmanagements zur Bekämpfung von Einsamkeit.

Zum Abschluss gab der Bürgermeister den Termin für die Bürgerversammlung bekannt: Sie findet am Freitag, 14. November 2025, um 19.30 Uhr im Gasthaus Häuslbetz statt. Alle Bürgerinnen und Bürger sind eingeladen, sich über aktuelle Entwicklungen in der Gemeinde zu informieren und eigene Anliegen einzubringen.

Totengedenken am Volkstrauertag

Samstag, 15. November 2025

Die Gemeinde Haselbach und die Krieger- und Soldatenkameradschaft Haselbach gedenken am Samstag, 15. November, der Gefallenen und Vermissten beider Weltkriege sowie aller Opfer von Gewaltherrschaft und Terror. Der Volkstrauertag ist ein Tag der Mahnung, der den Wert von Frieden und Demokratie neu ins Bewusstsein rückt.

Alle Bürgerinnen und Bürger, besonders die Ortsvereine sowie die Mitglieder des Gemeinderates und des Pfarrgemeinderates, sind herzlich zur Teilnahme eingeladen.

Programm

16.30 Uhr Treffen der Ortsvereine beim Gasthaus Häuslbetz, Aufstellung zum Kirchenzug

17.00 Uhr Messe zum Volkstrauertag in der Pfarrkirche

Anschließend: Gedenkakt am Kriegerdenkmal

*Simon Haas, 1. Bürgermeister
Ludwig Zollner, 1. Vorstand der KuSK*



Foto: Gemeinde Haselbach



BESCHWERDEN ÜBER HUNDEKOT AUF SPIELPLÄTZEN

Liebe Hundehalterinnen und Hundehalter,

bitte denken Sie daran, die Hinterlassenschaften Ihres Vierbeiners stets mitzunehmen und ordnungsgemäß zu entsorgen. Nur so bleibt unsere Gemeinde sauber und lebenswert für alle. Die Gemeinde hat in den vergangenen Jahren an vielen Stellen **zusätzliche Abfallsammler** aufgestellt, damit Ihnen die Entsorgung möglichst leichtfällt. Bitte nutzen Sie dieses Angebot.

Besonders ärgerlich: Zuletzt häufen sich Beschwerden über Hundekot auf **Kinderspielplätzen**. Dort hat Hundekot absolut nichts verloren – weder auf den Wegen noch im Rasen! Ein solches Verhalten ist gleichgültig und rücksichtslos gegenüber Kindern und Eltern.

Wir weisen außerdem darauf hin, dass die Verschmutzung durch Hundekot eine Ordnungswidrigkeit darstellt und mit einem Bußgeld geahndet werden kann.

**Herzlichen Dank
für Ihr verantwortungsvolles Handeln!**

Simon Haas, 1. Bürgermeister



Foto: Dr. Simon Haas



EINLADUNG ZUR BÜRGERVERSAMMLUNG

am **Freitag, 14. November 2025, um 19:30 Uhr** im **Gasthaus Häuslbetz**.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Rechenschaftsbericht
3. Überblick über laufende und geplante Projekte
4. Wünsche und Anträge

Die Bürgerversammlung ist eine gute Gelegenheit, um miteinander über Fragen der Kommunalpolitik und der Gemeindeentwicklung ins Gespräch zu kommen. **Ich freue mich auf eine zahlreiche Teilnahme!**

Simon Haas

1. Bürgermeister der Gemeinde Haselbach



Veranstaltungskalender der Gemeinde Haselbach

Die festgelegten Termine können jederzeit verschoben bzw. abgesagt werden.
Bitte die Hinweise in der Tagespresse und im Gemeindeboten beachten.

November 2025

17.10.- 16.11.	VdK: Haussammlung „Helft Wunden heilen“
01.11.	Pfarrgemeinde: 15 Uhr, Wortgottesdienst zum Totengedenken, Friedhof Haselbach
07.11.	KuSK Haselbach: 19:30 Uhr, Stammtisch, Zollner Edt
07.11.	BRK: 19 Uhr, Dienstabend
08.11.	Pfarrgemeinde: 13 Uhr, Kinderbibelnachmittag, Pfarrheim Mitterfels
08.11.	VdK: 14 Uhr, JHV mit Neuwahlen, GH Häuslbetz
08.11.	BRK: 14 Uhr, Seniorennachmittag, Zollner, Edt
09.11.	Pfarrgemeinde: 18 Uhr, Ökumenisches Friedensgebet, Friedhofskirche Mitterfels
12.11.	Seniorenclub: 14 Uhr, Martinsfeier mit der Kita, Gasthaus Häuslbetz
14.11.	Kita St. Jakob & ESV: 17 Uhr, Sankt Martinsfeier mit Laternenumzug für alle Haselbacher Kinder am Sportplatz Haselbach
14.11.	Gemeinde: 19:30 Uhr, Bürgerversammlung im Gasthaus Häuslbetz
15.11.	BRK: Erste-Hilfe-Kurs im Gruppenraum der Schule Haselbach, Referent: Thomas Biendl
15.11.	KTSV: 14:11 Uhr, Faschingseröffnung, Turnhalle Haselbach
15.11.	KuSK Haselbach: Volkstrauertag, 16:30 Uhr, Treffen am Gasthaus Häuslbetz
15.11.	Pfarrgemeinde & Ortsvereine: 17 Uhr, Messe zum Volkstrauertag, Pfarrkirche Haselbach, anschl. Totengedenken am Kriegerdenkmal
15.11.	KuSK Haselbach: 19 Uhr, JHV, Gasthaus Häuslbetz
21.11.	Pfarrgemeinde: 19 Uhr, Info-Abend zum Firmkurs 2026, Schullaula Mitterfels
22.11.	Förderkreis Kinder: 14 - 17 Uhr, Bastelnachmittag, Gymnastikraum, Grundschule Haselbach
22.11.	Waldweihnacht im Pfarrholz, Beginn: 17 Uhr
28.11.	Ortsvereine: 17 Uhr, Christkindlmarkt, Rathausplatz
28.11.	KDFB: Teilnahme am Weihnachtsmarkt, Verkauf von Punsch und Plätzchen
29.11.	VdK: Fahrt zum Christkindlmarkt nach Pilsen. Abfahrt: 12:45 Uhr in Mitterfels, 13 Uhr in Haselbach.
29.11.	ESV: 19 Uhr, Christbaumversteigerung, GH Häuslbetz

Dezember 2025

03.12.	Seniorenclub: 14 Uhr, Adventfeier, GH Häuslbetz
05.12.	Kita St. Jakob: Der Nikolaus kommt
05.12.	KuSK Haselbach: 19:30 Uhr, Stammtisch, Zollner Edt
06.12.	KDFB: Fahrt zum Christkindlmarkt, Augsburg, Abfahrt 8 Uhr Haselbach, Kindergarten
06.12.	KTSV: 19 Uhr Inthronisationsball, Magnobonus Markmillersaal Straubing
06.12.	FF Dachsberg: 19:30 Uhr, Christbaumversteigerung, Gasthaus Häuslbetz
10.12.	KDFB: 19 Uhr, Roratemesse, anschl. Weihnachtsfeier, Gasthaus Häuslbetz

12.12.	BRK: 19 Uhr interne Weihnachtsfeier, Gemeinschaftsraum, Schule Haselbach
13.12.	FF Haselbach: 19:30 Uhr, Christbaumversteigerung, Gasthaus Häuslbetz
14.12.	VdK: 12 Uhr, Weihnachtsfeier, GH Häuslbetz
18.12.	Kita St. Jakob: Das Christkind besucht die Kinder in der Kita
19.12.	ESV: 18 Uhr, Weihnachtsfeier, GH Häuslbetz
19.12.	Pfarrgemeinde: 19 Uhr, Bußgottesdienst vor Weihnachten, Pfarrkirche Mitterfels
20.12.	KuSK Haselbach: 19:30 Uhr, Christbaumversteigerung, Gasthaus Häuslbetz
22.12.- 06.01.	Kita St. Jakob: Weihnachtsferien
24.12.	Pfarrgemeinde: 16:30 Uhr, Christkindl-Andacht, Pfarrkirche Haselbach
24.12.	Pfarrgemeinde: 22 Uhr, Christmette, Pfarrkirche Mitterfels
25.12.	Pfarrgemeinde: 8:30 Uhr, Messe zum Weihnachtstag, Pfarrkirche Haselbach
26.12.	MGV: 8:30 Uhr, Gottesdienst für verstorbene Mitglieder, Kirche Herrnehlburg
31.12.	Pfarrgemeinde: 16 Uhr, Wort-Gottes-Feier zum Jahreschluss, Pfarrkirche Haselbach

Januar 2026

01.01.	Pfarrgemeinde: 17 Uhr, Messe zu Neujahr, Pfarrkirche Haselbach
02.01.	KuSK Haselbach: 19:30 Uhr, Stammtisch, Zollner Edt
02.01.+ 03.01.	Pfarrgemeinde: Sternsingen
05.01.	Pfarrgemeinde: 17 Uhr, Messe zu Dreikönig, Pfarrkirche Haselbach
06.01.	FF Haselbach: 10 Uhr, JHV, Gasthaus Häuslbetz
07.01.	Kita St. Jakob: Erster Kita-Tag im neuen Jahr
09.01.	BRK: 19 Uhr, Dienstabend
10.01.+ 11.01.	ESV: 2-Tages-Skifahrt ins Salzburger Land; Abfahrt: 5 Uhr am Friedhof Haselbach
10.01.	FF Dachsberg: 20 Uhr, Besuch FF-Ball, Mitterfels
11.01.	Pfarrgemeinde: 10 Uhr, Messe mit Taufgedenken für die Kinder der 2. Klassen, Pfarrkirche Mitterfels
14.01.	Seniorenclub: 14 Uhr, Spiele-Nachmittag, Gasthaus Häuslbetz
17.01.+ 18.01.	ESV: Jugendhallenturnier, Turnhalle Haselbach
17.01.	FF Dachsberg: 19:30 Uhr, Jahreshauptversammlung, Gasthaus Häuslbetz
21.01.	Pfarrgemeinde: 19 Uhr, Ökumenischer Gottesdienst zur Gebetswoche um die Einheit der Christen, Pfarrkirche Mitterfels
23.01.	Kita St. Jakob: Teamfortbildung Die Kita bleibt geschlossen.



23.01.	MGV: 20 Uhr, Jahreshauptversammlung, Gasthaus Häuslbetz
25.01.	KTSV: 14 Uhr, Kinderfasching, GH Häuslbetz
27.01.+ 28.01.	Kita St. Jakob: 13:30 - 15 Uhr, Anmeldetage
31.01.	FF Haselbach: 19:30 Uhr, FF-Ball, Gasthaus Häuslbetz
31.01.	FF Dachsberg: 19:30 Uhr, Besuch FF-Ball, Haselbach

Februar 2026

03.02.	Kita St. Jakob: 19 Uhr, Elternabend für die Eltern der Schulanfänger
06.02.	KDFB: 19 Uhr, Weiberfasching, GH Häuslbetz
06.02.	KuSK Haselbach: 19:30 Uhr, Stammtisch, Zollner Edt
10.02.	Kita St. Jakob: Faschingsfeier in der Kita
11.02.	Seniorenclub: 14 Uhr, Faschingsfeier mit Hermann Sturm, Gasthaus Häuslbetz
12.02.	Kita St. Jakob: Faschingsfeier in der Kita, unsinniger Donnerstag
14.02.	ESV: 19:30 Uhr, Sportlerball, GH Häuslbetz
17.02.	KTSV / Ortsvereine: 14 Uhr, Teilnahme am Faschingszug
18.02.	Pfarrgemeinde: 19:30 Uhr, Aschermittwochsgottesdienst, Pfarrkirche Haselbach
21.02.	ESV: Tagesskifahrt ins Salzburger Land; Abfahrt: 5 Uhr am Friedhof Haselbach
27.02.	BRK: 19 Uhr, Kameradschaftsabend, Gemeinschaftsraum, Schule Haselbach
27.02.	Kita St. Jakob: Kita geschlossen, Teamfortbildung, Kita digital

März 2026

06.03.	Pfarrgemeinde: 19 Uhr, Weltgebetstag der Frauen, Pfarrkirche Haselbach
06.03.	KuSK Haselbach: 19:30 Uhr, Stammtisch, Zollner Edt
11.03.	Seniorenclub: 14 Uhr, Bußgottesdienst in der Pfarrkirche Haselbach, anschl. gemütliches Beisammensein im Gasthaus Häuslbetz
13.03.	Förderkreis Kinder: 19 Uhr, JHV mit Neuwahlen, Gasthaus Häuslbetz
13.03.	BRK: 19 Uhr, JHV, Getränkemarkt Steger
14.03.	VdK: Familienfrühstück, Gasthaus Gürster in Scheibelsgrub
21.03.	KDFB: 9 Uhr, Frauenfrühstück, GH Häuslbetz
22.03.	ESV: 18 Uhr, JHV im Gasthaus Häuslbetz
27.03.	Kita St. Jakob: Der Osterhase kommt in die Kita
27.03.	Pfarrgemeinde: 19 Uhr, Bußgottesdienst vor Ostern, Pfarrkirche Haselbach
28.03.	Pfarrgemeinde: 17 Uhr, Palmsonntagsgottesdienst mit Palmprozession, Pfarrkirche Haselbach

April 2026

02.04.	Pfarrgemeinde: 19:30 Uhr, Gründonnerstag: Messe vom Letzten Abendmahl, Pfarrkirche Haselbach
03.04.	Pfarrgemeinde: 15 Uhr, Karfreitagliturgie, Pfarrkirche Haselbach
03.04.	KuSK Haselbach: 19:30 Uhr, Stammtisch, Zollner Edt

04.04.	Pfarrgemeinde: 21 Uhr, Osternachtfeier, Pfarrkirche Mitterfels
05.04.	Pfarrgemeinde: 8:30 Uhr, Messe zum Ostersonntag, Pfarrkirche Haselbach
05.04.	De echt'n Hoslbecka: Musikantenabend, Gasthaus Häuslbetz
10.04.	BRK: 20 Uhr, Dienstabend
15.04.	KDFB: 19 Uhr, JHV, Gasthaus Häuslbetz
22.04.	Seniorenclub: 14 Uhr, Diavortrag von Alois Kalus, Gasthaus Häuslbetz
25.04.	KDFB: Modenschau Trachten Lisa, Gasthaus Häuslbetz
30.04.	FF Haselbach: 18:30 Uhr, Maibaum aufstellen

VORSCHAU

Mai 2026

02.05.	OGV: 10 Uhr, Pflanzlerflohmarkt am Carport
08.05.	BRK: 20 Uhr, Dienstabend
13.05.	Seniorenclub: 14 Uhr, Mutter- Vatertagsfeier, Gasthaus Häuslbetz
16.05.	VdK: Muttertagsausflug
17.05.	Kita St. Jakob: Kita Fest „Schmetti in Haselbach“

Juni 2026

01.06.- 05.06.	Kita St. Jakob: Pfingstferien
-------------------	-------------------------------

Juli 2026

03.07.	Kita St. Jakob: Konzert von Lady Eva and her one man band, Carport
09.07.	Gelöbnisfeier, Fußballplatz
17.07.	Kita St. Jakob: 16 - 20 Uhr, Abschlussfeier der schlauen Fuchse
24.07.- 27.07.	Gemeinde/Ortsvereine: Haselbacher Kirta; 40-Jahr-Feier Patenschaft, 4.Kp. PzPiBtl 4
30.07.	Kita St. Jakob: Rausschmiss der schlauen Fuchse mit Abschiedsfeier

HINWEIS: Dieser Veranstaltungskalender dient der Redaktion des Gemeindeboten und des Straubinger Tagblatts als Grundlage. Unstimmigkeiten und Änderungen bitte frühzeitig an Sieglinde Eidenschink eidenschink@haselbach-gemeinde.de melden.

Bürgermeistersprechstunden

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

für ein persönliches Gespräch stehe ich Ihnen bevorzugt donnerstags von 16 bis 19 Uhr zur Verfügung. Um lange Wartezeiten zu verhindern, bitte ich Sie um eine vorherige Anmeldung telefonisch unter 09961 942933-10 oder per E-Mail an haas@mitterfels.de. Auch eine individuelle Terminvereinbarung außerhalb der Sprechzeiten ist selbstverständlich möglich. Bitte geben Sie jeweils bereits bei der Anmeldung Ihr Anliegen an und bringen Sie alle relevanten Unterlagen mit.

Dr. Simon Haas

1. Bürgermeister, Gemeinde Haselbach

Winterdienst der Gemeinde Haselbach

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 25. September 2025 den Räum- und Streuplan für die Wintersaison 2025/2026 beschlossen. Dieser wird nachstehend amtlich bekannt gemacht:

Räum- und Streuplan 2025/2026 (großer Unimog)

- Thurasdorfer Straße
- Fellingner Straße
- Waldwegstraße
- Tiefenbachstraße
- Lindenstraße komplett
- Waldwegstraße
- Tiefenbachstraße
- Schwarzendachsberg mit Stichstraße zu Bugl, Josef Schmid · Unterholzen · Bayrischbühl
- Johann Schmid
- Probst
- Rainer
- Großbay
- Leimbühl
- Weißendachsberg
- Schwarzenstein
- Schwarzendachsberg · Ziermühle
- Fellingner Straße · Thurasdorfer Straße (ca. 07:00 Uhr)
- Parkplatz Schule und Einfahrt
- Einstück
- Steckenhof mit Zufahrt zu Petzendorfer anschl. Fischl
- Bruckhof · Exlarn
- Edt mit Zufahrt bis Neumeier
- Neu-Edt Gemeindegrenze · Auried Heigl
- Dammersdorf · Gemeindegrenze Konzell
- Oberweinberg · Zufahrt Lehner
- Dammersdorf · Zufahrt Altschäffl und Lex
- Dammersdorf · Zufahrt Merl
- Alter Berg · Zufahrt Bornschlegl
- Exlarn, Steckenhof, Einstück
- Pfarrholz
- Frommried
- Leimbühlholz
- Frommried · Zufahrt Kartmann
- von Kartmann · Unterwiesing
- Unterwiesing bis Pellkofer Xaver · Lorenz
- Haselbach · Zufahrt Groß · nach Frommried · Pfarrholz (ca. 09:00 Uhr)
- Sportplatz · Rogendorf durch Waldstück, eventuell Lorenz, Balg-Tiefenbach
- Zachersdorf · Hamberg · Buchhof · Gonnersdorf
- Rosenhof
- Bumhofen · Zufahrt Bumhofen 9
- Radweg Haselbach bis Miedaner
- Schwarzendachsberg · Zufahrt Schwarzendachsberg 18
- Parkplätze der Gemeinde, Schule und Friedhof

Räum- und Streuplan 2025/2026 (kleiner Unimog)

- Pfarrholz von Miedaner nach Radmoos und zurück
- Kneippstraße mit Parkplatz bei der Fachklinik
- Graf-Albert-Straße
- Thurasdorf über Steininger (Thurasdorfer Straße)
- Johann-Baier-Straße Richtung Butz
- Johann-Baier-Straße zur Fellingner Straße
- Katherl-Berg-Straße · Thurasdorf · Auf der Eben
- Baugebiet „Schmelling“
- Schmelleite · Stadelacker
- Am Wirtskreuz · Johann-Schuster-Straße · Ludwig-Christl-Straße
- Georg-Bücherl-Straße · Johann-Eigenstetter-Straße · Georg-Bücherl-Straße · Balthasar-Regler-Straße · Wirtsgarten
- Alter Pfarrhof zum Wohnheim
- Zur Au
- Dietersdorf - Rattiszell und Zufahrt Schelchshorn
- Ringstraße · Alfons-Berngehrer-Straße · Ringstraße
- Mandl · Lehner · Auf der Höh' · Bergstraße · Auf der Höh' · Lehner · Mandl
- Fuß- und Radweg Richtung Sportplatz Rogendorf
- Rogendorf · Schindlfurth · Rosenhof
- Wenamühle
- Felling bis Laumer
- Alois-Mandl-Ring
- Rothäusl · Wiesing Zufahrt bei Feldmeier
- Höllgrub · Höllberg · Höllhaus
- Unterholzen 2
- Uttendorf · Brandl · Gall · Haidbühl · Ernst · Uttendorf · Schlamminger
- Kläranlage · Steinstraße · Schmelling (je nach Schneelage)
- Parkplätze der Gemeinde, Schule · Friedhof · Kindergarten
- Sportplatz
- Radweg
- Zufahrt zum Wertstoffhof



WERTSTOFFHOF HASELBACH

Öffnungszeiten

Hinweis: Die Öffnungszeiten bleiben das ganze Jahr über gleich!

Der Wertstoffhof hat an folgenden Tagen geöffnet:

Mittwoch	16.00 - 18.00 Uhr
Freitag	16.00 - 18.00 Uhr
Samstag	09.00 - 11.00 Uhr

GEMEINDE ASCHA

AUS DEM GEMEINDERAT: Bericht über die Sitzung vom 14. Oktober 2025

Schule benötigt neue Rauchmeldeanlage



Foto: Alfred Klier

Beratung und Beschlussfassung über die Ertüchtigung der Rauchmeldeanlage in der Schule

Erster Bürgermeister Zirngibl informierte den Gemeinderat über die notwendige Ertüchtigung der Rauchmeldeanlage in der Schule, in der auch die Mehrzweckhalle eingebunden werden soll. Die derzeitige Anlage ist nicht mehr reparaturwürdig. Der Gemeinderat beschloss, entsprechende Angebote einzuholen und die Maßnahme umzusetzen.

Neuerlass der Satzung über Aufwendungs- und Kostenersatz für Einsätze der Feuerwehr

Dem Gemeinderat lag hierzu der Entwurf einer überarbeiteten Satzung vor. Die bestehende Satzung soll um den Passus ergänzt werden, wonach Aufwendungen für Hilfeleistungen zugunsten aktiver Feuerwehrdienstleistungen nicht in Rechnung gestellt werden sollen. Die Kostenpflicht hierfür besteht nur dann, wenn der Einsatz durch vorsätzliches oder grob fahrlässiges Verhalten verursacht wurde. Zusätzlich soll das Verzeichnis der Pauschalsätze hinsichtlich der Streckenkosten und der Ausrückstundenkosten um das neue Tanklöschfahrzeug LF20 KatS ergänzt werden.

Beratung und Beschlussfassung über die Erneuerung der Lüftungsanlage in der Mehrzweckhalle

Auch hierzu wurde der Gemeinderat davon unterrichtet, dass der Einbau einer Lüftungsanlage in der Mehrzweckhalle vorgesehen ist. Nach einer vorliegenden Entwurfskizze sind die bestehenden Platzkapazitäten innerhalb des Gebäudes nicht mehr ausreichend. Nachdem sich dadurch die Maßnahme verzögert, wurde zwischenzeitlich auch Antrag auf Verlängerung des Bewilligungszeitraums der Maßnahme beim Fördergeber gestellt. Der Gemeinderat beschloss, entsprechende Angebote neu einzuholen und die Maßnahme umzusetzen.

Information und Verschiedenes

Zunächst beschäftigte sich der Gemeinderat dabei mit dem Erlass einer Einbeziehungssatzung im Ortsteil Gschwendt. Für ein zusätzliches Bauvorhaben wurde der Aufstellungsbeschluss für eine Einbeziehungssatzung gefasst. Zur Absicherung einer 20 kV-Trafostation soll eine

beschränkt persönliche Dienstbarkeit mit dem derzeitigen Stromversorger bestellt werden. Der Hallenbelegungsplan für die kommende Winterperiode wurde neu beschlossen. Der Entwurf eines Wartungsvertrages für das neue Feuerwehrlöschfahrzeug wurde thematisiert. Mit dem Hersteller soll diesbezüglich nochmals Rücksprache gehalten werden. Kenntnis nahm der Gemeinderat vom eingegangenen Zuwendungsbescheid des Landkreises zur Unterstützung und Förderung des neuen Löschfahrzeuges. Die Festschrift für das kommende Gründungsfest der Freiwilligen Feuerwehr Gschwendt soll mit einer Werbemaßnahme der Gemeinde unterstützt werden. Entlang der B20 neu wird der bestehende Wildschutzzaun im Bereich Falkenfeser Straße und Unterführung Ortsteil Mühlau erneuert. Im Ortsteil Kienberg wurden Antragsunterlagen zur Errichtung eines Wasserbrunnens befürwortet.

Nach Anerkennung der Niederschrift über die letzte öffentliche Sitzung schloss sich ein nichtöffentlicher Teil an. Dabei wurden insbesondere weitere Gewerke (WC-Trennwände, Trockenarbeiten, Estricharbeiten und Fliesen- und Plattenarbeiten) hinsichtlich der Sanierung des Gasthauses Gschwendt vergeben.



Bürgermeistersprechstunden

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

für ein persönliches Gespräch stehe ich Ihnen gerne am Montag zwischen 17.00 Uhr und 19.00 Uhr in der Gemeindekanzlei in Ascha, sowie von Montag bis Donnerstag von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr in der VG Mitterfels zur Verfügung. Gerne können Sie mich auch außerhalb der genannten Zeit kontaktieren.

Um lange Wartezeiten zu verhindern, bitte ich Sie um eine vorherige Anmeldung per E-Mail an wolfgang.1BM@t-online.de oder telefonisch unter ☎ 0171 3073930.

Wolfgang Zirngibl

1. Bürgermeister, Gemeinde Ascha

Bauminister lobt Symbolkraft des neuen Bürogebäudes von MKS

Eintrag in Goldenes Buch der Gemeinde Ascha



Der bayer. Bauminister Christian Bernreiter beim Eintrag in das Goldene Buch der Gemeinde Ascha im Beisein der Geschäftsführer (v. li.) Matthias Bardas, Bastian Kulzer, Aschas zweiter Bürgermeister David Groth, Geschäftsführerin Stefanie Oberberger, Werner Hillmann, erstem Bürgermeister Wolfgang Zirngibl mit den Geschäftsführern Cathrin Petrick, Thomas Altmann und Andreas Kulzer.

Anlässlich der Eröffnung des Neubaus des Architektur- und Ingenieur-Büros der Firma MKS in Ascha gratulierte auch der bayerische Bauminister Christian Bernreiter für das gelungene Projekt. In seinen Grußworten hob er die Bedeutung des modernen und zukunftsweisenden Neubaus hervor, mit dem ein starkes Zeichen für die Region und Verbundenheit zur Heimat gesetzt werde. Mit jedem neuen Arbeitsplatz, so Bernreiter, stärke MKS in Ascha den ländlichen Raum und jeder neue Auftrag bringe direkt vor Ort Wertschöpfung hervor. Das Projekt in der Dorfmitte von Ascha ersetzt ein ehemaliges leerstehendes

Gasthaus und wirkt so modular in Holzbauweise mit hohem Fertigungsgrad energieeffizient dank PV-Anlage, Wärmepumpe sowie Heiz- und Kühlsegel mit dem städtebaulichen Entwicklungskonzept von MKS für eine nachhaltige Nachverdichtung im Ortskern von Ascha.

Bauminister Christian Bernreiter honorierte diese Aktivität mit seinem Besuch in Ascha und trug sich in diesem Zusammenhang im Beisein von Aschas Bürgermeister Wolfgang Zirngibl und des Führungsteams von MKS in das Goldene Buch der Gemeinde ein.

Text & Foto: Irene Haberl



WERTSTOFFHOF ASCHA

WINTER-Öffnungszeiten

Der Wertstoffhof hat an folgenden Tagen geöffnet:

Mittwoch	15.00 - 17.00 Uhr
Freitag	15.00 - 17.00 Uhr
Samstag	10.00 - 12.00 Uhr

Bayerisches Rotes Kreuz

Seniorenzentrum Mitterfels

Wir bieten:

- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege / Verhinderungspflege
- Gerontopsychiatrische Pflege
- Warmes Essen auf Rädern / offener Mittagstisch

BRK Seniorenzentrum - Burgstraße 37a - 94360 Mitterfels
Telefon: 09961/94100 - E-Mail: seniorenzentrum@ahmitterfels.brk.de

„Ostbayerische Chor- und Theaterakademie“ für historisches Wirtshaus in Gschwendt?

Informationsveranstaltung mit Bezirksheimatpfleger auf Initiative des „Kulturfördervereins Joseph Schlicht“



Der Vorsitzende Karl Penzkofer ging auf die Vorstellungen des Vereins in Bezug auf eine zukünftige Nutzung ein.



Bei einem Rundgang konnten die Anwesenden begutachten, wie die Räume im Erdgeschoss derzeit aussehen.



Interessiert betrachteten die Mitglieder des Schlichtvereins den Fortschritt des Ausbaus am Dachgeschoss.



Bezirksheimatpfleger Dr. Knobling (li.) zeigte sich angetan von der Generalsanierung des historischen Gebäudes in Gschwendt.

Ein heftiges Brainstorming erlebte das ehemalige Wirtshaus „Zum Raiba Heigl“ in Gschwendt in der Gemeinde Ascha. Auf Einladung des „Kulturfördervereins Joseph Schlicht“ ließ sich der Bezirksheimatpfleger für Niederbayern, Dr. Clemens Knobling, über die Entwicklung bei der Generalsanierung des historischen Gebäudes und die diesbezüglich angedachten Möglichkeiten einer Nutzung im kulturellen Bereich informieren.

Aschas Bürgermeister Wolfgang Zirngibl teilte dabei mit, dass die Arbeiten derzeit weitgehend dem zeitlichen Plan entsprechen, so dass das Haus und der historische Scheunenabschnitt noch vor dem Winter mit neuem Dach, Fenstern und Außenputz abgedichtet sein werden. Allerdings seien aktuell Gesamtkosten in Höhe von 4,7 Millionen Euro anstelle von geplanten 3,2 Millionen Euro zu erwarten.

Rundgang durch das ehemalige Wirtshaus in Gschwendt

Bei einer Führung durch die Gebäude konnten sich die Vorstandschaftsmitglieder des Schlichtvereins, angeführt durch ihren Vorsitzenden Karl Penzkofer, und Dr. Knobling einen Eindruck machen, von der geplanten Aufteilung von Haus und Scheune. So sollen im Erdgeschoss eine Wirtsstube, ein Reparatur-Café, ein Versorgungsraum für Catering und Sanitärräume entstehen. Im Obergeschoss gibt es Pläne für Seminarräume und Büros, wobei gerade hier das Hauptinteresse des Schlichtvereins liegt. Für Begeisterung sorgte der großflächige Bürgersaal im

Dachgeschoss, der durchaus für größere Veranstaltungen dienen könnte. Für den derzeit im Ausbau befindlichen Scheunenabschnitt mit historischem Ziegelgewölbe sind museale Einrichtungen und Kleinkunstabühnen angedacht, während für die Freifläche hinter dem Haus ein Bauerngarten und vor dem Eingang und im Carport Platz für Veranstaltungen geplant ist.

Ostbayerische Chor- und Theaterakademie in Gschwendt?

Nach der Vorstellung der historischen Bedeutung der urkundlich auf das 14. Jahrhundert zurückgehenden Gebäude durch Lokalhistorikerin Cornelia Landstorfer ging der Vorsitzende des Schlichtvereins, Penzkofer, konkret auf die geplante Struktur, das Arbeitsgebiet, Ziele und Inhalte einer „Ostbayerischen Chor- und Theaterakademie“, kurz eByCh&ThAc, ein. Dabei spielte auch der Inhalt eines künftigen Notenpools der Akademie eine Rolle. Diskutiert wurde ausführlich über eine mögliche Trägerschaft der „eBYCh&ThAc“. Gerade da sehen Penzkofer und Dr. Knobling Notwendigkeiten angesichts der allüberall zu beobachtenden Entwicklung, dass Laienchöre landauf und landab zunehmend in „schwere Wasser“ geraten sind. Mit „SOS – Save our Singing“ möchte sich der Schlichtverein hier explizit bemühen.

Text & Fotos: Irene Haberl



Winterdienst der Gemeinde Ascha

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 28. August 2025 den Räum- und Streuplan für die Wintersaison 2025/2026 beschlossen. Dieser wird nachstehend amtlich bekannt gemacht.

Räum- und Streuplan für den Winterdienst 2025/2026

Nachstehend geben wir das Räum- und Streuverzeichnis für den Winterdienst im Gemeindebereich Ascha bekannt:

Höfling	Zufahrt „Auf der Spek“ / Bärnzell bis zur Gemeindegrenze
Straße Willerszell · Richtung Falkenfels bis Gemeindegrenze Richtung Eggerszell bis zur Gemeindegrenze	Nordwaldstraße (Baugebiet Gschwendt)
Straße Willerszell · Richtung Bühl bis zur Gemeindegrenze	Wiesenzell
Krähhof, Herrnberg, Oberascha	Froschauer Straße
Untere Dorfstraße	Ramling bis Gemeindegrenze Rattiszell
Straße Ascha-Kienberg-Willersberg	Zufahrt Neueder, Ramling
Zufahrt Aumüller-Gammer	Straße „Am Grabenholz“
Zufahrt Pfeffer · Knott	Attenberger - Doblinger, Kaltengrabenweg
Weg Riedl · B 20 alt	Fassbinderstraße, Fuhrmannstraße (Gewerbegebiet Holzäcker)
Straße Ascha-Hochfeld-Redlberg-Einfürst	Industriestraße, Kreuzäckerstraße, Mühlauer Straße, Untere Ringstraße, Vogelsangstraße, (Baugebiet Kreuzäcker)
Marks-Kagermeier	Mühlenweg (Baugebiet „Am Mühlbach“)
Stockrainer Weg	Gartenstraße
Zufahrt Dirrigl-Eyerer, Gschwendt	Am Bojerweg, Am Weichsplatz (Baugebiet „Pfarrfelder“)
Straße Gschwendt-Hörmannsberg	Hochmaiser Weg (Baugebiet „Deglholz“)
Schuster, Pielhof	In der Hofmark
Lohfeld (Baugebiet Lohfeld)	Am alten Posthof
Straße Gschwendt-Hagnzell	Am Weinberg
Straße Hagnzell-Thanhof-Bärnzell-Unterniedersteinach bis zur Gemeindegrenze Steinach	Hochfeld (Rieger)
Zufahrt Brandl	Josef-Bayer-Straße
Bärnzell	Mühlau (Sportgelände)
Zufahrt Prommersberger	Geh- und Radweg St 2147

In extremen Fällen sollen im Rahmen der Möglichkeiten zusätzlich noch folgende Wege und Zufahrten geräumt werden: Heimerl - Grill, Kienberg; Ortfeldweg und Eichenweg, Gschwendt; Zufahrt Schütz, Au; Müller, Willerszell; Fahrmühle; Nirschl, Hochfeld; Gschwendt-Wolfsberg; Fußweg Kreuzäcker; Anwesen Thums; Zufahrt Eigenstetter, Gschwendt; Menacher, Ramling; Dorfgebiet.

Weiter wird bekannt gegeben, dass in Wohn- und Dorfgebieten entsprechend der Vorschrift des Artikels 51 Abs. 1 Sätze 2 und 3 des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes keine Salzstreuung mehr vorgenommen wird (nur mehr bei außergewöhnlichen Gefahren, z. B. Eisregen)

Wir bitten um Verständnis!

Gemeinde Ascha, Erster Bürgermeister



Unsere Vereine



Förderverein Gedenkkapelle Spitalwald

25-jähriges Bestehen der Franziskuskapelle am Spitalwald in Gschwendt

Erinnerung an Kampf gegen Mülldeponie – Kapellenförderverein und Schlichtverein als Organisation



Vor 25 Jahren wurde die Franziskuskapelle in Gschwendt an der B20 eingeweiht. Zu deren Bau war damals der Kapellenförderverein „Gedenkkapelle Spitalwald“ gegründet worden als Dank dafür, dass der Kampf einer tatkräftigen Bürgerinitiative gegen eine in den 1990er Jahren geplante Mülldeponie im Spitalwald bei Gschwendt einen erfolgreichen Abschluss fand.

Zum 25-jährigen Bestehen dieses Symbols dafür, dass der damalige Kampf zur Erhaltung der unberührten Natur nach wie vor lebendig bleibt, hatte man in gemeinsamer Arbeit die Kapelle renoviert und wie es Tradition ist, zum Gedenken am 3. Oktober einen feierlichen Gottesdienst an der Kapelle organisiert. Steinachs Pfarrer Christof Hagedorn dankte allen an der Pflege dieses Zeugnisses für die Einstellung zum Schutz der Umwelt und des Glaubens sowie der Aufrechterhaltung der Tradition einstehenden Beteiligten. Er ging in seiner Predigt auch auf den Patron dieser Kapelle ein, den heiligen Franziskus, der seinem Reichtum entsagte, sich in Liebe zu Jesus auf die Schöpfung konzentrierte und sich in die Natur an einsame Orte, wie eben die Franziskuskapelle im Spitalwald in Gschwendt, zurückzog. Pfarrer Hagedorn rief auf, sich an Franziskus ein Vorbild zu nehmen und im Glauben und der Liebe die Schöpfung zu achten.

Feierliche musikalische Umrahmung

Umrahmt wurde der Gedenkgottesdienst, wie es Tradition ist, durch den Steinacher Liturgiechor unter Leitung von Judith Wagner, zur Feier des Tages unterstützt vom Männergesang der geplanten Kantorei des Kulturfördervereins Joseph Schlicht unter Karl Penzkofer und der Blaskapelle „D'Amanns“ aus Pfelling. Wie zu Ehren der

Schöpfung klang so über die Köpfe der Gottesdienstbesucher die Deutsche Messe von Franz Schubert über die sonnenüberfluteten Wiesen an der Gedenkkapelle wie auch das Franziskuslied.

Appell des scheidenden Bürgermeisters Zirngibl

Den Abschluss fand der Festgottesdienst nicht zuletzt durch Aschas Bürgermeister Wolfgang Zirngibl, der sich in altbekannter Manier mit Dank an die zahlreichen Gottesdienstbesucher wandte und zugleich appellierte, die Erinnerung an den Kampf um die Natur aufrechtzuerhalten und auch weiterhin im Sinne nachfolgender Generationen das Wertvollste, die Umwelt, zu achten, „aus Liebe zur Erde, zu den Tieren und zu uns selbst“. Gleichzeitig verabschiedete sich Bürgermeister Zirngibl von allen Anwesenden, wird er sich doch nach 36 Jahren in seinem Amt nicht mehr für die Neuwahl zur Verfügung stellen. Er bedankte sich für die stets treue Begleitung in der Arbeit um die Gemeinde.

Im Auftrag der verhinderten Vorsitzenden des Kapellenfördervereins „Gedenkkapelle Spitalwald“, Anita Herrnberger gab deren Vorgänger im Vorsitz Josef Landstorfer einen kleinen Rückblick auf die Zeit in den 1990er Jahren, als es um den Schutz der Natur in der eigenen Umgebung ging. Er dankte allen, die so zahlreich zum 25-jährigen Bestehen der Franziskuskapelle am Rand des Spitalwalds gekommen waren. „Es tut gut zu sehen, dass die Kapelle lebt – durch die Menschen, die hier zusammenkommen. Lasst uns auch weiterhin die Erinnerung an die Verhinderung der Mülldeponie nicht vergessen.“

Text & Fotos: Irene Haberl

GEMEINDE FALKENFELS

Therese Bugl feierte 95. Geburtstag



Zahlreiche Gäste hatten sich im Gasthaus Steudl in Heilbrunn zusammengefunden, um den 95. Geburtstag von Therese Bugl aus Hirschberg, einem Ortsteil von Falkenfels, zu feiern. Neben den Gratulanten aus Familie und Nachbarschaft standen Vertreter aus Kommunalpolitik, Kirche und Vereinsleben auf der Gästeliste. Als Stellvertreter des Landrats überbrachte Andreas Aichinger die Glückwünsche des Landkreises. Für die Gemeinde gratulierten Bürgermeister Ludwig Ettl und Gemeinderat Christian Wagner, überreichten eine Urkunde und wünschten der Jubilarin viel Gesundheit und weitere unbeschwerte Lebensjahre. Im Namen der Pfarrgemeinde überbrachte der ehemalige Ortsgeistliche, Pfarrer i. R. Alois Zimmermann, die besten Wünsche und Gottes Segen. Da die Jubilarin seit vielen Jahren Mitglied des Obst- und Gartenbauvereins ist, durfte sie sich über die herzlichen Glückwünsche der Vorstandsmitglieder Andrea Keck und Martina Heimerl freuen.

Die Jubilarin erblickte am 4. September 1930 als älteste Tochter der Landwirtseheleute Franziska und Karl Piendl in Oberhof, einem anderen Ortsteil von Falkenfels, das Licht

der Welt. Aufgewachsen ist sie allerdings in Hirschberg, wohin die Familie 1933 gezogen ist, was in damaliger Zeit einen sehr langen Schulweg bedeutete. Nach dem Schulbesuch in Falkenfels erlernte sie den Beruf einer Köchin im Kloster Werdenfels und arbeitete danach im Haushalt in München und Straubing. 1962 ging sie mit Jakob Bugl aus Socka den Bund der Ehe ein, die mit drei Töchtern gesegnet war. Leider musste sie schon ihrem Ehemann, der vor 25 Jahren verstarb, ins Grab schauen, ebenso ihren drei Geschwistern und ihrem Schwiegersohn Helmut, der im Februar dieses Jahres viel zu früh verschieden ist. Ihren wohl verdienten Lebensabend verbringt die Jubilarin bei ihrer Tochter Ursula, die bei der täglichen Pflege von den Enkelinnen Katja und Sandra unterstützt wird. Sie hat nach wie vor große Freude an ihrem Garten und freut sich über die Besuche von Verwandten und Nachbarn.

Im Bild die Jubilarin im Kreise ihrer Familie und den Gratulanten aus Politik, Kirche und Verein.

Text & Foto: Gerda Breu



EINLADUNG ZUR BÜRGERVERSAMMLUNG

am **Samstag, 15. November 2025, um 19.30 Uhr** im **Dorfgemeinschaftshaus Falkenfels** (Burgstraße 2, 94350 Falkenfels).

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Rechenschaftsbericht des 1. Bürgermeister
3. Rückblick auf durchgeführte Maßnahmen und Projekte 2024
4. Vorschau 2025
5. Wünsche und Anträge

Ludwig Ettl

1. Bürgermeister der Gemeinde Falkenfels



Veranstaltungskalender der Gemeinde Falkenfels

Die festgelegten Termine können jederzeit verschoben bzw. abgesagt werden.
Bitte die Hinweise in der Tagespresse und im Gemeindeboten beachten.

November 2025

08.11.	Schützenverein Riederszell: Schützenmesse mit Königsfeier
15.11.	Bürgerversammlung
22.11.	EC Falkenfels : JHV mit Neuwahlen
22.11.	Burgtheater Falkenfels: JHV
29.11.	Kinderförderverein Falkenfels: Nikolausmarkt

Dezember 2025

05.12.	Schützenverein Riederszell: Nussschießen
06.12.	OGV Falkenfels: Christbaumversteigerung
13.12.	SV Falkenfels: Christbaumversteigerung
20.12.	Gemeindebücherei Falkenfels: Vorlesestunde Weihnachten
26.12.	KSK Falkenfels: Christbaumversteigerung

Januar 2026

03.01.	Historischer Verein Falkenfels: Neujahrsempfang
05.01.	CSU Ortsverband Falkenfels: Fackelwanderung
24.01.	SV Falkenfels: JHV mit Neuwahlen

Februar 2026

01.02.	Gemeindebücherei Falkenfels: Vorlesestunde, 14 Uhr
08.02.	Kinderförderverein Falkenfels: Kinderfasching
13.02.	Gemeindebücherei Falkenfels: Weiberfasching
21.02.	KBV Falkenfels: JHV
28.02.	Schützenverein Riederszell: Dorfmeisterschaft

März 2026

01.03.	Pfarrgemeinderatswahlen
14.03.	Schützenverein Riederszell: JHV
21.03.	FF Falkenfels: JHV
22.03.	CSU Ortsverband Falkenfels: JHV
29.03.	Gemeindebücherei Falkenfels: Vorlesestunde Ostern, 14 Uhr

April 2026

02.04.	SV Falkenfels: Grasoberlturnier
03.04.	Schützenverein Riederszell: Ostereierschießen
04.04.	Kinderförderverein Falkenfels: Ostereiersuche
06.04.	Emmausgang nach Pilgramsberg
11.04.	OGV Falkenfels: JHV
18.04.	KSK Falkenfels: JHV mit Neuwahlen
30.04.	KBV Falkenfels: Maibaumaufstellen

Mai 2026

03.05.	OGV Falkenfels: Frühlingserwachen
09.05.	Gemeindebücherei Falkenfels: Gratis Comic-Tag, 9-14 Uhr
14.05.	FF Falkenfels: Florianifest
17.05.	Erstkommunion
25.05.	Bittgang nach Heilbrunn

30.05.	EC Falkenfels: Fest
31.05.	

Juni 2026

04.06.	Fronleichnam
21.06.	Johannimarkt

Juli 2026

03.07.	Kinderförderverein Falkenfels: JHV
04.07.	SV Falkenfels: Sportfest mit Büschertrail
05.07.	
19.07.	KSK Falkenfels: Grillfest
25.07.	OGV Falkenfels: Sommernachtsfest

August 2026

01.08.	Kinderförderverein Falkenfels: Radlausflug mit Lagerfeuer
01.08.-	Gemeindebücherei Falkenfels:
12.09.	Sommerferien Leseclub
04.08.	OGV Falkenfels: Ferienprogramm
15.08.	Gottesdienst mit Kräuterweihe in Hirschberg

September 2026

06.09.	KSK Falkenfels: Jahresfest
13.09.	Aufstellung Veranstaltungskalender

Oktober 2026

02.10.	SV Falkenfels: Weinfest
--------	-------------------------



Edt 6 · 94354 Haselbach · Tel. 09964 434
Fax 611788 · info@marianne-zollner.de
www.marianne-zollner.de

ÖFFNUNGSZEITEN:
Bauernladen von Mi. - Sa. | Brotzeitüberl
von Mi. - Sa. und So. ab 14 Uhr

traditionell | regional | frisch



GRUBER

Terrassenüberdachungen
Wintergärten | XXL-Fenster
Schiebeanlagen

#wintergarten-gruber

exklusive Fenster- und Schiebesysteme • Wintergärten

IHRE OASE DIREKT AUS ASCHA BEI STRAUBING

Wintergarten Gruber • Straubinger Straße 41-43 • 94347 Ascha ☎ 09961 700 180



Winterdienst der Gemeinde Falkenfels

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 11. September 2025 den Räum- und Streuplan für die Wintersaison 2025/2026 beschlossen. Dieser wird nachstehend amtlich bekannt gemacht.

Räum- und Streuplan für den Winterdienst 2025/2026

Räum- und Streuplan für Unimog

Oberhofer Straße

Riederszeller Straße:

- Weg zum Anwesen Preiß
- Weg zum Hacker Josef
- Weg zum Spanfeldner Alfons
- Weg zum Huber-Anwesen
- Weg zum Anwesen Schuhbauer

Hirschberger Straße:

- Straße bis zum Anwesen Sauer
- Weg bis Kesselboden
- Weg bis Kragenroth (Hochbehälter)
- Weg bis Anwesen Hierl
- Weg bis Anwesen Jancker

Siglbrunn

- Straße bis Anwesen Niefanger
- Zufahrt Vogelsang
- Zufahrt Blümel
- Zufahrt Lugauer
- Zufahrt Weber Anton
- Weg zum Anwesen Guggeis
- Zufahrt Scheubeck

Roth:

- bis Anwesen Stahl

Oberhofer Straße

- Kühberg bis Pulver
- Zufahrt Altmann Franz
- Fliederweg
- Lärchenweg
- Fichtenweg
- Birkenweg

Forststraße

- Ruckfeldweg
- Weinfurther Weg bis Anwesen Prölss
- Weinfurther Weg bis Anwesen Ebenbeck
- Weg bis Anwesen Tränkler

Weg zur Socka

Weg zum Adler

Weg Hirschberg nach Siglbrunn

Straße von Oberhof bis Gemeindegrenze Münster

Zufahrt Kläranlage

Stegmühle zur Kreisstraße

Räum- und Streuplan für Lader

• Wiesenfeldener Straße

• St.-Nikola-Straße

• Steinbergstraße

• Hagnzellerweg bis Schreinerei Dendorfer

• Zufahrt Zimmermann Franz

• Waldweg

• Zufahrt Resch Erwin

• Baugebiet · Schub Franz

• Blumengarten

• Kindergarten

• Burgstraße

• Dorfplatz

• Bergstraße

• Dorfstraße

• Sac.-Baumgärtl-Straße

• Straße am Dorfweiher bis Anwesen Schub Franz

• Stegmühlerweg

• BMW-Parkplatz

• Baugebiet Kienbach I

• Baugebiet Kienbach II

• Hochleiten, Hochleiten-Erweiterung

• Parkplatz Friedhof

• Wertstoffhof



WERTSTOFFHOF FALKENFELS

WINTER-Öffnungszeiten

Der Wertstoffhof hat an folgenden Tagen geöffnet:

Mittwoch	13.00 - 15.30 Uhr
Samstag	09.00 - 11.30 Uhr

BEREITSCHAFTSDIENSTE

NOTFALLDIENSTE

Integrierte Leitstelle Straubing · Telefon 112 (Unfall-, Notfall- und Krankentransporte mit Rettungshubschrauber oder -fahrzeugen).

donauMED Ärztenetz Landkreis Straubing-Bogen
www.Bereitschaftspraxis-Straubing.de

Notfall-Telefon 116 117

Öffnungszeiten:

Montag-Freitag 18.00-21.00 Uhr

Samstag/Sonntag/Feiertag 09.00-21.00 Uhr

St. Elisabeth-Straße 23 - 94315 Straubing

· Eingang gegenüber der Notaufnahme des Klinikums Straubing

Polizei - Telefon 110

Feuerwehr und Rettungsdienst - Telefon 112

Stromversorgung Bayernwerk AG

Technischer Kundenservice: 0941 28003311

Störungsnummer Strom 0941 28003366

Verlinkung auf www.bayernwerk.de

kundenservice@bayernwerk.de

Zweckverband zur Wasserversorgung der Bogenbachtalgruppe

Entstörungsdienst: ☎ 09421 9977-77 durchgehend

NOTDIENSTE DER APOTHEKEN

Zum Jahr 2025 gibt es eine Komplett-Umstellung des Notdienstplanes der Apotheken in Bayern. Im täglichen Wechsel hat immer eine Apotheke im Umkreis Notdienst. So können die Apotheken ihren Notdienstplan flexibler gestalten. Eine ausführliche Übersicht für mehrere Wochen im Voraus gibt es künftig nicht mehr.

Welche Apotheke Notdienst hat, kann über folgenden QR-Code bzw. folgender Telefonnummer in Erfahrung gebracht werden:



www.blak.de/notdienstsuche

Alternativ über:

⇒ Apothekenfinder | aponet.de

⇒ 22833 (Mobilfunk: 0,69 €/Min. oder pro SMS)

⇒ 0800 0022833 (kostenfrei vom Festnetz)

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

KoKi Veranstaltungen 2025

Liebe werdende Eltern und Eltern von Kleinkindern, liebe Interessierte,

mit der Geburt eines Kindes beginnt für eine Familie ein neuer Lebensabschnitt. Ein Kind schenkt viele schöne Momente, stellt aber die Eltern auch vor neue Herausforderungen. Das Zusammenleben als Familie muss sich neu ordnen.

Genau hier setzt das Netzwerk KoKi an. Es bietet Information, Beratung und Unterstützung für die Bürger im Landkreis Straubing-Bogen während der Schwangerschaft und den ersten drei Lebensjahren eines Kindes.

Unsere Angebote sind

unbürokratisch

kostenfrei

auf Wunsch
anonym

telefonisch/
persönlich

Neben der Beratung im KoKi Familienbüro in Straubing oder bei Hausbesuchen gibt es zusätzlich die Möglichkeit sich an den Standorten **Mitterfels**, **Mallersdorf-Pfaffenberg** und **Schwarzach** beraten zu lassen.

Wir vermitteln auch Ansprechpartner für verschiedenste Situationen oder gewähren bei Bedarf vorübergehend Unterstützung in der Familie.



Sie erreichen uns unter koki@landkreis-straubing-bogen.de oder telefonisch unter 09421 973-219 oder 09421 973-439.

Wir freuen uns auf Sie.

Evelyn Jurgasch, Marina Luginger
 Ihr Team der KoKi Straubing-Bogen



November-Termine in Mitterfels (Hien-Sölde, Burgstr. 37):

**Mittwoch, 12. November 2025, 9-11 Uhr
 Sprechstunde mit offenem Treff**

Bei unserem offenen Treff in Mitterfels können sich alle Mamas, Papas, Omas oder Opas mit ihren Babys und Kleinkindern zu unterschiedlichen Themen austauschen. Die erfahrene Familienkinderkrankenpflegende Bärbel Weygandt beantwortet dabei alle Ihre Fragen – einzeln, in der Gruppe oder telefonisch unter ☎ 0160 7531956. Häufig geht es um Themen wie Schlafen, Trinken, Essen und Körperpflege beim Kind. Aber auch Fragen zu belastenden familiären Situationen haben hier Platz und werden kompetent, verständlich und individuell beantwortet.



Foto: bristekjedor auf Freepik

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Beratungsangebot für Menschen mit Behinderung in Mitterfels

Die ergänzende unabhängige Teilhabeberatung, kurz EUTB, gibt es auch im Landkreis Straubing-Bogen. Eine der vier Außenberatungsstellen ist in Mitterfels angesiedelt.

Die EUTB berät Menschen in allen Lebensbereichen. Menschen mit Behinderung, von Behinderung bedrohte Menschen, ihre Angehörigen sowie alle Interessierten können sich mit Fragen rund um Teilhabe und Rehabilitation an die EUTB wenden. Mögliche Themen sind: Assistenz und Betreuung, Wohnen, Familie, Partnerschaft u.v.m. „Es geht darum, Barrieren abzubauen und Beratung auf Augenhöhe zu ermöglichen. Die Eigenverantwortung, individuelle Lebensplanung und Selbstbestimmung von Menschen mit Behinderung und von Behinderung bedrohter Menschen werden durch die EUTB gestärkt“, betont Berater Norbert Beyer. Mehr Informationen gibt es unter www.teilhabeberatung.de im Internet. Außerdem gibt es bei den Beratungs-

terminen in Mitterfels die Möglichkeit, den Verein „Transplantationsbetroffene e.V. Bayern“ kennenzulernen.



Kontakt:

EUTB-Bogen im Landkreis Straubing/Bogen
Norbert Beyer, Peer-Berater
 Haus der Generationen, Bahnhofstraße 3, 94327 Bogen
 Telefon: 09422 505740
 E-Mail: norbertbeyer.eutb-bogen@t-online.de

Termine:

Die Beratung in Mitterfels findet zweimal im Monat im Sitzungssaal des Rathauses statt, jeweils von 14 bis 17 Uhr.

Die Termine im November sind am 13. November 2025 und am 27. November 2025.

**Ab sofort jeden Donnerstag
 frisch aus der Räuherei:**
 Schwarzgeräuchertes, Chilipeitschen,
 Käsekrainer und Pfefferbeißer.



Burgstraße 22
 94360 Mitterfels
 Tel. 09961 332
www.gasthof-kernbichl.de
 fb.com/zurPost.Kernbichl



Reinigungskraft m/w/d
 auf Minijob-Basis gesucht.

Theresa Riedl • Fachzahnärztin für Kieferorthopädie
 Straubinger Str. 5
 94360 Mitterfels
 Tel. 09961 9427090
www.kfo-mitterfels.de

*Ganz großes Dankeschön für die guten
 Geburtstagswünsche und Geschenke
 dem Wanderverein Mitterfels.*

Gerda Schmid

*Ganz großes Dankeschön für die Blumen
 und Geschenke der AWO Mitterfels.*

Gerda Schmid



KFZ-Technik **KIELER**

**Hier bedient
 und schraubt
 der Meister
 selbst!**

Reparaturen aller Art · KFZ-Teilehandel

- Motorreparaturen
- Kundendienst und Unfallinstandsetzung aller Fabrikate
- Reifen, Felgen, Achsvermessung
- Klimageservice
- Scheibenservice
- TÜV und AU aller Fabrikate
- **Bei uns bleiben Sie mobil –**

Unterholzener Straße 4 · 94360 Mitterfels · Telefon 0 99 61-70 15 41, Fax 70 15 42
 Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Fr 8.00 - 18.00 Uhr, Do 8.00 - 20.00 Uhr



**LADEN
& POST**  *Mitterfels*
Inh. Reinhard Stolz

Burgstraße 8 ♥ 94360 Mitterfels
☎ 09961 700742
✉ ladenundpost@stolzdruck.de
www.stolzdruck.de

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag

08.00 Uhr - 12.00 Uhr
14.00 Uhr - 17.30 Uhr

Samstag

09.00 Uhr - 12.00 Uhr

Einstimmung in die Weihnachtszeit

im Wald bei Laternenlichterschein

Am 22. November 2025 ab 17.00 Uhr

Wo? Im Pfarrholz (Nähe Fam. Weindl)

Ab 18.00 Uhr Unterhaltung durch

- . MGV Haselbach
- . De echt'n Hoslbecka
- . Jagdhornbläser Kreis Bogen
- . Team Baumgartner
- . Kindergarten Haselbach
- . Murer Florian

Der Erlös wird gespendet!!

**Glühwein,
Kinderpunsch,
Bratwurstsemmeln
Heiße Waffeln**

Organisation: Horst Gospodarek + Josef Steger

Statt Taschenlampen bitte Laternen verwenden.



Mitterfels-Haselbach



Quartiersmanagement

VG Mitterfels ist Demenz Partner

Erfolgreiche Demenz Partner-Schulung in Mitterfels – Aufklärung und Sensibilisierung im Fokus



Bürgermeister Marktgemeinde Mitterfels, Andreas Liebl, Referentin Johanna Myllymäki, Fachstelle für Demenz und Pflege, Teilnehmerin Mariele Schütz, VG-Mitterfels, Quartiersmanagerin Marktgemeinde Mitterfels, Sandra Groth, Quartiersmanagerin Gemeinde Haselbach, Andrea Baumgartner, Referentin Susanne Kurka, Fachstelle für Demenz und Pflege, Apothekerin St. Georgs-Apotheke, Susanne Liebl, Teilnehmerin Corinna Neumaier, VG-Mitterfels, Teilnehmerin Sieglinde Eidenschink, Gemeinde Haselbach, Quartiersmanagerin Gemeinde Rattiszell, Marietta Schwarzfischer (v.li.).

Am Dienstag, 16. September 2025, fand im Rathaus Mitterfels eine kostenfreie Demenz Partner-Schulung für Mitarbeitende verschiedener Berufsgruppen wie z.B. Apotheke, Bank, Arztpraxis oder Kommunalverwaltung statt, organisiert vom Quartiersmanagement Mitterfels-Haselbach in Kooperation mit der Fachstelle für Demenz und Pflege Niederbayern. Die rund zweistündige Veranstaltung stieß auf reges Interesse und vermittelte grundlegende Informationen rund um das Thema Demenz.

Im Rahmen der deutschlandweiten Initiative „Demenz Partner“ erhielten die Teilnehmenden praxisnahe Einblicke in Ursachen, Symptome und Behandlungsmöglichkeiten von Demenzerkrankungen. Im Mittelpunkt standen zudem alltagsnahe Fragen wie die angemessene Kommunikation mit Betroffenen sowie die Herausforderungen für pflegende Angehörige.

„Die Schulung hilft, Verständnis zu schaffen und Vorurteile abzubauen“, so ein Teilnehmer im Anschluss an die Veranstaltung. Die Anwesenden brachten bereits persönliche Erfahrungen aus dem Familien- oder Freundes-

kreis mit und zeigten sich dankbar für die vermittelten Informationen und Anlaufstellen.

Besonders wichtig war es den Veranstaltern, auf vorhandene Unterstützungsangebote in der Region hinzuweisen – von Beratungsstellen bis hin zu weiterführenden Kursen. „Unser Ziel ist es, eine demenzfreundlichere Gesellschaft zu fördern. Jede informierte Person ist ein Gewinn für Betroffene und ihr Umfeld“, betont die Fachstelle für Demenz und Pflege Niederbayern.

Alle Teilnehmenden wurden nach der Schulung offiziell zu **Demenz Partnern** ernannt. Organisationen und Unternehmen, die ihre Mitarbeitenden für diese wichtigen Themen sensibilisieren, können zudem eine offizielle Urkunde sowie sichtbares Material wie Webbanner oder Aufkleber erhalten.

Die Veranstalter ziehen ein durchweg positives Fazit: Die Schulung habe nicht nur Wissen vermittelt, sondern auch das Bewusstsein für den Umgang mit Demenz im Alltag geschärft.

Text: Sandra Groth, Foto: Lisa Weinfurter

Quartiersmanagement
Mitterfels:

Sandra Groth

Burgstraße 1
94360 Mitterfels
Tel.: 0151 42226487
E-Mail: groth@mitterfels.de



Quartiersmanagement
Haselbach:

Andrea Baumgartner

Straubinger Str. 19
94354 Haselbach
Tel.: 09961 942933-12 · Mobil: 0160 4509698
E-Mail: baumgartner@haselbach-gemeinde.de

Wir sind für Sie da!

Alte Rezepte für die nächste Generation

Am Montag, 8. September 2025, wurde im Rahmen des diesjährigen Ferienprogramms in Zusammenarbeit mit dem Quartiersmanagement Haselbach zusammen gekocht.

Es sollten Gerichte, wie z.B. Maultaschen, Fingernudeln und Zwirl gekocht werden. Dazu nahmen sich einige Seniorinnen aus der Gemeinde einen ganzen Vormittag Zeit, um dieses alte Wissen und Können rund um das Kochen mit dem Kartoffelteig an insgesamt acht Kinder im Alter von 7-12 Jahren weiterzugeben.

Alle Kinder waren mit vollem Eifer dabei und konnten anschließend ihre „Resultate“ mit selbstgemachtem Apfelmus verspeisen und auch noch ihren Eltern kleine Kostproben mitbringen.

Man war sich schnell einig, dass man eine solche Aktion nächstes Jahr wieder zusammen machen möchte.

Text & Foto: Andrea Baumgartner



Seniorenkino

Die Tage werden kürzer und draußen wird es ungemütlicher. Was gibt es da Schöneres, als sich in geselliger Runde einen Film anzusehen.

Am Freitag, 7. November 2025, ist es wieder soweit – die nächste Kinovorstellung für Senioren findet um 14 Uhr im Stüberl des Getränkemarktes Steger statt.

Der Eintritt für den Film ist frei!

Für das leibliche Wohl sorgt Familie Steger mit Getränken, Kaffee und Kuchen.

Da hier alles barrierefrei ist, können auch Senioren mit Rollstuhl oder Rollator daran teilnehmen.

Eine Anmeldung ist nicht zwingend erforderlich, wegen weiterer Planung aber erwünscht.

Quartiersmanagement Haselbach, Andrea Baumgartner ☎ 09961 942933-12 oder 📠 0160 4509698

Austausch-Treffen für pflegende Angehörige

Termin: Montag, 10. November 2025 um 14.00 Uhr

Veranstaltungsort: Hien-Sölde Mitterfels

Initiator: Quartiersmanagement Mitterfels-Haselbach

Bei einer gemütlichen Tasse Kaffee gibt es die Möglichkeit sich mit anderen pflegenden Angehörigen auszutauschen, miteinander ins Gespräch zu kommen und sich gegenseitig Hilfestellung zu leisten.

Unterstützt werden Sie durch die Quartiersmanagerinnen der Gemeinden Mitterfels und Haselbach, Sandra Groth und Andrea Baumgartner.

Eine gesonderte Anmeldung hierzu ist nicht erforderlich. Neue Teilnehmer, gerne auch aus den umliegenden Ortschaften sind jederzeit herzlich willkommen.

Weiterer Termin: Montag, 15. Dezember 2025



Olga Wiesmüller vom Seniorenclub Haselbach (re.) bedankt sich bei Referentin Gertrud Graf (li.).

Vortrag über Hildegard von Bingen

Einen geselligen und auch informativen Seniorennachmittag konnten die Senioren aus Haselbach im September erleben.

Frau Gertrud Graf hielt im Gasthaus Häuslbetz einen interessanten Vortrag über das Leben und Wirken der heiligen Hildegard von Bingen.

Mit anschaulichen Fotos, die Frau Graf von einer Exkursion nach Bingen mitbrachte, gestaltete sich der Vortrag sehr informativ und kurzweilig.

Als kleine Kostprobe verteilte die Referentin anschließend selbstgebackene „Nervenkekse“, die ja laut der heiligen Hildegard mit viel Gewürzen für ein fröhliches Gemüt sorgen sollen.

Auch Rezepte aus der Küche der heiligen Hildegard wurden verteilt. Nach großem Applaus und einem Dankeschön für Frau Graf konnte der Nachmittag noch gemütlich bei Kaffee und Kuchen ausklingen.

Text & Foto: Andrea Baumgartner

Ungelöste Probleme bleiben

Konstruktiver Austausch beim zweiten runden Tisch Mobile Pflege in Haselbach

Mit drängenden Fragen hat sich der zweite Runde Tisch zur mobilen Pflege beschäftigt, zu dem die Quartiersmanagerinnen Andrea Baumgartner (Haselbach) und Sandra Groth (Mitterfels) am Montag, 6. Oktober, nach Haselbach eingeladen hatten. Vertreterinnen und Vertreter mehrerer ambulanter Pflegedienste sowie die Bürgermeister Simon Haas (Haselbach), Andreas Liebl (Mitterfels) und Manfred Reiner (Rattiszell) diskutierten gemeinsam über die anhaltenden Herausforderungen in der Versorgung im ländlichen Raum. Es war die Neuauflage des ersten Runden Tisches aus dem April 2024.

Schon damals war das Problem „weißer Flecken“ in der mobilen Pflege, vor allem in den Außenbereichen der Gemeinden, klar benannt worden – und auch dieses Mal wurde deutlich, dass sich an der Situation wenig geändert hat. „Wir sehen derzeit leider auch keine politischen Bestrebungen, die eine spürbare Verbesserung bringen würden“, sagte Bürgermeister Simon Haas. Vor allem die fehlende Wirtschaftlichkeit in zersiedelten Strukturen sowie die wachsenden Belastungen für die Pflegedienste führen zu einem zunehmenden Rückzug aus Randlagen. Hinzu kommt nach Angaben der Pflegeanbieter ein mangelhafter Übergang von Klinikaufenthalten in die häusliche Versorgung. Fehlendes Entlassmanagement und die kaum vorhandenen Kurzzeitpflegeplätze führen besonders an Wochenenden zu akuten Notlagen. „Das sind Situationen, die uns in der täglichen Arbeit immer wieder begegnen“, bestätigte Quartiersmanagerin Andrea Baumgartner.

Im Austausch wurden mehrere Lösungsansätze diskutiert: Ein Pflegenotdienst für akute Unterversorgung, eine finanzielle Unterstützung durch den Landkreis sowie gegebenenfalls durch die Gemeinden selbst, um Wirtschaftlichkeitslücken zu schließen.

Trotz aller Problemlagen betonten die Beteiligten den konstruktiven Charakter des Treffens. „Ich möchte ausdrücklich loben, wie offen und lösungsorientiert hier diskutiert wurde“, sagte Bürgermeister Andreas Liebl. Bürgermeister Manfred Reiner kündigte an, die vorgebrachten Punkte in den Kreistag zu tragen: „Ich glaube, dass wir mit ein paar kleinen Stellschrauben viel verbessern können.“

Das Format soll daher auch künftig fortgesetzt werden, da waren sich alle Beteiligten einig. Nur durch den kontinuierlichen Austausch und kreativen Austausch könne es gelingen, trotz schwieriger Rahmenbedingungen eine wohnortnahe Pflege sicherzustellen.

Text: Dr. Simon Haas

Aufgrund großer Nachfrage gehen wir mit unserem Trittsicher-Kurs in die dritte Runde.

SICHER-MOBIL-SELBSTSTÄNDIG

das ist das Thema dieses Bewegungskurses.

Damit wollen wir den zunehmenden Erkrankungen im Alter, wie Stürze und Knochenbrüche, vorbeugen.

Durch eine speziell geschulte Übungsleiterin wird

⇒ ihre körperliche Fitness gefördert

⇒ das sichere Gehen durch Kraft- und Bewegungsübungen verbessert

Wo: Gymnastikraum der Turnhalle Haselbach

Wann: Montag Vormittag von 10.30 bis 12 Uhr

Beginn: Montag, 5. Januar 2026

Wie oft: 6x 1,5 Stunden

Für wen: Senioren ab 65, die ihre Trittsicherheit beibehalten oder verbessern wollen.

Kursleitung: Frau Bosl-Seitz

Die Kosten für den Kurs betragen 80 Euro und können bei der Krankenkasse als Präventionskurs abgerechnet werden.

Ein Fahrdienst kann bei Bedarf angeboten werden.

Anmeldung unter:

Quartiersmanagement Haselbach, Andrea Baumgartner, ☎ 09961 942933-12 oder ☎ 0160 4509698

Damenseniorentreff

Wir laden alle Frauen am **Donnerstag, 20. November 2025, um 14.00 Uhr** zum Damenseniorentreff im **Gasthaus Gürster** in Scheibelsgrub/Mitterfels ein.

vhs Mitterfels-Haselbach

Kostenlose Kurse für Senioren

Sicher mobil im Alter · mit dem Enkel unterwegs!
Verkehrserziehung Kinder · ab 65 Jahre

Was muss beachtet werden, wenn man mit Kindern unterwegs ist. Von Maxi-Cosi · Kindersitz, wann wird was benötigt, welche Vorschriften gibt es.

Freitag, 7. November 2025, 13.00 - 14.30 Uhr

1 Nachmittag, Haus der Begegnung Mitterfels

Kursleitung: Fahrschule Sittl

Sicher mobil im Alter · Wie verhalte ich mich bei einem Verkehrsunfall · ab 65 Jahre

Bei einem Notfall werden manche Dinge nicht berücksichtigt oder vergessen. An was muss man denken, was ist wichtig? Wann die Polizei rufen? Darf ich mein Auto bewegen? Absicherung der Unfallstelle.

Freitag, 5. Dezember 2025, 10.00 - 11.30 Uhr

1 Vormittag, Haus der Begegnung Mitterfels

Kursleitung: Fahrschule Sittl

Anmeldung: vhs Mitterfels: Barbara Herrnberger, ☎ 09961 5269965, mitterfels@vhs-straubing-bogen.de

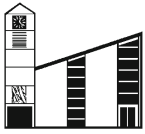
oder über die Hauptgeschäftsstelle ☎ 09422 505600 oder gerne über die Homepage.

Bayerisches Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales



Das Projekt wird aus Mitteln des Bayerischen Staatsministeriums für Familie, Arbeit und Soziales nach der Förderrichtlinie „Selbstbestimmt Leben im Alter“ (SeLA) gefördert.

KIRCHEN



Kath. Pfarrgemeinden Mitterfels - Haselbach - Herrnsfehlburg



Liebe bewährt sich in der Treue



Im Mitterfelser Pfarrheim feierten Ende September 14 Ehepaare aus der Pfarreiengemeinschaft Mitterfels-Haselbach-Herrnsfehlburg ihr Ehejubiläum. Eingeladen waren alle Paare, die in diesem Jahr auf eine durch fünf teilbare Zahl von Ehejahren seit ihrer Trauung, zurückblicken konnten. Mitglieder des Pfarrgemeinderates hatten ein reichhaltiges und liebevoll dekoriertes Frühstücksbuffet vorbereitet.

„Die Liebe bewährt sich in der Treue“ zitierte Pater Dominik Daschner bei der Begrüßung einen Satz des Schriftstellers Werner Bergengruen. Damit sei Treue gewissermaßen die in Dauer gewandelte Liebe. Unsere heutige Zeit tue sich leider schwer mit dauerhaften Beziehungen. Umso schöner sei es, wenn an diesem Tag 14 Paare ihre Treue zueinander feiern könnten.

Nach dem gemeinsamen Frühstück begaben sich alle zur gemeinsamen Messfeier mit der Pfarrgemeinde in die Kirche. In seiner Predigt bezog sich Pater Dominik auf die Redensart „bei jemandem einen Stein im Brett haben“. Diese stamme aus dem alten Brettspiel Tricktrack und leite sich daher, dass derjenige in diesem Spiel gute Gewinnchancen habe, der zwei nebeneinanderliegende Spielfelder mit seinen Spielsteinen besetzt halten könne. Ebenso sei es im übertragenen Sinn im Leben, wenn man mit einem Menschen eng verbunden sei. Ein solcher Mensch ist ein echter Gewinn. Diese Erfahrung haben auch die Ehejubilare in ihrem Leben machen können. Das Miteinander mache stark, die Herausforderungen des Lebens leichter bestehen zu können. Noch dazu hätten sie mit Gott einen Dritten im Bunde, der sie stütze und immer auf ihrem Lebensweg begleite. Auf diese Weise könnten die Ehepartner auch in Zukunft als Gewinner des Lebens dastehen.

Anschließend waren die Paare eingeladen, als Dankopfer vor dem Altar Weihrauch aufzulegen. Pater Dominik

segnete die Eheleute, anschließend wurde ihnen von Mitgliedern des Pfarrgemeinderates eine Urkunde und eine Rose überreicht. Nach der Kirche wurde als Abschluss noch zu einem gemeinsamen Mittagessen im Gasthof „Zur Post“ eingeladen.

Text: Matthias Kutzner, Foto: Simone Kutzner

Information zur Gottesdienstordnung

Die Gottesdienstordnung der Pfarreiengemeinschaft finden Sie **alle 14 Tage in gedruckter Form im Pfarrbrief**, der in den Kirchen Mitterfels, Haselbach und Herrnsfehlburg aufliegt.

Dieser ist auch über die **Homepage** abrufbar:

www.pfarrei-mitterfels.de/aktuelles/pfarrbrief/

Die Kurzfassung der Gottesdienstordnung ist auch über die MuniApp abrufbar.



Öffnungszeiten Pfarrbüro Mitterfels:

Dienstag	09.00 - 11.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 11.00 Uhr
Donnerstag	15.30 - 17.30 Uhr
Freitag	09.00 - 11.00 Uhr

☎ 09961 248

✉ mitterfels@bistum-regensburg.de

Öffnungszeiten Pfarrbüro Haselbach:

Dienstag	15.30 - 17.30 Uhr
Donnerstag	08.30 - 10.30 Uhr

☎ 09961 6133

✉ haselbach@bistum-regensburg.de



Kath. Pfarrgemeinden
Mitterfels - Haselbach - Herrnehlburg



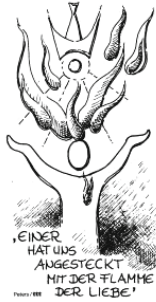
„Die Sache Jesu braucht Begeisterte“

Info-Abend zum Firmkurs 2026 für Jugendliche und ihre Eltern am Freitag, 21. November 2025 um 19.00 Uhr in der Schulaula Mitterfels

Im Jahr 2026 steht in der Pfarreiengemeinschaft Mitterfels-Haselbach-Herrnehlburg wieder die Firmung an. (Der Termin dafür steht aktuell noch nicht fest; er wird vom Bistum Regensburg erst Ende des Jahres bekanntgegeben.) Der Info-Abend informiert über das Konzept und den Weg der Firmvorbereitung.

Eingeladen dazu sind alle katholischen Jugendlichen der 5. - 7. Klassen sowie ältere Jugendliche, die noch nicht gefirmt sind, und ihre Eltern. Die Jugendlichen sollen zum Info-Abend Federmappchen und Schreibblock mitbringen. Mit dem Besuch des Info-Abends ist noch keine Verpflichtung verbunden, sich firmen zu lassen. Die Jugendlichen entscheiden danach frei über ihre Teilnahme am Firmkurs.

*P. Dominik Daschner OPraem, Pfarrer
Birgit Blatz, Gemeindeferentin*



Pfarrgemeinderat Mitterfels

Mitten im Leben - mitten im Sterben

Wir sind mitten im Leben
zum Sterben bestimmt;
was da steht, das wird fallen.
Der Herr gibt und nimmt.

Wir gehören für immer
dem Herrn, der uns liebt;
was auch soll uns geschehen,
er nimmt und er gibt.

Wir sind mitten im Sterben
zum Leben bestimmt;
was da fällt, soll erstehen.
Er gibt, wenn er nimmt.

Lothar Zenetti

Die Pfarrei St. Jakobus, Haselbach sucht
zum nächstmöglichen Termin
eine

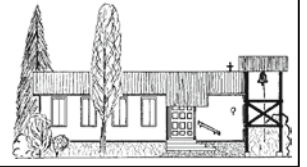
Reinigungskraft

für Kirche und Pfarrbüro mit 4,00 Std./Woche.

Die Arbeitszeit ist individuell planbar. Die Vergütung erfolgt nach dem Arbeitsvertragsrecht der Bayerischen (Erz-)Diözesen (ABD).

Bewerbung erbeten an Pfarrer P. Dominik Daschner unter Tel. 09961 248 oder das Pfarrbüro in Haselbach unter Tel. 09961 6133.

Evang.-Luth. Kirchengemeinde Mitterfels



Zu den Gottesdiensten und Veranstaltungen in der evangelischen Heilig-Geist-Kirche in Mitterfels wird eingeladen:

Sonntag, 2. November 2025, 9.00 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl

Pfarrer Johannes Waedt

Sonntag, 16. November 2025, 9.00 Uhr, Gottesdienst
Pfarrer Johannes Waedt

Sonntag, 9. November 2025, 18.00 Uhr, Ökum.
Friedensgebet

Gruppe „mittendrin, Ökumene-Runde Mitterfels und
Posaunenchor

Friedhofskapelle Mitterfels

Thema „Komm den Frieden wecken“ mit Gedenken der
Opfer des Todesmarsches (April 1945)

Offene Gesprächsrunde „mittendrin“

Nächstes Treffen

Donnerstag, 27. November 2025, 18 bis 19 Uhr

Zur Besinnung

„Glaube bedeutet, den ersten Schritt zu gehen,
obwohl man nicht die ganze Treppe sehen kann!“
(Martin Luther King)



Pfarrei Mariä Himmelfahrt Ascha
mit Expositur St. Josef Falkenfels



Langjährige Lektoren geehrt und verabschiedet

Zum Pfarrfest der Pfarrei Mariä Himmelfahrt Ascha wurden im Festgottesdienst im September zwei Lektoren von Pfarrer Edwin Ikechukwu Ozioko verabschiedet. Eine besondere Ehrung für ihren treuen und stets zuverlässigen Dienst erhielten Frau Beatrix Aschenbrenner sowie Herr Günther Roskosch. Pfarrer Ozioko mitsamt der versammelten Kirchengemeinde spendeten Applaus und bedankten sich für ihre Dienste an der Verkündigung des Wort Gottes.

Text & Foto: Florian Weiß





Pfarrei Mariä Himmelfahrt Ascha mit Expositur St. Josef Falkenfels



Danken für gemeinsame Jahre Sieben Ehepaare erneuerten ihr Eheversprechen



Die Jubelpaare mit Pfarrer Alois Zimmermann.

In der Kirche Sankt Johann feierten sieben Ehejubilare aus der Expositur Falkenfels ihr Ehejubiläum. Eingeladen waren alle Paare, die in diesem Jahr auf eine durch fünf teilbare Zahl ihrer gemeinsamen Ehejahre zurückblicken können.

Feierlich zogen die Jubelpaare in die Kirche ein. Musikalisch gestaltet wurde der Gottesdienst von den Klangfalken unter der Leitung von Johanna Gruber.

In seiner Predigt ging Ruhestandspfarrer Alois Zimmermann auf die Eheringe ein. Diese Ringe sind wichtigstes Zeichen der Ehe. Ein Ring ist eine runde, gelungene Sache und soll die Unauflöslichkeit der Ehe symbolisieren. Viele Paare bringen auf Brücken mit Liebesschlösser mit eingravierten Namen und Datum ihre Verbundenheit zum Ausdruck. Auch schnitzte ein junger Mann nach seiner Hochzeit die Initialen von ihm und seiner Braut in die Rinde einer jungen Buche. Mit den Jahren wird dieses zarte Herz immer größer und durch die witterungsmäßigen Einflüsse immer fester und vernarbter. Genauso gehen Ehepaare in all den Jahren durch Höhen und Tiefen. In dieser gemeinsam durchlebten Zeit wächst die Beziehung fest zusammen und dies ist ein Grund zum Danken.

Nach dem gemeinsam gesprochenen Eheversprechungsgebet gratulierte Pfarrer Zimmermann den Jubilaren und überreichte ihnen eine Urkunde, sowie PGR-Sprecherin Melanie Kirschner eine Rose und ein Holzkreuz.

Folgende Ehepaare feierten ihr Ehejubiläum: Nadine und Michael Piendl 10 Jahre, Christine und Volker Urban 20 Jahre, Birgit und Richard Marchner 25 Jahre, Ursula und Martin Spanfeldner 25 Jahre, Kerstin und Christian Piendl 30 Jahre, Marianne und Otto Dilger 55 Jahre, Gerda und Theo Breu 60 Jahre.

Im Anschluss an den Dankgottesdienst lud der Pfarrgemeinderat noch alle Jubelpaare zu einem Sektempfang mit Weißwurstfrühstück ins Pfarrheim ein.

Text & Foto: Anna Stahl



Öffnungszeiten Pfarrbüro Ascha:

Dienstag	17.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	08.00 - 11.00 Uhr
Freitag	08.00 - 11.00 Uhr

und mit dem Pfarrer nach tel. Vereinbarung

☎ 09961 482

☎ 09961 700515

✉ pfarramt.ascha@t-online.de

NACHRUF

Der TSV Mitterfels trauert um

Elisabeth Stahl

Elisabeth war seit 1968 aktives Mitglied und ein wichtiger Baustein unserer Damengymnastik-Gemeinschaft und wegen ihrer fröhlichen Art bei allen sehr beliebt. Nachdem sie aus gesundheitlichen Gründen keinen Sport mehr ausüben konnte, blieb sie unserem Verein trotzdem immer sehr eng verbunden. Mit Elisabeth verliert der TSV sein ältestes Mitglied. Unser Mitgefühl gilt ihrer Familie.

TSV Mitterfels e.V. - Die Vorstandschaft

KITAS UND SCHULEN

Kita Don Bosco Mitterfels Elterninformationsabend „Fit für den Schulalltag – was braucht mein Kind?“



Viele interessierte Eltern, auch aus dem AWO-Kinderhaus Sonnenschein, folgten der Einladung zum Elternabend in der Kita Don Bosco. Im Mittelpunkt stand ein lebendiger Vortrag von Tatjana Steininger-Nelz, Kooperationslehrkraft der Grundschule. Unterstützt wurde sie von Grundschullehrerin Elisabeth Fischer, die ebenfalls Einblicke aus dem Schulalltag mitbrachte.

Gemeinsam erklärten sie, welche Fähigkeiten Kinder für einen guten Schulstart brauchen: Motorik, kognitive Grundlagen wie Sprache und Konzentration sowie soziale und emotionale Stärke. Anhand vieler Beispiele zeigten die Referentinnen, wie Eltern diese Bereiche zuhause spielerisch fördern können, ganz ohne Druck.

In der anschließenden Fragerunde konnten Unsicherheiten angesprochen und individuelle Tipps mitgenommen werden. Ziel des Abends war es, Eltern frühzeitig zu informieren und sie auf diesem wichtigen Weg zu begleiten. Kita-Leiterin Birgit Baumgartner-Steinbauer freute sich über die gelungene Veranstaltung und die gute Zusammenarbeit zwischen Kindergarten und Grundschule. So gelingt der Übergang in die Schule gemeinsam und gut vorbereitet.

Text: Maria Liebl

Kita Don Bosco Mitterfels Erntedank – Gemeinsam danken und feiern



In der Kindertagesstätte Don Bosco in Mitterfels wurde fröhlich Erntedank gefeiert! Mit viel Freude und Begeisterung dankten die Kinder für all die bunten und leckeren Gaben, die uns die Natur schenkt.

Für unser gemeinsames Erntedank-Frühstück brachte jedes Kind ein Stück Obst oder Gemüse von zuhause mit. So entstand ein kunterbuntes Buffet, das zeigte, wie reich und vielfältig die Ernte in diesem Jahr war. Gemeinsam wurde geschlemmt, gestaunt und darüber gesprochen, woher all die guten Dinge kommen, die auf unseren Tellern landen.

Den feierlichen Abschluss des Vormittags bildete eine liebevoll gestaltete Andacht in der Kirche Hl. Geist, die von Gemeindefreferentin Birgit Blatz geleitet wurde. Mit dem fröhlichen Lied „Heut ist ein Tag, an dem ich danken kann“ stimmten alle Kinder und Gäste in die Feier ein. Die Vorschulkinder der Fuchsegruppe führten ein Erntedankspiel auf, in dem sie für Sonne, Wasser, Erde und Brot dankten. Die Kinder der Mäusegruppe trugen die Fürbitten vor, während die Schulanfänger der Bärengruppe mit einem fröhlichen Bewegungsspiel ihren Dank zum Ausdruck brachten.

Zum Abschluss tanzten alle Vorschulkinder fröhlich um den bunt geschmückten Erntedankaltar. Besonders schön war, dass auch viele Eltern und Großeltern mitgefeiert haben. Ein herzliches Dankeschön gilt Gemeindefreferentin Birgit Blatz für die einfühlsame Gestaltung der Andacht. Mit vielen strahlenden Gesichtern, dankbaren Herzen und dem Bewusstsein, wie reich uns die Natur beschenkt, klang ein wunderschönes Erntedankfest in der Kita Don Bosco aus.

Text & Fotos: Maria Liebl

SINGST
DU GERNE?

DONNERSTAGS
17:00-17:45 UHR

BURGSTR. 4
MITTERFELS

Kostenfreie Schnupperstunde!
Einstieg jederzeit möglich!
Weitere Infos und Anmeldung
unter Tel. 09961-942000
oder per Email
musikschule@landkreis-straubing-bogen.de



KINDER
CHOR

mit Andrea Karl-Brandl

"Die Troubadixen"

der Kreismusikschule
Straubing-Bogen



**Kita St. Mariä Himmelfahrt
Glückwünsche zum Dienstjubiläum**



Zwei bis dreimal im Jahr findet in der Kita in Ascha ein Runder Tisch statt, an dem sich die Vertreter der Kommune und der Kita Trägerschaft austauschen.

Diese Gelegenheit nutzte die Trägerschaft, vertreten durch Herrn Pfarrer Ikechukwu Ozioko, Herrn Schwarzfischer-Engel und Herrn Altschäffl, um Frau Feyrer aufs Herzlichste zu ihrem 25-jährigen Dienstjubiläum zu gratulieren. Herr Pfarrer formulierte seinen aufrichtigen Dank für das langjährige Engagement, die große Geduld und das große Herz für Kinder. Herr Schwarzfischer-Engel schloss sich den Glückwünschen an und überreichte einen wunderschönen Blumenstrauß.

Text: P. Spannmacher, Foto: T. Lankes



Herr Bürgermeister Zirngibl, Herr Pfarrer Ikechukwu Ozioko, Frau Feyrer, Herr Schwarzfischer-Engel, Herr Altschäffl (v.li.).

**Freiherr-von-Weichs-Grundschule Ascha
Aufgepasst mit ADACUS!**



Die beiden ersten Klassen konnten in der Turnhalle spielerisch wichtige Verkehrsregeln als Fußgänger erlernen und üben.

Anhand von Lerntafeln, die von Pädagoginnen und Pädagogen entwickelt wurden, erzählten die Kinder von ihren Erlebnissen und Vorerfahrungen im Straßenverkehr. Danach wurde durch das gemeinsame Singen des ADACUS Songs „Bei Rot bleib‘ ich stehen, bei Grün kann ich gehen“ das Verhalten an der Fußgängerampel verinnerlicht. Im praktischen Teil lernten die Kinder den Verkehrsablauf an Fußgängerampeln und -überwegen und übten das richtige Verhalten. Im Mittelpunkt standen der wichtige Blickkontakt und die Interaktion zwischen Zufußgehenden und Autofahrenden. Alle teilnehmenden Kinder erhielten eine ADACUS Urkunde.

Text & Fotos: Freiherr-von-Weichs-Grundschule Ascha



SANKT MARTIN
KITA ASCHA

Laternenumzug mit St. Martin
auf dem Pferd
zum Pfarrheim mit
Martinsfeuer und
Martinspiel

Bitte eigene
Tassen
mitbringen!

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Am Freitag, den **14.11.2025** mit Gottesdienst um 16.30 Uhr.

Die Kindertagesstätte Don Bosco
feiert
SANKT MARTIN

AM 11.11. AB 17:00 UHR
TREFFPUNKT: IN DER KIRCHE HEILIG GEIST, LINDENSTRASSE 7.

WIR BEGINNEN DORT MIT EINER KURZEN ANDACHT.
ANSCHLIEßEND STARTEN WIR GEMEINSAM ZU EINEM LATERNENUMZUG ZUM
BURGHOF, ANGEFÜHRT VON ST. MARTIN HOCH ZU ROSS.

FÜR DAS LEIBLICHE WOHL SORGT UNSER ELTERNBEIRAT UND FREUT SICH
ÜBER JEDE SPENDE.

EINGELADEN SIND ALLE KINDER, GESCHWISTER, ELTERN UND GROBELTERN –
WIR FREUEN UNS AUF EINEN SCHÖNEN ABEND MIT VIELEN LEUCHTENDEN
LATERNEN!

»BITTE TASSE VON ZUHAUSE MITBRINGEN«

KINDERGARTEN DON BOSCO
MITTERFELS

Freiherr-von-Weichs-Grundschule Ascha Besuch in der Zahnarztpraxis



Im Rahmen des Heimat- und Sachunterrichts zum Thema Zähne und Zahngesundheit besuchte die 2. Klasse Mitte Oktober die Zahnarztpraxis von Dr. Illing in Steinach. Dr. Illing und die Damen seines Teams nahmen sich für die Schulkinder Zeit, um ihnen die Grundlagen der richtigen Zahnpflege zu vermitteln.

In Gruppen aufgeteilt erfuhren die Kinder, wie ein Zahn aufgebaut ist, das menschliche Gebiss aussieht und noch vieles mehr. Nach einer Einführung ins richtige Zähneputzen durfte, wer wollte, dies am Modell mit einer riesigen Zahnbürste ausprobieren. Dabei half KAI - die Reihenfolge, in der die Kinder ihre Zähne putzen sollen: Zuerst K wie Kauflächen, dann A wie Außenseite und zum Schluss I wie die Innenseite der Zähne.

Der Zeichentrickfilm „Das Geheimnis der verschwundenen Zahnbürsten“ war richtig spannend. Dabei schaffte es der pffiffige Filmheld, einen dreisten Zahnbürstenraub aufzuklären. Den Kindern wurde dabei die Wichtigkeit der täglichen Zahnpflege und einer gesunden Ernährung aufgezeigt. Anschließend besprach Herr Dr. Illing mit den Kindern, welche Lebensmittel für Zähne gesund und welche ungesund sind.

Vielen Dank an Herrn Dr. Illing und sein Team für den schönen und informativen Vormittag und die wertvolle Zeit, die sich die gesamte Praxis für uns genommen hat.

Text & Fotos: Freiherr-von-Weichs-Grundschule Ascha



Freiherr-von-Weichs-Grundschule Ascha Erntefest im Gemeinschaftsgarten



Was gibt es Schöneres, als die Früchte der eigenen Arbeit zu ernten und gemeinsam zu genießen? Das dachte sich auch unsere 3. Klasse, die einen ganz besonderen Ausflug in den Gemeinschaftsgarten unternahm. Mit viel Eifer und Spaß gruben die Kinder Kartoffeln aus der Erde und schnitten dicke Kürbisse von den Pflanzen. Die Ernte wurde mit Begeisterung bestaunt und in großen Körben oder per Hand zur Küche geschleppt.

Gemeinsam ging es ans Schnippeln und anschließend wurde aus der frischen Ernte eine köstliche Suppe gekocht, die alle mit großem Appetit verspeisten.

Für den krönenden Abschluss sammelten die kleinen Gärtnerinnen und Gärtner mit dem Pflücker frische Äpfel von den Bäumen. Daraus zauberten sie als Nachspeise sog. „Apfelmännchen“, die das gemeinsame Mittagessen perfekt abrundeten.

Es war ein rundum gelungener Tag, der nicht nur den Wert der Natur und der Lebensmittel näherbrachte, sondern auch den Teamgeist und die Gemeinschaft unserer Schülerinnen und Schüler stärkte.

Ein herzlicher Dank an das Ehepaar Aschenbrenner mit Team für die Organisation des Erntefests sowie an alle Mamas und Omas, die uns an unserem Ausflug begleitet haben.

Text & Fotos: Freiherr-von-Weichs-Grundschule Ascha



KREISMUSIKSCHULE STRAUBING-BOGEN

YOGA *mit Musik* FÜR KINDER

im Alter von 5 bis 10 Jahren

Fr, 7.11.2025
Fr, 14.11.2025
Fr, 21.11.2025
Fr, 28.11.2025

jeweils
von 16:30 bis 17:45 Uhr

Kosten: 70€
Kursleiterin: Michaela König
Veranstaltungsort: Burgstr. 6, Mitterfels
Anmeldung: musikschule@landkreis-straubing-bogen.de

Dies ist ein Angebot aus dem Zusatzprogramm "Workshops und mehr"

Feuerlöscher

Wartung und Verkauf
Rauchmelder

GLORIA® Kundendienst

Fa. Ralph Traunbauer

94350 FALKENFELS
Oberhofer Straße 45 · Telefon 09961/1357

A/S

ANDREA SCHLICHER
Maschinen - Autoteile - Werkzeuge

Taussersdorf 6 Tel. 09965/810053
94362 Neukirchen Handy 0170/5964055
josef.dietl@maw-dietl.de

Öffnungszeiten:
Montag u. Mittwoch 12.00 Uhr - 18.00 Uhr
Freitag 12.00 Uhr - 17.30 Uhr

Und nach telefonischer Vereinbarung!

Rafael Weidel
Alois-Mandl-Ring 3
94354 Haselbach
mobil:017631533142

HAUSMEISTERSERVICE WEIDEL

E-Mail: Hausmeister-Weidel@web.de
www.hausmeisterserviceweidel.de

Christian Heigl
Glasermeister

Spormühle 1
94372 Rattiszell
Tel. 01 71 / 88 54 169
Fax 0 99 64 / 60 12 85
www.glaserei-heigl.de

Neu & Reparaturverglasung
Duschkabinen
Ganzglasanlagen
Spiegel nach Maß
Glasdächer
Balkon und Treppengeländer
Küchenrückwände
Bleiverglasung
Sandstrahlarbeiten

FSP Fahrzeug-Sicherheitsprüfung GmbH & Co KG

Kfz-Prüfstelle Stöger

Gewerbering 7, 94377 Steinach
www.stoeger-fahrzeugpruefungen.de
Tel. 09428 94 95 20

A. STÖGER • TEL. 0171 83 50 087
B. Eng. & Kfz-Prüfingenieur

C. BIELMEIER • TEL. 0173 56 65 402
Sachverständiger für Kfz-Schäden und Bewertungen

Mit Sicherheit mehr erreichen.

ergotherapie
heidi pielmeier

Weierfeldring 1
94360 Mitterfels
09961 - 9436023
h.pielmeier@t-online.de

Pädiatrie Orthopädie Neurologie Psychiatrie

RÜCKBLICK

BRK-Bereitschaft Haselbach Sanitätsdienst bei der 20. Mitterfelser Marktmeile



Liane Ecker-Thaun, Sigrid Fricke, Petra Mandl und Maria Lehner (v.li.).

In diesem Jahr wurde die BRK-Bereitschaft Haselbach für eine schon traditionelle, und doch außergewöhnliche Veranstaltung, für den Sanitätsdienst verpflichtet: die „Jubiläums-Marktmeile“!

Zum zwanzigsten Mal schon fand diese im Markt Mitterfels statt – wie gewohnt am zweiten Sonntag des Oktobers, der heuer auf den 12. fiel.

Zwar nicht schon zum zwanzigsten Mal, doch schon seit vielen Jahren war auch die BRK-Bereitschaft Haselbach bei diesem beliebten, bunten Treiben wieder dabei: Zuständig für die sanitätsdienstliche Versorgung.

Dabei galt es nicht nur die Zeit mit Fachkräften abzudecken, sondern schon im Vorfeld etliche Vorkehrungen zu treffen.

So organisierte die Haselbacher Bereitschaftsleiterin neben einem zweiten Equipment - auch wie schon im letzten Jahr – das Zelt der BRK-Bereitschaft Bogen.

Zum Aufbau war eigens ein Bogen-rotkreuzler angereist, der von den Haselbacher SANIs beim Aufstellen tatkräftig unterstützt wurde.

Falls der Wettergott so wie letztes Jahr seinen nassen Segen auf die Veranstaltung herniederlassen würde, war für den Sanitätsdienst vorsorglich auch noch ein Raum in der Kreismusikschule zur Verfügung gestellt worden.

Unterteilt war der Dienst wieder in Team 1, das ab etwa 9 Uhr vor Ort war, und Team 2, das die Versorgung dann bis 17 Uhr abdeckte. Team 1 bestand aus Liane Ecker-Thaun (Rettungssanitäterin), Sigrid Fricke (Fachdienstsanitäterin), Maria Lehner (Fachdienstsanitäterin) und Petra Mandl (Fachdienstsanitäterin). Team 2 setzte sich dann aus Liane Ecker-Thaun, Manfred Lehner (Sanitäter), Maria Lehner und Sabrina Lehner (Fachdienstsanitäterin) zusammen.

Eine überaus große Freude war, dass drei Anwärtnerinnen aus der BRK-Bereitschaft Haselbach vorbeischaute, die im kommenden Jahr ihre Ausbildung zur Fachdienstsanitäterin machen möchten: Anna, Claudia und Julia!

Ihnen drückt man schon fest die Daumen für ihr Vorhaben, und freut sich auf baldige, sanitätsdienstliche Unterstützung!

Text & Fotos: BRK-Bereitschaft Haselbach



Sabrina Lehner und Manfred Lehner zusammen mit den Anwärtnerinnen Claudia, Julia und Anna (v.li.).

TABLETS	ALARMANLAGEN	SERVER
WEB-HOSTING	IT-SCHUTZ	DATENSCHUTZ
WLAN	VIDEOÜBERWACHUNG	
HOMEPAGES	MAIL-HOSTING	MS Projekt
WINDOWS	PCs	SOFTWAREMIETE

Andreas Fischer
Waldwegstraße 2
94354 Haselbach
info@it-netprojects.info
mobil: 0160 / 90 50 95 77

Ihr Partner für eine sichere IT-Infrastruktur...

IT-NetProjects gmbh
www.it-netprojects.de

RAUM AUSSTATTUNG

Eibauer

Mitterfels • 09961 9437039

PARKETT • BODENBELÄGE • TROCKENBAU

BRK-Bereitschaft Haselbach

Sanitätsdienst in Haselbach beim 8. Haselbacher Dorflauf

Wie ist es doch schön, wenn sich der Wetterbericht und das Wetter einig sind, noch dazu bei diesen herrlichen Temperaturen: locker bewölkt mit Höchstwerten bei 26°C! Beim 8. Haselbacher Dorflauf, den der Förderkreis Kinder Haselbach e. V. zusammen mit der Kindertagesstätte Sankt Jakob veranstaltete, fanden sich dieses Jahr wieder einmal besonders viele Besucher ein. Das besonders von den Kindern heiß ersehnte Event begann am Samstag, den 20. September 2025, um 14.30 Uhr mit dem „Warm-up“, bestens angeleitet von der Kita-Leiterin, Frau Silke Lehmann.

Auszuwählen war der Start zu einem Ein-, Zwei- oder Fünfkilometerlauf.

Dank der sommerlichen Temperaturen war auch der Standpunkt selbst durchgehend gut besucht. Gab es nicht nur Preise und Medaillen für die Läufer, sondern neben Leberkäs- und Käsesemmeln auch Kaffee, Gebackenes und kühle Getränke.

Da es nicht nur bei den Läufern zu unverhofften Notfällen kommen könnte, sondern auch bei den großen oder kleinen Besuchern – Letztere tobten sich ausgiebig auf dem vorhandenen Spielplatz aus, trat man dieses Jahr wieder gewohnheitsmäßig an die BRK-Bereitschaft Haselbach heran, um sie um die sanitätsdienstliche Absicherung zu bitten.

Dieser Bitte kamen die Haselbacher Rotkreuzler selbstverständlich gerne nach. Für den guten Zweck erklärten sie sich bereit, den Dienst von 14 bis 17 Uhr wieder - wie all die Jahre vorher - kostenlos zu übernehmen.



Zwei Teams waren dafür im Einsatz: ein „mobiles“, aus einer Rettungssanitäterin und einem Rettungssanitäter, das sich mit Fahrrädern nebst einem Anhänger mit den LäuferInnen bewegte sowie ein „festes“, aus zwei Fachdienstsanitäterinnen, das am Standort „Spielplatz Alois-Mandl-Ring“ verblieb.

Text: Adelheid Heisinger, Foto: Elke Schwarzfischer



vordere Reihe (v.li.) Adelheid Heisinger (FachSan.), Petra Mandl (FachSan.) und Erik Diesch (Rettungssanitäter), hintere Reihe (v.li) Liane Ecker-Thaun (Rettungssanitäterin) und Silke Lehmann (Leiterin der Kita Haselbach).

BRK-Bereitschaft Haselbach

Sankagaragenfest der HvO Wiesenfelden

Die BRK-Bereitschaft Haselbach leistet nicht nur Sanitätsdienst, sie lebt auch Geselligkeit und unterstützt gerne.

Als die BRK-HvO Wiesenfelden für Sonntag, den 14. September 2025, ab 10.30 Uhr, zu ihrem bereits 8. Sankagaragenfest einlud, war es für die Haselbacher Rotkreuzler wieder ganz klar, dass sie sich an genanntem Feiertag auf



Wiesenfeldener Bereitschaftsleiter Günter Hecht.

den Weg in die Gemeinde des Falkensteiner Vorwaldes aufmachen würden.

Selbstverständlich wollten sie zum Erlös der Veranstaltung, der für den Unterhalt des Sankas in Wiesenfelden gedacht ist, beitragen, und das nicht zum ersten Mal. Können sich die Haselbacher ja auch jederzeit auf Günter Hecht und dessen Wiesenfeldener Rotkreuzler verlassen. So hielt sie selbst der bereits vom Wetterbericht angekündigte Regen samt Wind nicht von ihrem Vorhaben ab.

Dass für das leibliche Wohl



bestens gesorgt war, konnten die sechzehn Personen aus der Bereitschaft Haselbach dann nur bestätigen. So ließen sie es sich im Zelt an der Sankagarage, bei Grillfleisch und Co., allerlei kalten Getränken, Kaffee, Kuchen nebst unterhaltsamen Gesprächen, einmal „außerdienstlich“ und in geselliger Runde, richtig gut gehen. Tja, das war doch mal ein „Einsatz der besonderen Art“, so ganz ohne Verband und Patientenbetreuung!

Text & Fotos: Adelheid Heisinger



Petra Mandl, Mitglied der Haselbacher BRK-Vorstandschafft.

Kinderförderverein Falkenfels e.V. Neue Vorsitzende gewählt

Der Kinderförderverein Falkenfels e.V. ist in der Dorfgemeinschaft mit über 100 Mitgliedern eine feste Größe und unterstützt mit Spenden neben dem Kindergarten auch die Schule und die Bücherei. Zur ordentlichen Jahreshauptversammlung hat der Kinderförderverein Mitte Oktober seine Mitglieder in das Gasthaus Hilmer nach Riederszell eingeladen. Die Versammlung eröffnete der Vorsitzende Roland Baumann und blickte in seinen weiteren Ausführungen auf die Aktionen und Unternehmungen zurück. Bei den verschiedensten Veranstaltungen in der Gemeinde war immer eine Abordnung vertreten. So zeigte man sich bei der Einweihung des Dorfgemeinschaftshauses, beim Florianifest, dem Johannimarkt, bei der Sportschützen-Dorfmeisterschaft und bei kirchlichen Anlässen. Selbst aktiv ist der Verein mit dem Angebot eines Kinderfaschings, zum Ostereiersuchen, beim Ferienprogramm und als Höhepunkt mit dem Nikolausmarkt. Nach dem Dank an seine engagierten Helfer und Unterstützer unterrichtete Roland Baumann die Anwesenden über seinen Entschluss, den Vorsitz niederzulegen. Informiert wurden die Anwesenden über die finanziellen Bewegungen beim Kinderförderverein. Haupteinnahmequellen sind demnach der Nikolausmarkt und die Mitgliedsbeiträge und private Spenden. In der Gegenüberstellung der Jahreseinnahmen und Jahresausgaben ergab sich ein kleines Minus in der Vereinskasse. Noch vor den Neuwahlen nutzte der anwesende Bürgermeister Ludwig Ettl die Gelegenheit, dem Kinderförderverein für sein Engagement in der Gemeinde öffentlich zu danken und dank seiner Erfahrung gab es bei den anstehenden Neuwahlen keinerlei Probleme. Das Vertrauen als neue Vorsitzende erhielt Michaela Schub-Höglmeier, als 2. Vorsitzende Kerstin Hornberger, Schriftführer ist künftig Tobias Schmid und die Vereinskasse verwaltet Marion Vogl. Als Beisitzer ergänzen die Vorstandschaft Roland Baumann, Sabrina Stegh, Julia Späth, Lisa Pulver und Maria Maurer. In ihren ersten Worten als Vorsitzende bat Michaela Schub-Höglmeier um Mithilfe und Unterstützung beim Nikolausmarkt am 29. November. Die offizielle Verabschiedung der ausgeschiedenen Vorstandsmitglieder erfolgt in einer separaten Zusammenkunft. Ein schöner Schlusspunkt der Versammlung war die Geschenkübergabe an die junge Mutter Kerstin Hornberger.



Text & Foto: Johann Groß



Nach den Neuwahlen: (v.li.) Kassenverwalterin Marion Vogl, Bürgermeister Ludwig Ettl, Vorsitzende Michaela Schub-Höglmeier, Schriftführer Tobias Schmid und 2. Vorsitzende Kerstin Hornberger.

Förderkreis Kinder Haselbach e.V. 8. Haselbacher Dorflauf

Am Sonntag, 21. September 2025, trafen sich Groß und Klein zum 8. Haselbacher Dorflauf. Dieses Event ist mittlerweile eine feste Größe im Veranstaltungskalender von Haselbach und erfreut sich sehr großer Beliebtheit. Die Kita St. Jakob und der Förderkreis Kinder Haselbach e.V. organisieren das alljährliche Spektakel. Der Förderkreis Kinder Haselbach e.V. versorgte bei herrlichstem Spätsommerwetter die rund 100 Teilnehmer und deren Begleiter sowie ein paar Radfahrer, die sich angesichts der schönen Veranstaltung direkt am Radweg gerne zu einem kurzen Zwischenstopp und einem kühlen Getränk hinreißen ließen. Es wurden Wurst- und Käsemmeln angeboten - dank der zahlreichen Kuchen Spenden von freiwilligen Spenderinnen gab es zudem eine große Auswahl an Kuchen und Gebäck. An dieser Stelle ein herzliches Vergelt's Gott an alle, die wieder so fleißig gebacken haben und damit unsere Haselbacher Kinder unterstützen. Die Leiterin der Kita St. Jakob, Silke Lehmann, führte mit ihrer Moderation durch den sportlichen Nachmittag. Im Übrigen wurde mit der Musikanlage der Kita für das richtige Rahmenprogramm gesorgt und die Läufer mit lustiger Musik zusätzlich motiviert. Nach einem gemeinsamen „Warm-up“ starteten Klein und Groß das Rennen. Man konnte in den Disziplinen 1km, 2km, 5km sowie „Kinderwagen-Schnellschieben“ an den Start gehen. Im Ziel warteten dann nicht nur zahlreiche Fans, die die Läufer auf den letzten Metern begeistert anfeuerten, sondern auch die Veranstalterinnen mit einer Medaille für alle Teilnehmer. An einem großen Stand mit allerhand Sachpreisen konnten sich alle kleinen und großen Sieger mit selbstausgewählten Geschenken belohnen. An dieser Stelle auch ein großes Dankeschön an die Sponsoren unserer Veranstaltung, dank derer wir alle Teilnehmer mit Preisen beglücken konnten: Unsere Dorfwirtschaft, Gasthaus Häuslbetz, Physiotherapiepraxis David Lehnert, Alois Rainer Holzbau, Suttner Massivholzbau, Elektro- und Haustechnik Zollner, Getränkemarkt Steger, Piano Kapitzka & Sohn, Kulmbacher Brauerei. Super schie war's wieder, wir freuen uns schon auf nächstes Jahr!

Text & Foto: Johanna Lerzer



Freiwillige Feuerwehr Ascha

Feuer und Flamme für die Feuerwehr: Schnuppertag begeistert Jugendliche

Einen spannenden Einblick in die Arbeit der Freiwilligen Feuerwehr erhielten elf Jugendliche im Alter von 13 bis 14 Jahren beim diesjährigen Schnuppertag der Jugendfeuerwehr Ascha. Unter dem Motto „Mitmachen statt Zuschauen“ hatten die beiden Organisatorinnen Eva-Maria Bauer und Kristina Simmel zum „Tag der Jugend“ eingeladen – mit großem Erfolg. Zum Auftakt begrüßten Kommandant Andreas Aumer und Jugendwart Felix Zollner die interessierten Jugendlichen und stellten die Aufgaben und den Ablauf in der Jugendfeuerwehr vor. Im Anschluss erhielten alle Teilnehmenden eine Einsatzkleidung, bevor es direkt in die Praxis ging. Mit Hilfe von Gerätewart Simon Ettl sowie Luis Rohrmeier lernten die Jugendlichen das Feuerwehrfahrzeug und die technische Ausrüstung näher kennen. Dabei durften sie auch selbst Hand anlegen und verschiedene Geräte ausprobieren. Ein echtes Highlight war der praktische Löschangriff, bei dem die Nachwuchskräfte in drei Gruppen – Angriffstrupp, Schlauchtrupp und Wassertrupp – eingeteilt wurden. Gemeinsam bauten sie unter fachkundiger Aufsicht einen kompletten Löschaufbau auf und konnten erleben, wie Teamarbeit bei der Feuerwehr funktioniert. Nach so viel Einsatz wartete als Belohnung eine Rundfahrt mit beiden Feuerwehrfahrzeugen auf die Jugendlichen. Bei Bratwurstsemmeln und Getränken ließen alle Beteiligten den Tag in entspannter Atmosphäre ausklingen. Zum Abschied gab es für die jungen Teilneh-

mer noch ein kleines Geschenkpaket – als Erinnerung an einen Tag voller Eindrücke und vielleicht auch als Ansporn für ein zukünftiges Engagement bei der Feuerwehr. Die Freiwillige Feuerwehr Ascha zeigte sich erfreut über das große Interesse und hofft, den einen oder anderen Teilnehmer bald wiederzusehen – dann vielleicht schon als Mitglied der Jugendfeuerwehr.

Text & Fotos: Freiwillige Feuerwehr Ascha



Freiwillige Feuerwehr Falkenfels

Große Gemeinschaftsübung



Ein angenommener Brand in der Werkstatt eines örtlichen Metallbau-Unternehmens war Anlass einer Gemeinschaftsübung der Freiwilligen Feuerwehr Falkenfels. Um 19 Uhr wurden am Samstag, 4. Oktober 2025, außerdem die Feuerwehren aus Ascha, Heilbrunn und Pilgramsberg über Funk von Kommandanten Stefan Seign angefordert, der diese Übung organisiert hat. Neben der Verlegung einer B-Leitung vom Hydranten wurde außerdem noch eine zusätzliche Schlauchstrecke aus einem nahegelegenen Weiher aufgebaut, wobei bis zum Übungsobjekt rund 400 Meter Schlauch verlegt werden mussten. 30 Höhenmeter waren dabei zu überwinden. Die drei vermissten Personen im verrauchten Gebäude wurden von den ein-

gesetzten Atemschutzgeräteträgern gerettet, wofür sich jeweils ein Trupp der Feuerwehren Falkenfels und Ascha ausgerüstet hatten. Zusätzlich stand noch je ein Sicherungstrupp bereit. Natürlich musste dabei auch auf sich in der Werkstatt befindlichen Gefahrstoffe geachtet werden. Nach Übungsende und der Abschlussbesprechung der Gruppenführer bedankte sich Kommandant Stefan Seign bei allen Teilnehmern, die zuletzt noch vom Firmeneigentümer mit Getränken versorgt wurden. Ein großer Dank an dieser Stelle an den Firmenbesitzer, der sein Gelände für die Übung zur Verfügung gestellt hat.

Text & Foto: Michael Urban



Freiwillige Feuerwehr Mitterfels Erfolgreicher Tag der offenen Tür



Am Sonntag, 14. September 2025, lud die FF-Mitterfels zum traditionellen Tag der offenen Tür ein. Noch vor Beginn der Feierlichkeiten trafen sich die Mitglieder der FF Mitterfels in der Hl. Geist Kirche zu einem gemeinsamen Gottesdienst zum Gedenken der verstorbenen Kameraden.

Bereits ab 11 Uhr konnte mit einem reichhaltigen Mittagstisch mit verschiedenen köstlichen Speisen gestartet werden. Wie immer stand auch ein großes Kuchenbuffet mit selbstgemachten Köstlichkeiten bereit.

Ein weiteres Highlight in diesem Jahr war das Info-Mobil Handfeuerlöscher des Landesfeuerwehrverbands. Hier wurde von 12 bis 17 Uhr aufgezeigt, wie wichtig es ist, Brände „richtig“ zu löschen. Trainer Stefan Kießling hatte verschiedenste Feuerlöscher und Einsatzszenarien in petto und schulte somit die interessierten Besucher über den richtigen Umgang mit Feuer und Löscher.

Für unsere kleinen Gäste hatten wir wieder eine Hüpfburg organisiert, sowie einen Parcours aus Schläuchen, den sie mit verschiedenen Fahrzeugen fahren konnten. Ebenso wurden Kinderfahrten mit dem Mannschaftsbus durchgeführt. Unsere Fahrzeuge und Gerätschaften wurden wieder ausgestellt und dem ein oder anderen Interessierten näher erklärt.

Den Tag ließ man zum Abend hin gemütlich ausklingen. Es kann auch dieses Jahr wieder von einem sehr erfolgreichen und sehr gut besuchten Tag der offenen Tür gesprochen werden.

Wir möchten uns bei Allen, die für das Gelingen dieses schönen Festes beigetragen haben, recht herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank geht an:

- Pater Dominik für die würdevolle Gestaltung des Gedenkgottesdienstes
- die Vereinswirtsfamilie Franz Fischer und Simon Hansch für das leckere Essen
- Getränke Wartner
- unsere Musiker Schraufa, Heini, Jonny, Konrad und Florian M.
- alle Kuchen- und Tortenspender/innen
- die Kameraden und Kameradinnen zahlreicher befreundeter Nachbarfeuerwehren für ihren Besuch
- den Landesfeuerwehrverband mit Trainer Stefan Kießling.
- unsere Frauen, Freundinnen, Kameraden und Kameradinnen, Vereinsmitglieder und Spender aller Art für die tatkräftige Unterstützung

Text & Fotos: Freiwillige Feuerwehr Mitterfels

Freiwillige Feuerwehr Haselbach Zwei neue Gruppenführer

Im Juli und September konnten wir jeweils einen der begehrten Ausbildungsplätze „Gruppenführer“ ergattern. So erhielt Florian Starzinger einen Lehrgangsort in der staatl. Feuerweherschule in Regensburg, wo er von 7. bis 11. Juli 2025 die Schulbank drückte. In praktischen Einsatzübungen wurden zahlreiche Einsätze abgearbeitet und geleitet.

Von 15. bis 19. September besuchte Bastian Stahl die staatl. Feuerweherschule in Geretsried, um den gleichen Kurs abzuschließen.

Wir wünschen den Kameraden eine gute Hand bei der Führung ihrer Abteilungen, sowie bei den kommenden Feuerwehreinsätzen. Danke für Ihren Einsatz!

Text & Foto: Andreas Fischer



Mitterfelser Frauengruppe e.V. Marktmeile 2025 - Wir sagen „Danke“



Wir bedanken uns recht herzlich bei allen Kuchen-, Torten- und Gebäckspenderinnen, die wieder zu einem großartigen Kuchenbuffet bei der Marktmeile beigetragen haben. Es wurden über 40 Kuchen/Torten, 280 Kiachl und Vögerl sowie 200 Striezel und 500 frisch vor Ort gebackene Quarkbällchen an die Marktbesucher ausgegeben sowie 500 Haferl Kaffee.

Ein herzliches „Vergelt's Gott“ an die vielen Helfer der MFG - vor, während und nach der Marktmeile.

Ein Dankeschön auch an das Marktmeilenteam mit Bür-

germeister und Bauhofteam für die Organisation und den reibungslosen Ablauf.

Es ist immer schön, wenn viele Hände viel leisten und so wurde der Marktmeilentag auch 2025 ein voller Erfolg.

Durch unser bürgerschaftliches Engagement von Frauen können wir so auch dieses Jahr wieder bei der Adventsfeier im Dezember für Kinder, Jugendliche, Senioren sowie sozial Benachteiligte großzügige Spenden übergeben.

Text & Fotos: Rosi Kräh

Mitterfelser Frauengruppe Geschichten aus dem Leben - Kaffeeklatsch mit Lisa Stögbauer



Über einen besonderen Besuch durfte sich die Mitterfelser Frauengruppe bei ihrem im September veranstalteten Kaffeeklatsch im Gasthaus Fischer freuen.

Lisa Stögbauer aus Parkstetten, die im Landkreis und darüber hinaus durch zahlreiche Veröffentlichungen bekannt ist, hat diesen Nachmittag mit ihren Gedanken und Geschichten aus dem Leben begleitet.

In einer kurzen persönlichen Vorstellung erzählte die Autorin, wie sie zum Schreiben kam, wie viel Freude sie dabei empfinde und wie gerne sie diese mit ihren Lesern und Zuhörern teile. Im Anschluss nahm Lisa Stögbauer ihr Publikum mit auf ihre „Gedankenreisen“ - so auch der

Titel eines ihrer Bücher - und präsentierte teils heitere, teils zum Nachdenken anregende Geschichten und Beschreibungen bestimmter Lebenssituationen. In ihren Erlebnissen und Beobachtungen, die sie in Reimform oder Geschichten präsentiert, fanden sich die zahlreichen Zuhörer selbst immer wieder, so dass alle insgesamt einen sehr unterhaltsamen Nachmittag erlebten.

Die Veranstaltung fand in Zusammenarbeit mit der KEB Straubing statt, mit der die Referentin bereits seit 20 Jahren zusammenarbeitet. Weitere Informationen zur Autorin findet man unter: www.gedichtemitgeschichte.de.

Text: Simone Kutzner, Fotos: Rosi Kräh

Badförderverein Mitterfels e.V.

Förderverein hielt Jahreshauptversammlung ab:

Eröffnung herbeigesehnt – Sanierung des Panoramabads als Gemeinschaftsprojekt

Der Vorstand Oliver Schoyerer begrüßte zur diesjährigen Jahreshauptversammlung den Ersten Bürgermeister Andreas Liebl, den 3. Bürgermeister Paul Wintermeier, Mitglieder des Marktgemeinderates, interessierte Bürger und Bürgerinnen, sowie die anwesenden Vorstandsmitglieder recht herzlich. Aufgrund des momentan geschlossenen Panoramabades in Mitterfels waren im abgelaufenen Vereinsjahr weniger Tätigkeiten als in den Vorjahren zu verzeichnen. Dennoch gebe man sich Mühe, an Veranstaltungen der Marktgemeinde rege teilzunehmen, um die Präsenz des Badfördervereins zu erhalten. Im dargelegten Tätigkeitsbericht des Vorstands wurde z. B. an Christbaumversteigerungen ortsansässiger Vereine, Faschingsbällen, Maibaumaufstellen usw. teilgenommen. Der momentane Mitgliederstand beträgt 176 Mitgliedschaften, welche sich aus Einzel- und Familienmitgliedschaften zusammensetzen. Man sehe aufgrund der weiterhin zahlreichen Unterstützung der Mitglieder, dass den Bürgern viel daran liegt, dass die Sanierung und Wiedereröffnung des beliebten Panoramabades in Mitterfels verwirklicht wird. Oliver Schoyerer dankte hierbei dem Ersten Bürgermeister für den bereits geleisteten Einsatz, dass die Umsetzung einer Sanierung vorangetrieben wird.

Bürgermeister Liebl berichtete über den aktuellen Sachstand bzgl. der Freibadsanierung. Es wurde in den letzten 2 Jahren ermittelt, welche Badvariante für Mitterfels am sinnvollsten zur Umsetzung bei der Sanierung in Frage kommt. Dabei wurden auch die Betriebskosten, sowie die Kosten für einen Bademeister ebenfalls mit einbezogen. Ebenso wurden Förderanträge an die Regierung gestellt, wobei hier noch keine Aussage getroffen werden kann. Für 2025 könne man erstmal nicht mit einer Förderung rechnen. Ob in 2026 eine Förderung erfolgt, wäre noch offen. Ein Antrag für einen vorzeitigen Maßnahmenbeginn ist an die Regierung gestellt worden, um bereits vorab das auffällige Schwimmerbecken, den Kinderbereich, alte Pflastersteine usw. abreißen zu können. Dadurch hätte man bei Beginn der Sanierungsmaßnahme bereits einen zeitlichen Vorsprung erhalten und könne direkt mit den Sanierungsarbeiten beginnen. Um mit der Sanierung starten zu können, benötige man jedoch den Zuspruch der

Regierung auf Fördermittel, Begünstigung durch Spenden und Hilfestellung durch die ortsansässigen Vereine mit Eigenleistung. Laut Bürgermeister Liebl wird die Sanierung des beliebten Panoramabades ein Gemeinschaftsprojekt für Mitterfels. Ziel sei es, diesen sozialen Treffpunkt für Jung und Alt wieder instand zu setzen.

Im weiteren Verlauf der Jahreshauptversammlung wurde durch den Kassier Karsten Paul der Kassenbericht detailliert dargestellt. Die Kassenprüfer hatten keinerlei Beanstandung und somit konnte die Kasse einstimmig entlastet werden. Erster Vorsitzender Oliver Schoyerer gab bekannt, dass an der am 12.10.2025 stattfindenden Marktmeile in Mitterfels der Badförderverein mittels eines Infostandes vertreten sein wird. Damit jedes Mitglied über weitere Aktionen informiert bleibt, wird weiterhin Infopost an die Mitglieder versendet.

Text & Foto: Beate Schoyerer

Ziel ist laut Bürgermeister Andreas Liebl, das Bad als sozialen Treffpunkt für Jung und Alt wieder instand zu setzen.



**SCHREINEREI
MARKUS SCHUH**

- Möbel aller Art
- Küchen
- Türen
- Einbruchschutz



Service rund um's Fenster

- Beschlagreparatur
- Justieren
- Reparaturverglasung
- Dichtungswechsel

Straubinger Str. 22 • 94360 Mitterfels • Tel.: 09961 / 91 17 21 • Mobil: 0171 8 81 97 19 • E-Mail: kontakt@wohnen-mit-holz.de

Obst- und Gartenbauverein Ascha

Besuch der ersten Klassen im Obstlehrgarten

Am Freitag, 10. Oktober 2025, machten sich 36 aufgeregte Kinder mit ihren Lehrerinnen, Frau Klug und Frau Kowalski, auf den Weg zum Obstlehrgarten. Die Vorfreude war groß, denn heute stand das gemeinsame Apfelsaftpressen auf dem Programm!

Nach einer herzlichen Begrüßung durch die Jugendbeauftragte Karina Schwarz teilten sich die beiden ersten Klassen auf und verteilten sich im Obstlehrgarten, um Äpfel und Birnen zu sammeln. Leider gab es in diesem Jahr aufgrund des starken Pflegeschnitts der Bäume im Winter nur wenige Äpfel. Doch dank der großzügigen Apfelspenden der Familien Dindaß, Fisch und Brunner war genug Obst vorhanden, um leckeren Saft zu pressen!

Nach dem Sammeln machten die Kinder erstmal bei warmen Wienern und krossen Brezen eine Pause. Danach ging es endlich ans Pressen!

Wie in jedem Jahr erklärten Willi Zirngibl und Ludwig Dachsner den Kindern die Funktionsweise der Saftpresse. Die Kinder waren begeistert und packten tatkräftig mit an! Sie halfen beim Äpfel waschen und durften mit einer Stange die Saftpresse drehen. Der frisch gepresste Saft

war ein großer Hit und sorgte für strahlende Gesichter.

Während ein Teil der Gruppe mit dem Pressen beschäftigt war, bastelten die anderen Glücksbringer aus Kastanien und Wolle.

Zum Abschluss versammelten sich alle für ein Gruppenfoto und verabschiedeten sich herzlich. Es war ein unvergesslicher Tag voller Spaß, Teamarbeit und leckerem Saft! Wir freuen uns schon auf das nächste Jahr!

Text: Karina Schwarz, Fotos: Stefan Schwarz



Obst- und Gartenbauverein Ascha

Erfolgreiches Erntedankfest

Ende September fand das gemeinsame Erntedank- und Pfarrfest in Ascha statt. Unter der Organisation von Ursula Zirngibl vom Obst- und Gartenbauverein, die wieder zahlreiche Helferinnen und Helfer engagieren konnte, wurde das Fest zu einem gelungenen Ereignis.

Der Aufbau am Tag zuvor verlief dank der zahlreichen helfenden Hände reibungslos, was die Vorfreude auf das Fest nur noch steigerte.

Der Festtag begann um 9:30 Uhr mit einem festlichen Kirchenzug, an dem die Dorfvereine, Vertreter der Gemeinde, Pfarrer Dr. Edwin Ikechukwu Ozioko, die Kirchenverwaltung sowie die Kindergartenkinder teilnahmen. Eine Blaskapelle begleitete den Umzug musikalisch und sorgte für eine fröhliche Stimmung.

Der Einzug in die festlich geschmückte Kirche war ein Höhepunkt des Tages. Der Erntedankaltar, in diesem Jahr gestaltet von Karina Schwarz, Kerstin Brunner und Ulrike Karl, zog die Blicke der Gottesdienstbesucher auf sich. Die Kränze an den Kirchenbänken, die von Susi Karl, Maria Spanfellner und Hilde Fischer gebunden wurden, unterstrichen die festliche Atmosphäre.

Stefan Schwarz, Vorstand des OGV Ascha, richtete sich mit einer kurzen Rede an die Besucher, mit welcher er auf die Botschaft des Erntedankfests einging. Vier zentrale Gedanken seien hierbei ausschlaggebend – Erntedank sei ein Fest der Dankbarkeit, der Demut, der Wertschätzung für unsere Lebensmittel sowie der Solidarität und Gemeinschaft untereinander. Nach dem Gottesdienst lud er alle Anwesenden zum gemeinsamen Mittagessen sowie zu Kaffee und Kuchen im Pfarrhof ein.

Die Gestaltung des Gottesdienstes wurde durch die Unterstützung der Kinder vom Kindergarten Mariä Himmel-

fahrt bereichert, die mit ihren Beiträgen das Fest lebendig und bunt gestalteten.

Im Anschluss versammelten sich die Gäste bei kühlem, aber trockenem Herbstwetter im Pfarrhof, um gemeinsam zu essen und die Gemeinschaft zu genießen.

Der Ausklang des Festes war von guter Stimmung geprägt. Viele Besucher nahmen sich auch noch köstliche Kuchen mit nach Hause. Ein herzliches Dankeschön geht an alle, die Kuchen gespendet hatten. Diese trugen entscheidend zur gelungenen Bewirtung bei.

Insgesamt war das Erntedankfest des OGV Ascha wieder ein wunderschönes Ereignis, das die Gemeinschaft stärkte und die Dankbarkeit für die Ernte in den Mittelpunkt stellte.

Text: Karina Schwarz, Foto: Johanna Schwarz



Obst- und Gartenbauverein Ascha

Genuss und Gemeinschaft: Schmankerl aus der Streuobstküche



Am Freitag, 19. September 2025, organisierte der Obst- und Gartenbauverein Ascha in Zusammenarbeit mit dem Kreisverband für Gartenbau und Landespflege ein ganz besonderes Event in der idyllischen Outdoorküche der Gemeinde Ascha.

Der renommierte Koch Sebastian Völkl vom Restaurant „Jedermann“ in Straßkirchen zauberte mit seinem Team frisch zubereitete Schmankerl aus der Streuobstküche und begeisterte die Teilnehmer mit seiner Kochkunst.

Die Veranstaltung begann mit einer herzlichen Eröffnung durch Sebastian Völkl, der betonte, dass es für die heutigen Speisen keine festen Rezepte gebe. „Kochen ist für mich intuitiv“, erklärte er und fügte hinzu, dass er am liebsten die Zutaten verwendet, die saisonal und regional verfügbar sind. Diese Philosophie spiegelte sich in den köstlichen Gerichten wider, die die Gäste erwarteten.

Zum Auftakt wurden gefüllte Cornetti mit Lachsforellentatar und Avocadomus serviert, begleitet von einem Gläschen Sekt, das den perfekten Rahmen für den kulinarischen Genuss bildete.

Monika Edenhofer, die Vorsitzende des Kreisverbands, begrüßte die Anwesenden und bedankte sich herzlich beim OGV Ascha, der dieses Event möglich gemacht hatte. Auch 1. Bürgermeister Zirngibl ergriff das Wort und hob die Wichtigkeit regionaler Lebensmittel sowie die Erhaltung der Gartenkultur hervor.

Alois Greindl, Vorstand des OGV Ascha, dankte allen Beteiligten für die Organisation und hieß die Teilnehmer herzlich willkommen. Uli Aschenbrenner, Gemeinderat

und verantwortlich für den Gemeinschaftsgarten, erläuterte die Entwicklung des Gartens in den letzten Jahren und gab einen Ausblick auf die kommenden Projekte.

Während einige Teilnehmer aktiv bei der Zubereitung der Speisen mitwirkten, hatten andere die Gelegenheit, mit den Vorständen des OGV, Alois Greindl und Stefan Schwarz, einen Rundgang durch den Obstlehrgarten zu machen oder das Bienenhaus unter der Anleitung von Imker-Vorstand Otto Kötterl zu erkunden.

Zusätzlich bot die umfangreiche Apfelausstellung des Pomologen Hans Aumer sowie die vielfältige Gemüseausstellung von Helmut Ettl vom OGV Rattenberg eine Plattform für den Austausch von Informationen und Ideen. Immer wieder wurden die Gäste mit kulinarischen Köstlichkeiten verwöhnt. Sengzelten belegt mit heimischen Zwetschgen und Weichkäse vom Biohof Berl in Bärnzell, geräucherte Lachsforelle mit Ofengemüse und selbstgemachte Nudeln mit Mohn, Kürbis und Apfel standen auf dem Speiseplan.

Der krönende Abschluss des Events war ein Bratapfel mit Nussfüllung, der im Smoker zubereitet wurde und die Gäste in kulinarische Höhen entführte.

Bei schönstem Spätsommerwetter klang die Veranstaltung in guter Stimmung aus. Die Teilnehmer, die sich als „Gartler“ zusammengefunden hatten, genossen den Austausch und die Gemeinschaft, die durch die Liebe zur regionalen Küche und die Wertschätzung für die Natur verbunden war.

Text & Fotos: Karina Schwarz

Christbaumverkauf Linsmeier

- ▲ Nordmantannen ab 1,70m
- ▲ von Hand ausgemäht
- ▲ pestizidfrei
- ▲ eigene Kultur
- ▲ frisch geschnitten

Hofverkauf **ab 29. November**
am Wochenende ab 9 Uhr

Familie Linsmeier, Weingraben 2, 94347 Ascha

ICH VERMITTELE
IHRE IMMOBILIE.

Immobilien JACHMANN

KOMPETENT
UNABHÄNGIG
FAIR

C. Jachmann | Mitterfels | 0151 / 70091758 | immobilien-jachmann.de

KLJB Mitterfels

Spende für Engagement für Senioren

Am Mittwoch, 1. Oktober 2025, gab es für unsere Landjugend Mitterfels besonderen Anlass zur Freude: Wir durften den Förderverein KLAUE (= Katholische Landjugendarbeit unterstützt durch Ehemalige) bei uns begrüßen. Der Verein wurde mit dem Ziel gegründet, die Arbeit des Diözesanverbandes der Katholischen Landjugendbewegung (KLJB) Regensburg zu unterstützen. Außerdem soll er ehemaligen Mitgliedern der KLJB die Möglichkeit bieten, weiterhin Kontakt zum Verband und zu anderen Ehemaligen zu pflegen.

Dankenswerterweise durften wir für die Veranstaltung die Räumlichkeiten des Pfarrheims nutzen. Der Förderverein hatte vor einigen Monaten einen Wettbewerb ausgeschrieben, bei dem Projekte ausgezeichnet werden, die für das Dorf von Bedeutung sind, aber oft wenig Aufmerksamkeit erhalten.

Unser Herzensprojekt ist die Zusammenarbeit mit dem Seniorenheim in Mitterfels. Gemeinsam mit den Betreuerinnen begleiten wir die Bewohnerinnen und Bewohner immer wieder im Jahr, vor allem an wichtigen kirchlichen Festen, zur Kirche und zurück, damit auch sie die Möglichkeit haben, gemeinsam mit der Pfarrgemeinde die Messe zu feiern.

Für dieses Engagement wurden wir am vergangenen Mittwoch mit 500 Euro, einem Pokal und einer Urkunde ausgezeichnet. Mit einem Sektempfang starteten wir gemütlich in den Abend. Nach dem offiziellen Teil und ei-

nem Gruppenfoto ließen wir den Tag bei einer Brotzeit mit warmem Leberkäse ausklingen. Dabei ergaben sich viele interessante Gespräche über die Arbeit der KLAUE und anderer Ortsgruppen.

Wir sind sehr dankbar für die großzügige Spende – das Geld können wir sicher gut verwenden, beispielsweise für den Bau unseres Faschingswagens. Die Auszeichnung ist für uns zudem eine schöne Bestätigung, dass sich unser Einsatz und unsere Mühe lohnen.

Text & Foto: KLJB Mitterfels



KLJB Mitterfels

Ausflug nach München



Die Ferien starteten für die Landjugend Mitterfels gut, denn am Freitag, 1. August 2025, fand der erste große Ausflug mit 55 Mitgliedern statt. Los ging es um 8 Uhr in Mitterfels, wo die Busfahrt Richtung München begann. Unser erster Stopp war die Trampolinhalle „JUMP House München“. Dort gab es viele Attraktionen, vor allem natürlich Trampoline in unterschiedlichen Variationen, durch die wir auf jeden Fall in Bewegung kamen. Nach 2 Stunden Springen und kurzem Styling holte uns der Bus wieder ab und wir fuhren weiter in die Innenstadt. In Kleingruppen hatten wir dort freie Zeit zum Essen gehen, Shoppen und was man

sonst noch so in München machen kann. Mit Musik bei der Heimfahrt endete unsere Reise dann wieder in Mitterfels. Ein riesiges Dankeschön geht an den Förderverein MiKiJu, von dem wir eine Spende von 2.300 € erhielten, ohne die der Ausflug nicht möglich gewesen wäre! Danke auch an den Busfahrer vom Busunternehmen Piendl, die Begleitpersonen und natürlich an unsere Mitglieder. Es hat uns richtig viel Spaß gemacht und wir hoffen, dass wir in Zukunft noch weitere Ausflüge machen können!

Text & Foto: KLJB Mitterfels

EV Mitterfels**Vereinsmeisterschaft 2025**

Am Freitag, 12. September 2025, fand ab 17.30 Uhr die Vereinsmeisterschaft des EV Mitterfels auf den Stockbahnen in Scheibelsgrub statt. Insgesamt 21 Schützen traten in sieben Mannschaften gegeneinander an und sorgten für spannende Spiele bis zum letzten Durchgang. Nach fairen und abwechslungsreichen Begegnungen konnte sich schließlich die Mannschaft mit Stumhofer Helmut, Wiesmüller Klaus und Groth Tino den Titel „Vereinsmeister 2025“ sichern.

Im Anschluss an die Wettkämpfe klang der Abend beim gemütlichen Beisammensein im Vereinslokal in geselliger Runde aus. Dabei wurden nicht nur die sportlichen Leistungen gewürdigt, sondern auch das Gemeinschaftsgefühl gepflegt, das den EV Mitterfels auszeichnet. Der Verein bedankt sich bei allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern sowie bei den Helfern für die reibungslose Durchführung der Veranstaltung.

Text & Foto: Alexander Duschl

**ESV Haselbach****Packender Vierkampf -
ESV schafft den Aufstieg**

Am Samstag, 20. September 2025, trat unsere Eisstock-Abteilung in der Kreis A-Klasse Sommermeisterschaft in Pilgramsberg an. Nach anfänglichen Startschwierigkeiten steigerte sich die Mannschaft im Verlauf des Turniers und spielte sich in einen wahren Vierkampf um die Spitzenplätze.

Vor dem letzten Gruppenspiel lagen vier Teams punktgleich vorne, Haselbach nur auf Rang 4 durch die Stocknote. Mit einem souveränen 12:0-Erfolg im letzten Gruppenspiel gelang die Wende! Dank der besseren Stocknote erreichte unsere Mannschaft den ersten Platz in der Gruppe.

Im Platzierungsspiel um die Meisterschaft musste man sich gegen einen starken Gegner aus Welchenberg geschlagen geben und belegte am Ende den 2. Platz in der Gesamtwertung.

Damit steht fest: Der ESV Haselbach steigt in die Kreisliga auf!

Fazit: Mit großem Kampfgeist, Teamzusammenhalt und einem starken Schlussspurt hat unsere erste Mannschaft eindrucksvoll bewiesen, dass sie in die Kreisliga gehört.

Text: Sebastian Dörschmidt, Foto: ESV Haselbach

**ESV Haselbach****Ferienausklang mit Fußballgolf**

Am letzten Ferienfreitag bildete das Fußballgolf am Sportplatz den Abschluss des Haselbacher Ferienprogramms. Elf Kinder im Alter zwischen 4 und 11 Jahren stellten sich der sportlich-spaßigen Herausforderung.

Auf mehreren Bahnen galt es, den Fußball mit möglichst wenigen Schüssen ins Ziel zu befördern. Mit viel Begeisterung, Teamgeist und Freude meisterten die Kinder die Aufgaben.

Zum Abschluss erhielt jedes Kind eine Urkunde sowie eine Medaille als Erinnerung an den gelungenen Tag. Damit wurde die Anstrengung nicht nur belohnt, sondern die kleinen Sportler konnten auch etwas Greifbares mit nach Hause nehmen.

Der ESV Haselbach bedankt sich bei allen Kindern für die Teilnahme und freut sich, auch im nächsten Jahr wieder Teil des Ferienprogramms zu sein.

Text & Foto: Sebastian Dörschmidt



Historischer Verein Falkenfels

Bericht aus der Jahreshauptversammlung

Ende September fand die Jahreshauptversammlung des Historischen Vereins Falkenfels statt, zu der 1. Vorstand Thomas Dietl auch die Bürgermeister Ettl und Keck sowie einige Gemeinderäte begrüßen konnte. Nach einer Gedenkminute für verstorbene Mitglieder ging Dietl in seinem Tätigkeitsbericht auf die zahlreichen Aktivitäten des Vereins ein. Die Anzahl der Mitglieder konnte man nunmehr auf 98 steigern. Höhepunkt des Vereinsjahres war natürlich das historische Sautrogrennen im Sommer. Dass man als Verein zusammen mit dem katholischen Burschenverein die Bewirtung beim Kulturzelt und Hard Summer Festival übernahm, war nicht nur finanziell interessant, auch die generationenübergreifende Zusammenarbeit bereitet sichtlich Spaß. Schweißtreibender war da schon die Rückführung der Uhrwerke der alten Falkenfelder Turmuhr vom Mitterfeller Heimatmuseum. Diese können nun im neuen Dorfgemeinschaftshaus besichtigt werden. Ebenfalls im Dorfgemeinschaftshaus wurde der Vereinsraum neu gestaltet. Die alten Lang-Grabplatten wurden nunmehr im Friedhof am Leichenhaus angebracht, so dass sie für alle zugänglich sind. Der Pavillon mit dem sog. Schub-Hans-Spiel, wurde aus wettertechnischen Gründen im Winter 2 mal umgestaltet: Zur Weihnachtszeit konnte man eine Krippe und danach eine kleine Modelleisenbahn vor dem Hintergrund von Falkenfelder Motiven bewundern. Ein weiteres Highlight war ein Besuch aus den USA, Prof. Cox mit Familie, der sich als Nachfahre der Familie von Weichs angemeldet hatte. Die von Weichs waren ja einmal auch die Burgbesitzer und bekannt für ihre Wohltaten in Ascha und Falkenfels, weshalb den Gästen sowohl eine Führung auf der Burg Falkenfels, als auch Erklärungen in der Aschinger Kirche zu Gute kamen, kompetent vorgetragen von Ehrenvorstand Theo Breu und perfekt übersetzt ins Englische vom 1. Vorstand. Neben einigen Gratulationsbesuchen zu runden Geburtstagen und Besuchen diverser Vereinsfeste, gabs gleich zu Jahresbeginn einen Neujahrsempfang für die Mitglieder. Aufgrund der vielen Aktivitäten fiel auch der Kassenbericht von Kassiererin

Marion Hofbauer etwas umfangreicher aus, mit jedoch durchaus positiver Entwicklung. Die Kassenprüfer Ludwig Heitzer und Roland Keck bestätigten eine einwandfreie Kassenführung. Der nachfolgende Tagesordnungspunkt war erforderlich geworden, da der Verein die Anerkennung der Gemeinnützigkeit beim Finanzamt anstrebt und somit eine Satzungsänderung von der Mehrheit zu beschließen war. Die Versammlung stimmte mit 100 % zu. Ein weiterer Punkt wurde antragsgemäß nachträglich als Tagesordnungspunkt aufgenommen: Der vorhergehende 1. Vorstand, Josef Huber, wurde, sehr zu dessen Überraschung, zum Ehrenvorstand des Historischen Vereins Falkenfels ernannt. Zum Ende der Veranstaltung gab es einige Ausblicke für das nächste Jahr: So ist wieder ein Neujahrsempfang vorgesehen. Außerdem überlegt man sich eine einheitliche Vereinskleidung anzuschaffen. Die früher restaurierten Wegkreuze sollen mit QR-Codes versehen werden, um Entsprechendes hierüber erfahren zu können. Teilnahme an örtlichen gesellschaftlichen Ereignissen, sowie die Bereicherung des Johannimarkts mit einem zusätzlichen Event sind geplant.

Text & Foto: Christina Huber



Glückliche Gesichter bei zweitem Vorsitzenden Michael Pflügl, neuem Ehrenvorstand Josef Huber und Vorsitzenden Thomas Dietl (v.li).



vhs Mitterfels-Haselbach

Gelungenes Sommerfest der vhs-Gitarren-Gruppe

Ein gelungenes Sommerfest der Vhs-Gitarrengruppe fand am Sonntag, 20. Juli 2025, dieses Jahres auf dem Mitterfeller Marktplatz statt. Über 40 Personen erfreuten sich an bekannten Liedern aus aller Welt. Während die Großen gerne mitsangen, lockerten die anwesenden Kinder mit ihren Spielen und lustigen Tanzeinlagen das sommerliche Straßenfest - zur großen Freude aller Teilnehmer - wunderbar auf und machten es dadurch zu einem überaus heiteren und bestens gelungenen Familienfest.

Text & Foto: Rainer J. G. Schmidt



vhs Mitterfels-Haselbach**Romantische Herbstlieder in froher Runde**

Für Sonntag, 5. Oktober 2025, hatte die Gitarren-Gruppe der Volkshochschule unter dem Motto „Bunt sind schon die Wälder“ zu einer herbstlichen Lieder-Wanderung eingeladen. Da es an diesem Tag leider dauerhaft regnete, so wurde die Wanderung kurzerhand in eine frohe Lieder-Runde umgewandelt und in das Gitarrenstudio-Schmidt verlegt, wo sich immerhin 14 sangesfrohe Teilnehmer - teilweise auch zusammen mit ihren Kindern - einfanden.

Traditionsgemäß wurde die Singrunde von unserem Druckermeister Reinhard Stolz mit seiner Steirischen Harmonika und dem Lied „Mir san vom Woid dahoam“ eröffnet und dann zu einem „Wunschkonzert“ erweitert. Besonders Gefallen fand im Folgenden das zauberhafte französische Herbstlied „Bunt sind schon die Wälder, gelb die Stoppelfelder!“.

Text & Foto: Rainer J.G. Schmidt



**vhs Mitterfels-Haselbach /
Bücherei Mitterfels-Haselbach
Geschichtliche Pleiten, Pech
und Pannen - Unterhaltsamer
VHS-Vortrag in der Bücherei**



Die Varusschlacht, die Ermordung des österreichischen Thronfolgers 2014 auf einer falschen Fahrtroute durch Sarajevo, oder die Entdeckung Amerikas durch einen falschen Kurs von Christoph Kolumbus sind geschichtliche Ereignisse, die eines eint: Sie waren eigentlich Pannen in der Geschichte.

Dennis Reinkens, studierter Historiker, ist fasziniert von den Fehlschlägen, die in der Weltgeschichte ihre Spuren hinterlassen haben. So hat er einige davon zusammengetragen und im vhs-Vortrag „Pleiten, Pech und Pannen – die größten Fehlschläge der Geschichte“ einer interessierten Zuhörerschaft in der Bücherei Mitterfels-Haselbach vorgestellt. Dabei spannte er seinen Bogen von der Varusschlacht im Jahr 9 n.Chr., dem wohl größten kämpferischen Fiasko für die Römer, bis hin zum Atomkraftwerk Tschernobyl, in dem es unter anderem durch Fehlentscheidungen von Vize-Leiter Djatlow 1986 zu einem Super-GAU kam. Am meisten waren die Zuhörer jedoch beeindruckt von der Blamage der australischen Armee in den „Emu-Kriegen“, in denen das Militär letztendlich einer Invasion dieser flugunfähigen Vögel „unterlag“.

Text & Foto: Dr. Barbara Jacob

**SG Falkenfels-Ascha
Neuer Trikotsatz für D-Jugend**

Die D-Jugend der SG Falkenfels-Ascha durfte sich zum Saisonstart freuen, mit einem neuen Trikotsatz auflaufen zu können.

Möglich gemacht hat dies vor allem das Team des Büscherl-Trails, das mit 50% des Erlöses des diesjährigen Büscherl-Trails die Jugendarbeit des SV Falkenfels unterstützen wollte.

Die restlichen Kosten wurden seitens der beiden SG-Partner übernommen.

Text: Robert Foierl, Foto: Martin Scheiff



SV Falkenfels

Erlös vom Büscherl-Trail geht an Kinderkrebshilfe Dingolfing-Landau-Landshut e.V.

Am Dienstag, 9. September 2025, fand die Spendenübergabe des Spendenlaufs Büscherl-Trail Falkenfels statt, der am 29. Juni 2025 ausgetragen wurde.

Mit großer Freude wurden 700 Euro des Erlöses an die Kinderkrebshilfe Dingolfing-Landau-Landshut e.V. übergeben. Als Vertreter des Orga-Teams waren Julia Edenhofer und Tobias Schmid vor Ort, um den Spendenscheck persönlich zu überreichen. Die Spende ging an Frau Ulrike Eckhart, 1. Vorsitzende der Kinderkrebshilfe DLL e.V.

Frau Eckhart nahm die Zuwendung dankbar entgegen und betonte in ihrer Dankesrede die Bedeutung solcher Aktionen für die Unterstützung betroffener Familien. Mit den eingegangenen Mitteln werden Projekte und Hilfen für krebserkrankte Kinder und ihre Angehörigen in der Region gefördert – von psychosozialer Begleitung über praktische Hilfen bis hin zu kleinen Auszeiten, die den Familien in schweren Zeiten zugutekommen.

Der Büscherl - Trail hat sich in den vergangenen Jahren zu einer festen Größe in der regionalen Laufszene entwickelt. Bei der Auflage 2025 gingen über 250 Teilnehmerinnen und Teilnehmer an den Start, die nicht nur sportlichen Ehrgeiz, sondern auch großes Herz für den guten Zweck zeigten.

Schon jetzt laufen die Planungen für die nächste Ausgabe: Am 5. Juli 2026 findet die 6. Auflage des Büscherl-Trails

statt – selbstverständlich wieder als Spendenlauf. Das Orga-Team des SV Falkenfels hofft, auch im kommenden Jahr wieder zahlreiche Läuferinnen, Läufer, Unterstützer und Sponsoren begrüßen zu dürfen.

Ein herzliches Dankeschön gilt allen Helfern, Teilnehmern, Sponsoren und Unterstützern des Jahres 2025. Nur durch dieses gemeinsame Engagement konnte der Erfolg möglich werden – und wir sind zuversichtlich, auch 2026 wieder auf diese starke Gemeinschaft zählen zu können.

Text & Foto: Tobias Schmid



SV Falkenfels – Ju Jutsu

Erfolgreiche Teilnahme beim Challenger Cup in Weimar



Beim Challenger Cup in Weimar gingen am Samstag, 27. September 2025, über 300 Teilnehmer aus zwei Nationen auf die Matte. Auch die Ju-Jutsu-Kämpfer des SV Falkenfels waren mit dabei und feierten einen starken Auftritt.

Niklas Bauer blieb ungeschlagen, gewann fünf Kämpfe – zwei davon vorzeitig mit Full-E-Points – und sicherte sich souverän den ersten Platz.

Besonders bemerkenswert war sein Sieg über den amtierenden deutschen Meister in einem spannenden Zweiminuten-Duell.



Auch Annalena Lanzinger überzeugte und steigerte sich von Kampf zu Kampf. In einem starken Teilnehmerfeld erkämpfte sie sich einen hervorragenden dritten Platz.

Für Fion Kattenbeck war es der erste Wettkampf, bei dem er wichtige Erfahrungen sammeln konnte.

Leider musste Magdalena Karas verletzungsbedingt aussetzen.

Der SV Falkenfels zeigte sich rundum zufrieden: "Ein erfolgreiches Wettkampfwochenende für unsere Athleten."

Text: Maik Bauer, Fotos: Maik Bauer

SG Haselbach-Mitterfels Saisonabschluss der D-Jugend im Bayern-Park

Am Samstag, 6. September 2025, machte sich die D-Jugend der SG Haselbach-Mitterfels bereits früh um 8 Uhr auf den Weg zu ihrem Saisonabschlussausflug in den Bayern-Park. Dank der großzügigen Unterstützung des Freizeitparks, der im Rahmen des diesjährigen Klaus-Augenthaler-Events die Eintrittskarten gesponsert hatte, stand einem erlebnisreichen Tag nichts im Wege.

Mit insgesamt 30 Teilnehmern genossen die Nachwuchskicker bei strahlendem Spätsommerwetter einen Tag voller Spaß und Abenteuer. Ob rasante Achterbahnen, wilde Wasserfahrten oder gemütliche Karussells – fast jedes Fahrgeschäft wurde ausprobiert, und die Öffnungszeiten wurden bis zur letzten Minute ausgekostet.

Am Abend kehrten alle müde, aber glücklich nach Haselbach und Mitterfels zurück. Der Ausflug war ein gelungener Höhepunkt zum Saisonende und wird den Kindern sicher noch lange in bester Erinnerung bleiben.

Text: Sebastian Dörschmidt, Foto: Alex Berchtold



SG Mitterfels-Haselbach Ausflug der B-Jugend zur SPVGG Hankofen-Hailing

Am Freitagabend, 10. Oktober 2025, unternahm die B-Jugend der SG Mitterfels-Haselbach einen besonderen Ausflug: Gemeinsam mit ihren Trainern und Betreuern besuchten sie das Regionalligaspiel der SPVGG Hankofen-Hailing gegen den Tabellenführer SPVGG Unterhaching im Maierhofer-Bau-Stadion in Hankofen.

Bevor es losging, unterstützten die B-Jugend-Spieler noch die D-Jugend beim Heimspiel am Sportplatz in Haselbach und feuerten ihre jüngeren Vereinskameraden lautstark an – ein schönes Beispiel für den Zusammenhalt innerhalb der SG Mitterfels-Haselbach.

Die Eintrittskarten wurden großzügig von der SPVGG Hankofen-Hailing gesponsert, wofür sich die gesamte Mannschaft herzlich bedankt. Trotz der Niederlage der Gastgeber erlebten die Jugendlichen einen spannenden Fußballabend mit vielen Eindrücken und einer tollen Atmosphäre im Stadion.

Im Anschluss an das Spiel ließ die Gruppe den Abend gemütlich ausklingen – bei einem gemeinsamen Stopp in einem Fast-Food-Restaurant in Straubing, bevor es wieder Richtung Heimat ging.

Ein großer Dank geht an die SPVGG Hankofen-Hailing für die Einladung und die gesponserten Eintrittskarten. Durch diese tolle Geste wurde den Spielern und Betreuern ein unvergesslicher Abend ermöglicht, der den Teamgeist und die Begeisterung für den Fußball weiter gestärkt hat.

Text & Foto: Jürgen Sturm



SG Mitterfels-Haselbach Neue Trikots für die F-Jugend

Riesenjubiläum bei der SG Mitterfels-Haselbach: Die F-Jugend darf sich über einen kompletten Satz nagelneuer Trikots und Sporttaschen im Wert von 500 Euro freuen! Die Vorwerk-Stiftung, bekannt als Sponsor der Damen-Nationalmannschaft, verlor das Ausstattungspaket im Rahmen eines Gewinnspiels. Kobold-Kundenberaterin Kerstin Fischl setzte sofort zahlreiche Vereine in ihrem Verkaufsgebiet in Bewegung – am Ende hatte die SG das Glück auf ihrer Seite. „Ein Volltreffer für unsere Kids!“, freuen sich die Jugendtrainer. Dank der Vorwerk-Stiftung und Kerstin Fischl läuft der Nachwuchs jetzt top ausgerüstet auf.

Text: Kerstin Fischl, Martin Mieslinger, Foto: Karola Hebauer



Großer Jubel über die neuen Trikots: (v.li.) Trainer Andreas Fischl, Bezirksmanager Martin Mieslinger, Kobold-Kundenberaterin Kerstin Fischl, Trainerin Julia Bayer und Trainer Johannes Hötzl.



SG Mitterfels-Haselbach

Fußball, Teamgeist und Spaß

Trainingslager der D1-Jugend in Rogendorf



Am Freitag, 12. September 2025, startete unsere D1-Jugend in ihr zweitägiges Trainingslager am Sportgelände in Rogendorf. Zwei spannende Tage voller Fußball, Teamgeist und Spaß standen auf dem Programm.

Freitag – Training, Regelkunde und Filmabend

Um 15 Uhr trafen sich Spieler, Trainer und Betreuer am Sportplatz zur offiziellen Begrüßung. Nach dem ersten gemeinsamen Hallo begann schon die erste Trainingseinheit. Anschließend richteten die Kinder ihre Schlafplätze in den Kabinen ein. Am Abend gab es leckere Pizzas, bevor Schiedsrichter Christian Breu eine interessante Einheit zur Regelkunde hielt. Der Tag endete mit einem gemütlichen Filmabend, ehe es um 21.30 Uhr hieß: Betruhe in den Kabinen.

Samstag – Training, Kochen und Blitzturnier

Der nächste Tag begann früh: Um 7 Uhr wurden die Spieler geweckt, gefolgt von einem kurzen Morgenlauf. Nach einem gemeinsamen Frühstück – unterstützt von den Eltern – stand ein weiteres Highlight auf dem Plan: eine Trainingseinheit mit Mike Kronfeldner, Trainer der SG-Seniorenmannschaften.

Anschließend blieb etwas Zeit zur Erholung, bevor die

Kinder gemeinsam das Mittagessen (Spaghetti Bolognese) zubereiteten. Nach dem Aufräumen folgte eine leichte Trainingseinheit, die den Nachwuchs auf den sportlichen Höhepunkt vorbereitete: Von 16 bis 18 Uhr fand ein Blitzturnier mit Kioskbetrieb statt, bei dem die D-Jugend auf die Teams der SG SV Falkenfels und des ASV Steinach traf. Danach ließen Spieler, Eltern und Betreuer die beiden erlebnisreichen Tage noch gemütlich ausklingen.

Dankeschön

Ein herzliches Dankeschön geht an Fadia und Charly von „Enjoy & Relax“ für die finanzielle Unterstützung sowie an Mike und Chuck für die Trainings- und Lerneinheiten. Ohne die Hilfe aller Beteiligten – auch der Eltern – wäre ein so tolles Trainingslager nicht möglich gewesen.

Fazit

Das Trainingslager in Rogendorf war ein voller Erfolg. Neben intensiven Trainingseinheiten standen vor allem Teamgeist, Spaß und gemeinsame Erlebnisse im Mittelpunkt. Die D-Jugend blickt auf zwei unvergessliche Tage zurück – und freut sich schon auf das nächste Mal!

Text & Fotos: Jürgen Sturm

Reit- und Fahrverein Mitterfels Finale der ostbayerischen Meisterschaften Dressur 2025

Am Samstag, 20. September 2025, fand beim Reit- und Fahrverein Eggenfelden das Finale des PSG Cup Dressur 2025 statt.

Die Finalisten wurden von Frau Bettina Fraunhofer vorgestellt. Die Siegerehrung wurde von Herrn Josef Kreil, Rupert Gruber, Reiner Wasmeier und Carola Bruckmeier vorgenommen.

Für den Reit- und Fahrverein Mitterfels nahmen zwei Reiterinnen teil. Marina Schaubek gewann die Meisterschaft in der Klasse E mit ihrem Pferd Romano (128 Punkte) und Jenny Fink konnte sich den 3. Platz in der A-Dressur mit ihrem Sternprinz (102 Punkte) sichern.

Wir gratulieren den beiden Vereinsmitgliedern recht herzlich zu diesem tollen Erfolg.

Text & Foto: Reit- und Fahrverein Mitterfels



Reit- und Fahrverein Mitterfels Finale des FRB Nachwuchsjugendcup



Was für ein wunderschöner Tag am Samstag, 13. September 2025, mit tollen Ergebnissen beim Finale in der Olympia Reithalle in München-Riem.

Die Vorfreude und Aufregung war groß auf das Finale und alle waren gespannt. Fast alle sind zum ersten Mal die Quali fürs Finale mitgeritten und die meisten haben sich qualifiziert. Das Finale war dann das Highlight der Turnier Saison 2025, auf das alle hingefiebert hatten.

Insgesamt starteten in der Dressur 55 Teilnehmer aus ganz Bayern.

Bei uns haben sich 7 Reiter (und 4 Schulpferde) fürs Finale qualifiziert und alle konnten ganz tolle Ergebnisse erreichen und alle schafften eine Wertnote von 7,3 und besser. Sogar eine 8,3 war dabei. Fast alle waren platziert.

Wir sind sehr stolz auf unsere Reiter.

Ein großes Dankeschön geht an die Organisatoren des Finales, vor allem Sabine Winterling und Juschi Böhme für dieses tolle Event für den Nachwuchs und den Pferdesport.

Dressur WB:

1. Abteilung:

- 6. Platz Sophia Schmidbauer mit Layla 7,8
- 8. Platz Christina Erber mit Adrian 7,7
- 9. Platz Rebecca Preis mit Avalino 7,5
- 9. Platz Helena Ihling mit Kleon 7,5
- Pauline Mayer mit Adrian 7,3

2. Abteilung

- 2. Platz Fabian Thieme mit Layla 8,3
- 9. Platz Lea Gross mit Kleon 7,5

Bambini Spring WB (36 Teilnehmer):

- 9. Platz Christina Erber mit Adrian 7,4
- 12. Platz Sophia Schmidbauer mit Layla 7,3

Kombi WB (27 Teilnehmer):

- 4. Platz Christina Erber mit Adrian 15.1
- 4. Platz Sophia Schmidbauer mit Layla 15.1

Text & Foto: Marina Schaubeck

TSV Mitterfels – Abteilung Tennis U8- und U12- Vereinsmeisterschaften im Tennis ausgespielt



Nach Ende der regulären Sommerspielsaison 2025 spielten 11 Kinder der U8- sowie der U12-Mannschaften am Freitag, 26. September 2025 untereinander noch die Vereinsmeisterschaften der Abteilung Tennis des TSV Mitterfels aus. Bei der U8 spielten 6 Kinder im Kleinfeld, bei der U12 waren es 5 Kinder, die im Großfeld um die Vereinsmeisterschaft 2025 spielten. Nachdem jeder gegen jeden in seiner jeweiligen Altersklasse gespielt hatte, standen die Vereinsmeister der U8 sowie der U12 fest: Die meisten Siege in der Gruppe U8 holte sich Lea Hirtreiter, gefolgt von Korbinian Heipertz und Matthias Pöschl. Bei der U12 siegte Noah Hirtreiter, gefolgt von Johanna Schneider und Christopher Zollner. Das von den Eltern organisierte Turnier, bei dem es vorrangig um den Spaß am Tennisspiel geht, und um weitere Turnier Erfahrung zu sammeln, hatte demnach nur Sieger und bildete einen schönen Abschluss für die Sommersaison 2025.

Text: Dr. Andrea Buchweitz, Foto: Katrin Hirtreiter



Die Spieler der U8- und U12-Vereinsmeisterschaften mit dem 1. Vorsitzenden der Tennisabteilung, Jannik Hier und den Vereinsmeistern Lea und Noah Hirtreiter (vorne).

TSV Mitterfels – Abteilung Tennis
Saisonabschlussfeier mit Mannschaftsehrungen



Unter besten herbstlichen Wetterbedingungen fand am Samstag, 27. September 2025, die Saisonabschlussfeier der Abteilung Tennis des TSV Mitterfels statt. Mit 16 jugendlichen und erwachsenen Teilnehmern startete nachmittags das beliebte Mixed Turnier. Nach gut anderthalb Stunden Spielzeit standen die Sieger fest, welche die meisten Begegnungen gewonnen hatten. Platz 1 ging an Isabel Falcke, gefolgt von Tanja Seubert punktgleich mit Bertram Gold.

Zur offiziellen Mannschaftsehrung begrüßte Jannik Hierl als 1. Vorsitzender der Abteilung Tennis die Vereinsmitglieder sowie auch Bürgermeister Andi Liebl. Jannik Hierl bedankte sich zunächst für das gute Miteinander und das Engagement im Verein bei den Mitgliedern, den Trainern sowie auch bei der Vorstandschaft. Großer Dank ging dabei auch an die Marktgemeinde Mitterfels und speziell an den Bauhof, die die Tennisabteilung stets nach Kräften unterstützen. Bürgermeister Andi Liebl nutzte die Gelegenheit, um sich auch von Seiten der Gemeinde für das aktive Vereinsleben zu bedanken, denn die Abteilung Tennis repräsentiere damit in gewisser Weise auch den Markt Mitterfels.

Schließlich wurden die Mannschaften der Sommersaison 2025 geehrt, die folgende Platzierungen erreichen konnten:

- Herren Südliga 4..... Platz 5
- Damen Südliga 4..... Platz 5

- U18 Juniorinnen Südliga 2 Platz 6
 - U15 Juniorinnen Südliga 2 Platz 3
 - U12 I Kinder Südliga 5 Platz 2
 - U12 II Kinder Südliga 5..... Platz 8
 - U10 Kinder Platz 3
 - U8 I Kinder..... Platz 1 und damit Meistermannschaft
 - U8 II Kinder..... Platz 4
- Im Anschluss an die Mannschaftsehrung schloss sich ein gemütlicher Grillabend in geselliger Runde an, wo man sich an einem kleinen Lagerfeuer wärmen konnte.

Text: Dr. Andrea Buchweitz, Fotos: Stefan Hirtreiter

Andreas H Metallbau Heisinger Metall in seiner schönsten Form
 GmbH & Co. KG

- Balkonanlagen - Blechbearbeitung
 - Zaunanlagen - Schweißkonstruktionen

Scheften 5 · 94365 Parkstetten
 Telefon 094 22/40 34 756 · Fax 80 74 244
 Mobil 0160 972 000 33
 E-Mail: a.heisinger@gmx.de

Einladung zur Adventsausstellung
 14. bis 29. November 2025 täglich von 13 Uhr bis 18 Uhr

MANUELA'S HANDWERKSTATT
 FLORISTIK-HOCHZEITEN-EISENDEKO

Inh. Manuela Pongratz · Johann-Eigenstetterstraße 2 · 94354 Haselbach
 Tel: 09961 7265 · Fax: 09961 943931 · E-mail: handwerkstatt-pongratz@web.de

An den Wochenenden ist das Radiumuseum geöffnet

AUSBLICK

GEMEINDE ASCHA

November

01.11.	Allerheiligen
07.11.	Abschlussfest FF Ascha Gründungsfest
08.11.	JHV Kapellenförderverein
09.11.	Ehejubiläum Ascha
21.11.	Wattturnier Förderverein SV Ascha
28.11.	Christbaumversteigerung FF Ascha
30.11.	VdK Adventsfeier



Krieger- und Soldatenkameradschaft Mitterfels

Volkstrauertag

am Sonntag, 16. November 2025



An diesem Tag rufen wir zum Gedenken der gefallenen, vermissten und verstorbenen Kameraden auf.

Die KuSK Mitterfels lädt hierzu die **gesamte Bevölkerung und alle Vereine ein**, durch ihre Anwesenheit diesem Gedenktag einen würdigen Rahmen zu verleihen. Für die Mitglieder der KuSK muss es eine Selbstverständlichkeit sein, diesen Jahrestag gebührend zu begehen.

Der Festgottesdienst beginnt um 10 Uhr. Davor treffen sich die Ortsvereine und die Musikkapelle um 9.30 Uhr in der Burgstraße. Abmarsch beim Gasthaus Kernbichl zum gemeinsamen Kirchenzug. Nach dem Gottesdienst marschieren wir zur Totenehrung an das Kriegerdenkmal von 1939/45.

Die Kameraden der KuSK Mitterfels treten, soweit es die Witterung zulässt, zu dieser Gedenkfeier in Vereinskleidung, ohne Mantel oder Anorak, an.

Die Vorstandschaft

Bücherei Mitterfels-Haselbach **Raunächte: Rituale und mehr in der Bücherei**



Das Räuchern ist ein alter Brauch, der vor allem in den Raunächten eine besondere Bedeutung hat. Die Bücherei Mitterfels-Haselbach hat am **Montag, 17. November 2025 um 19 Uhr** auf Wunsch vieler Besucher der diesjährigen gruseligen Raunachtlesung einen Vortrag zum Thema Räuchern und Raunächte ins Programm genommen. Heidi Aigner, zertifizierte Feng-Shui-Beraterin und Inhaberin von „Der Räucherladen“ in Pilsting wird Wissenswertes und Praktisches zum Thema Räuchern mit den Besuchern teilen und zu den im Dezember kommenden Raunächten gibt es auch interessante Erzählungen und Buchvorschläge. Anmelden kann man sich telefonisch oder auf der Homepage der Bücherei.

Bundesweiter Vorlesetag

Der Bundesweite Vorlesetag am **Freitag, 21. November 2025** ist ein besonderer Aktionstag, der ganz im Zeichen des Lesens und Zuhörens steht.

Er macht darauf aufmerksam, wie wertvoll das Vorlesen ist. Ziel ist es, die Freude am Lesen zu fördern und auf die Bedeutung des Vorlesens in Familien, Schulen und Büchereien aufmerksam zu machen.

Deshalb wird die Bücherei Mitterfels Haselbach zum Bundesweiten Vorlesetag einen Thementisch rund ums Vorlesen vorbereiten.

Dort findet sich eine vielfältige Auswahl an Büchern, die sich wunderbar zum gemeinsamen Lesen und Vorlesen eignen.

Puppentheater Karotte, Falkenfels

Aufführungen für Kinder im November

„Prinzessin Nimmersatt“ heißt das Stück, das im November im Puppentheater Karotte, Hirschberg 1c in Falkenfels zu sehen ist. **Die Karten kosten 7 Euro.**

⇒ Mehr Informationen gibt es auf www.puppentheaterkarotte.de.

Prinzessin Nimmersatt

⇒ ab 5 Jahre, Spieldauer ca. 70 min.

Prinzessin Erika langweilt sich immer und nichts ist ihr gut genug. Sie tyrannisiert ihren Vater, König Kurt Waldemar und den Koch Ferdinand. Und sie verspottet Prinz Philip von Daneben, der um ihre Hand anhält. Doch damit ist sie zu weit gegangen und die Rache der Königin Elisabeth von Daneben lässt nicht lange auf sich warten. Sie verwandelt die Prinzessin in eine Sau und ihren Sohn in einen Esel, denn er hat sich wie einer benommen. Und dann ist da noch der Drache, der Letzte seiner Art...

Termine:

⇒ Samstag, 29. November 2025, Beginn 15.00 Uhr

⇒ Sonntag, 30. November 2025, Beginn 15.00 Uhr



Fotos: Puppentheater Karotte



vhs Mitterfels-Haselbach

Veranstaltungen & Kurse im November

Vegetarische Gaumenfreuden

Dienstag, 4. November 2025, 18 bis 21 Uhr, 1 Abend, Mittelschule Mitterfels, Dozent: Louis M. Hibschi

Kostenloser Vortrag:

Vorsorgevollmachten und Patientenverfügung

Mittwoch, 5. November 2025, 19 bis 20.30 Uhr, 1 Abend, Mittelschule Mitterfels, Dozent: Gabriel Schwarzer

Nahtoderlebnisse - Vertiefungsseminar

Freitag, 7. November 2025, 18.30 bis 21 Uhr, 1 Abend, Burgstr. 7, Mitterfels, Dozent: Rainer J.G. Schmidt

Kochkurs Rice & Curry (Fisch), neue Gerichte

Freitag, 14. November 2025, 18.30 bis 22 Uhr, 1 Abend, Mittelschule Mitterfels, Dozent: Priyanga Navarathna

vhs-Gitarren-Gruppe

Jeden Mittwoch ab 16.30 Uhr lädt die Gitarrengruppe in den, in diesem Jahr neu eröffneten Trödel-Laden namens „Rainers kunterbunte Schatzkiste“ (Mitterfels, Burgstr. 7, gegenüber der Kreismusikschule) zu einem lockeren Gitarren-Übungstreffen und zum unbeschwertem Mitsingen ein, wo auch immer wieder angeblich unmusikalische Menschen, die Freude am gemeinsamen Singen neu entdeckt haben. Die Gruppe hat es sich zum Ziel gesetzt, das gemeinsame Singen wieder neu zu beleben und deshalb werden zu jedem Sing-Treffen auch übersichtliche, farbenfroh gestaltete Liederblätter zum Mitnehmen und Weitersingen ausgeteilt.

Nähere Auskünfte gibt es bei Projektleiterin Elke Littek unter ☎ 0151 58718512 oder Rainer J. G. Schmidt ☎ 09961 7255.

Vortrag: „Der Tod ist nicht das Ende!“

Spannende Erkenntnisse der aktuellen Nahtod-Forschung (NTE)

Termin: Freitag, 7. November 2025, 18.30 bis 21 Uhr, Gitarren-Studio-Schmidt (Mitterfels, Burgstr. 7 - gegenüber der Kreismusikschule)

Im Grenzbereich von Naturwissenschaft, Theologie und glaubhaften Erlebnisberichten gibt es viele existenzielle Fragen, mit denen sich der Sozialpädagoge und Therapeut Rainer J. G. Schmidt schon sein Leben lang beschäftigt und wozu er mittlerweile auch überzeugende Antworten gefunden hat. Anhand von Video-Einspielungen lässt er hochkarätige Wissenschaftler und betroffene Personen zur Nahtod-Forschung zu Wort kommen, um so das Thema von verschiedenen Seiten aus zu beleuchten und allgemeinverständlich darzustellen.

Der Vortrag ist kostenlos. Die Teilnehmerzahl ist auf 24 Personen begrenzt, um einen persönlichen Austausch zu ermöglichen. Näheres zu Ablauf und Inhalt kann gerne auch direkt beim Referenten erfragt werden: ☎ 09961 7255 oder ✉ Rainerjg@T-Online.de

Anmeldung bei vhs-Ortsleitung Barbara Herrnberger unter ☎ 09961 5269965 oder ✉ mitterfels@vhs-straubing-bogen.de



vhs Ascha-Falkenfels

Veranstaltungen & Kurse im November

Backen mit Kindern - ab 6 Jahre

Donnerstag, 6. November 2025, 9.30 bis 11.30 Uhr, 14 Euro, Pfarrheim Falkenfels, *Kursleitung:* Christina Peintinger
Kurz vor St. Martin wollen wir passend zum Thema gemeinsam Martinsgänse backen. Anschließend werden die gemeinsam gebackenen Martinsgänse auch zusammen verzehrt.

Flechtfrisuren lernen

Montag, 10. November 2025, 16 bis 17 Uhr, 8 Euro, Dorfgemeinschaftshaus Falkenfels, *Kursleitung:* Irina GÜth
Sie werden verschiedene Flechtarten kennenlernen. Zum Beispiel den klassischen Flechtzopf, sowie 2er, 3er, 4er und 5er Zöpfe, da gerade Flechtfrisuren die perfekte Lösung für Freizeit, Schule und Arbeit sind. Hier lernen Sie Techniken wie das Flechten klappt. Das Ganze können Sie bei sich oder einem Model (gerne auch Kinder) ausprobieren.

Fit für den Ball - Tanzkurs

Mittwoch, 12. November 2025, 19 bis 22 Uhr, 45 Euro, Gemeindehaus Ascha, Gemeindesaal, *Kursleitung:* Ulrike Maurer-Zinner Tanzstudio Move & More

Die Tanzball-Saison startet pünktlich zu Beginn des neuen Jahres. Damit Sie fit für die Tanzfläche sind, bieten wir hier 3 Abende, um Ihre Kenntnisse und Tanzerfahrungen aufzufrischen.

Vortrag: Vorsorgevollmachten und Patientenverfügungen

Donnerstag, 27. November 2025, 19 bis 20.30 Uhr, 0 Euro, Dorfgemeinschaftshaus Falkenfels, *Kursleitung:* Gabriel Schwarzer

Wer entscheidet für mich, wenn ich mich nicht mehr äußern kann? Wie kann ich selbstbestimmt vorsorgen, damit nicht später das Betreuungsgericht eingreifen muss? Was sind Vor-/Nachteile einer Vorsorgevollmacht? Wie bestimme ich, was medizinisch unternommen oder unterlassen wird? Auf diese und weitere Fragen erhalten Sie eine Antwort an diesem Abend.

Vortrag: Vererben oder Verschenken

Montag, 17. November 2025, 19 bis 21 Uhr, 0 Euro, Dorfgemeinschaftshaus Falkenfels, *Kursleitung:* Alexander Haubold

Ist es besser zu Lebzeiten zu übergeben oder soll ich meinen Nachlass durch eine letztwillige Verfügung regeln?

Was sind die Regelungen zur gesetzlichen Erbfolge? Welche Regelungsmöglichkeiten gibt es bei Erbverträgen und Testamenten? Was sind die Unterschiede zur lebzeitigen Vermögensübertragung?

Fragen über Fragen - wer kennt sich da noch aus? Sie bekommen Antworten auf diese und weitere Fragestellungen in unserem Vortragsangebot. Bringen Sie gerne Ihre Fragen mit!

Buchung der Kurse unter www.vhs-straubing-bogen.de oder über Nadine Piendl, ✉ ascha@vhs-straubing-bogen.de.



Skiclub Mitterfels

Helfer für Mitterfelser Christkindlmarkt am Sonntag, 30. November 2025 gesucht

>>> [Anmeldung unter skiclub-mitterfels.de](http://skiclub-mitterfels.de) <<<

Der Christkindlmarkt findet heuer wieder am **1. Adventssonntag, 30. November 2025** statt. Man munkelt, dort gibt es den besten Punsch, die leckersten Würstelsemmeln und die besten Suppen im ganzen Landkreis!

Damit dies auch heuer wieder so ist, brauchen wir jeden einzelnen Helfer - egal ob Stromverleger, Dekorateur, Würstelbrater, Punschausschenker, Waffelbäcker oder Handwerker. Auch heuer gibt es am Abend vor dem Christkindlmarkt (Samstag, 29. November 2025) wieder den **Mitterfelser Hüttenzauber zur Einstimmung** für die gesamte Bevölkerung. Bei diesem lockeren Einstand ohne Marktbetrieb können die Besucher in Ruhe den ersten heißen Punsch und unsere Hüttenchmankerl wie z.B. Kasspatzn oder Kaiserschmarrn genießen.

Wir benötigen Helfer für Samstag zum Aufbau, Samstagabend für unseren Hüttenzauber, Sonntag für den eigentlichen Christkindlmarkt und Sonntagabend zum Abbau. Also auch wenn ihr nur für eine dieser Aufgaben Zeit habt, könnt ihr euch gerne anmelden.

Wenn Ihr Lust habt, eine Suppe für unseren Suppenstand zu spenden, könnt ihr Euch ebenfalls unter skiclub-mitterfels.de anmelden.

Girlandenbinden

Samstag, 22. November 2025, ab 10 Uhr, Burgschupfa

>>> [Anmeldung unter skiclub-mitterfels.de](http://skiclub-mitterfels.de) <<<

Treffpunkt zum Girlandenbinden für den Christkindlmarkt ist am Samstag, 22. November 2025 ab 10 Uhr in der Burgschupfa in Mitterfels. Fürs leibliche Wohl und Ge-

tränke ist gesorgt. Fleißige Girlandenbinder melden sich bitte im Vorfeld auf unserer Website an.

Wir brauchen zum Binden Tannenzweige, Efeu, Wacholder, Buchs oder Thuja. Gebt uns Bescheid, wenn ihr was habt, wir können das Bindematerial auch gerne bei euch abholen!

Ansprechpartner:

Stephanie Bscheid (✉ stephanie@skiclub-mitterfels.de)

Terminvorschau:

dienstags: Kinderskigymnastik, 17-18 Uhr, Turnhalle

dienstags: „Fit durch den Winter“, 20-21 Uhr, Turnhalle
Girlandenbinden

Samstag, 22. November 2025, ab 10 Uhr, Burgschupfa
Mitterfelser Hüttenzauber

Samstag, 29. November 2025: 19-22 Uhr, um die St. Georgskirche

Mitterfelser Christkindlmarkt

Sonntag, 30. November 2025, 11-19 Uhr, Burghof/Burgstr.

Infos zum Christkindlmarkt sowie eine Bildergalerie der letzten Christkindlmärkte findet man unter ✉ christkindlmarkt-mitterfels.de



TSV Mitterfels e.V. - Judoabteilung

Einladung zur

Jahreshauptversammlung 2025

am Samstag, 8. November 2025 um 18.30 Uhr in der Gaststätte Gürster, Scheibelsgrub

21, 94360 Mitterfels mit Jahresbericht und Ausblick auf anstehende Veranstaltungen



LANDGASTHOF Metzgerei Pension
Fischer Veri
Telefon 09961 910080

**A weng
g'sunga,
a weng
g'spuit**

Musikanten-Stammtisch
Im November findet kein Stammtisch statt.
Jeder, der ein Instrument spielt, gerne singt oder gerne Musik hört, ist eingeladen in den musikantenfreundlichen **Gasthof Fischer Veri in Mitterfels.**
Verschiedene Instrumente stehen zur Verfügung.

Ihre kompetente und preiswerte KFZ-Meisterwerkstatt

Reifen & Kfz-Service
E B E N B E C K

Tel: 09961/911064

- Reparaturen aller Art und Fahrzeugmarken
- Reifen Service • Klimaservice • OBD-Fehler Diagnose
- Kundendienst nach Herstellervorgaben • Sandstrahlservice
- Karosserie- und Unfallinstandsetzung • Oldtimer

Weinfurth I • 94350 Falkenfels
Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.30 - 17.30 Uhr, Sa 9.30 - 15.00 Uhr
Termine nach telefonischer Vereinbarung

Mitterfeler Frauengruppe e.V.

Vorschau Dezember 2025

Mittwoch, 3. Dezember 2025

Teilnahme an der Roratemesse und Adventsfeier im Gasthaus „Fischer Veri“



Um 19 Uhr findet in der Hl. Geist-Kirche in Mitterfels eine Roratemesse bei Kerzenschein statt.

Wir haben zu diesem Anlass eine Gedenkmesse für unsere verstorbenen Mitglieder des ehemaligen KDFFB und der jetzigen MFG einschreiben lassen. Um 19.45 Uhr findet dann im Gasthaus Fischer Veri eine besinnliche Adventsfeier mit Musik und Gedichten statt. Für das leibliche Wohl sowie für Plätzchen ist bestens gesorgt.

Samstag, 13. Dezember 2025

Fahrt zur „Schweinhütter Waldweihnacht“

Fahrt auch für Nichtmitglieder und Familien mit Kindern

Abfahrt: 13.30 Uhr bei der Hl. Geist-Kirche, Mitterfels

Rückfahrt: Nach Absprache im Bus (Marktende 21 Uhr)

Dieses Jahr geht unsere Fahrt in den verschneiten Bayerischen Wald zwischen Schweinhütt und Bettmannsäge. Wir wollen euch entführen, von aller Weihnachtshektik, dem Gedankenstress und euren Sorgen. Lasst euch verzaubern von einem Christkindmarkt, der anders ist als andere Märkte.

Viele hundert Kerzen und Lagerfeuer werden euch beeindruckend und den Wald erhellen, Wichtel und Waldgeister werden durch den Winterwald huschen. Der Nikolaus kommt vorbei und am Lagerfeuer werden Märchen erzählt. Das Weihnachtsdorf aus urigen Hütten bietet uns viele „waidlerische“ Spezialitäten an und werden unseren Hunger stillen. Auch bei Obstgeist, Hexentrunk oder einem Punsch lässt es sich gemütlich plaudern. Schnapsbrenner, Maskenschnitzer, Drexler und Messerschmied zeigen ihre Handwerkskunst, können bestaunt und deren Waren natürlich auch gekauft werden.

Auf dem besinnlichen Krippen- und Kapellenweg kann man seine Gedanken auf das Wesentliche in der Vorweihnachtszeit lenken. Überraschungen findet man auf den verschlungenen Pfaden mit Esel- & Alpakagehege.

Um 16.30 Uhr beginnt das weihnachtliche Theater direkt am Markt und wird uns in eine bayerische Weihnachtsgeschichte entführen. Abends um 18 Uhr gibt die Feuershowgruppe „Pa-li Tchi“ eine beeindruckende Darbietung.

Der Markt bietet uns etwas Einmaliges in unserer heutigen Zeit. - A WEIHNACHT WIE'S FRÜHER WAR!

Unter www.waldweihnacht-schweinhütt.de könnt ihr euch noch weitere Infos vorab einholen.

Zur Info: Das Gelände der Waldweihnacht ist nicht barrierefrei gestaltet. Im naturbelassenen Wald kreuzen Baumwurzeln die angelegten Schotter- u. Waldwege!

Verbindliche Anmeldung erbeten bei Rosi Kräh unter ☎ 0151 65241142 oder ☎ 09961 7572

Unkostenbeitrag:

Busfahrt mit Eintritt: Erwachsene 20 €

Kinder bis 16 Jahre... 10 €

Wir freuen uns auf viele Anmeldungen.

KDFB Haselbach

Tagesfahrt zum Augsburgener Christkindlesmarkt

am Samstag, 6. Dezember 2025



Programm

08.00 Uhr Abfahrt, Haselbach Kindergarten

ca. 11.00 Uhr Ankunft

ca. 1 Std. Führung Fuggerei

anschließend Zeit zur freien Verfügung

17.30 Uhr Rückfahrt

Kosten inkl. Busfahrt, Führung und Eintritt Fuggerei:

Mitglieder 40 Euro

Nichtmitglieder 45 Euro

Schüler bis 14 Jahre 25 Euro

Wir freuen uns auf viele Teilnehmer

Verbindliche Anmeldung bis Dienstag, 25. November 2025 bei Alexandra Stegbauer unter ☎ 09961 9433098 oder bei Heide Rauch unter ☎ 0160 99122960 oder ☎ 09961 700708

Überweisung an:

Sparkasse Niederbayern-Mitte

Frauenbund Haselbach

IBAN: DE97 7425 0000 0570 6643 59

BIC: BYLADEM1SRG

Bei Nichterscheinen am Ausflugstag werden 25 Euro Stornokosten berechnet!

Weihnachtskoffermarkt

handgemachte Kleinigkeiten aus dem Koffer

Keramik, Schmuck, Filz, Floristik, Holz

28. November 14 bis 19 Uhr

Gräts Schmuckwerkstatt Straubinger Straße 14 - 94347 Ascha

IMMER AUF DER SPUR!

Geh mit uns den nächsten Schritt!

GRUBER

**Bewirb
dich jetzt!**


... als Azubi
(m/w/d)
zum Metallbauer oder
Techn. Produktdesigner

Weitere Infos
und Bewerbung



www.wintergarten-gruber.de
Tel. 0 99 61 / 700 180

GRUBER

VGem Mitterfels, Burgstr. 1, 94360 Mitterfels
 ZKZ 002715 CLASSIC+2 Pressepost Deutsche Post 



ZIMMEREI EIDENSCHINK
 GmbH & Co. KG
 Pfarrholz 9 · 94354 Haselbach
 T 0170 5869558
 info@zimmerei-eidenschink.de
 www.zimmerei-eidenschink.de



Elektro- und Haustechnik
Zollner
 GmbH & Co. KG

94354 Haselbach **www.elektro-zollner.de**

elements 

BAD / HEIZUNG / ENERGIE
NIE WAR DER WEG ZUM NEUEN BAD EINFACHER!

Hirschberger Ring 31 a, Straubing
Telefon: 09421/997630

 **Öffnungszeiten der Bäderausstellung:**
 Montag - Freitag von 9 - 18 Uhr
 Samstag von 9 - 14 Uhr




Installation und Heizungsbau GmbH
 Dietersdorf 4 · 94354 Haselbach
 Tel. 09964 - 60 19 27
 www.heizung-und-wasser.de



BESTATTUNGEN KAROW

Wir sind da, wo Sie uns brauchen!

MITTERFELS	STRAUBING	BOGEN	STRAßKIRCHEN
Burgstraße 46 Tel. 09961 910205	St.-Elisabeth-Straße 14 Tel. 09421 961134	Stadtplatz 4 Tel. 09422 8088875	Bahnhofstraße 1 Tel. 09424 9485286

Vertrauensvoll und persönlich seit über 20 Jahren | 24 h Bereitschaft - innerhalb weniger Minuten vor Ort www.bestattungen-karow.de